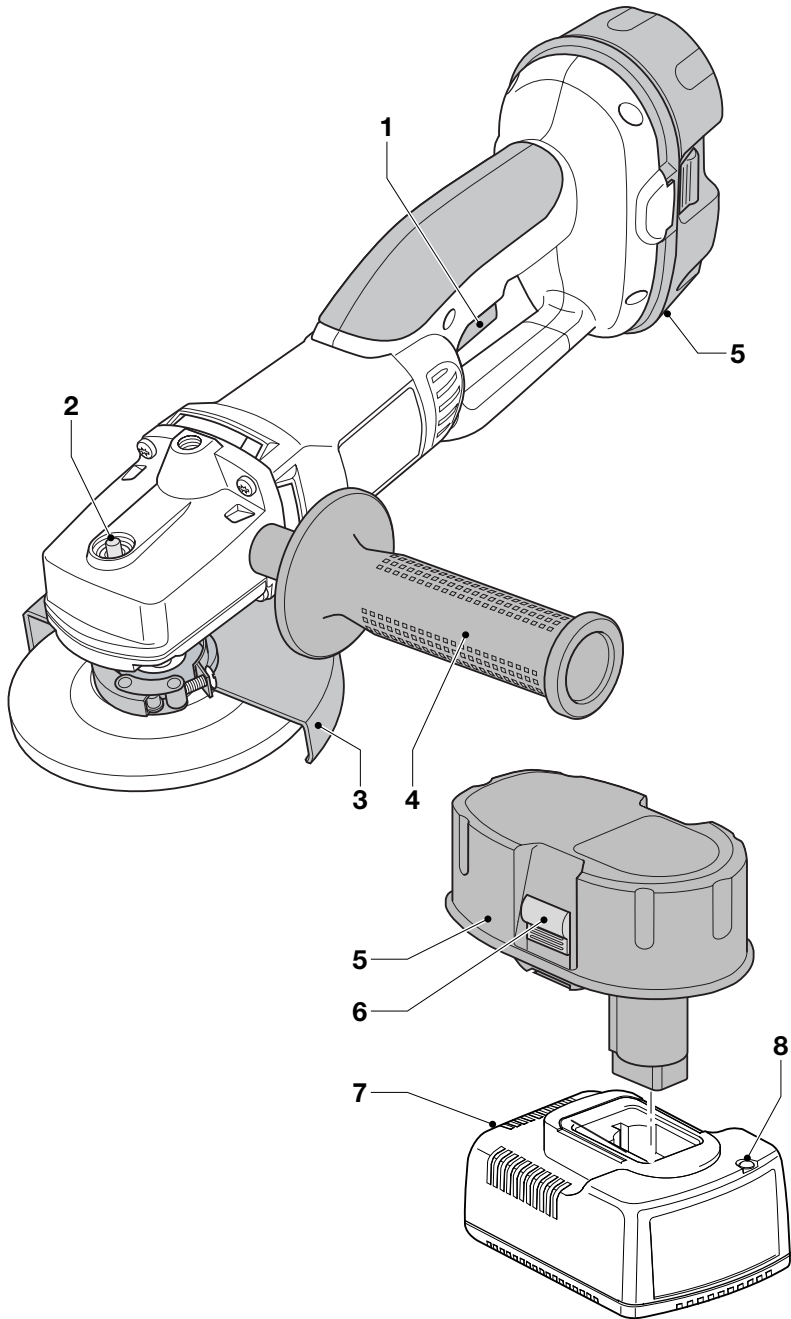
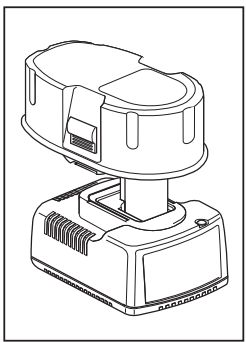
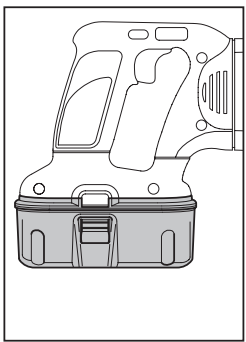
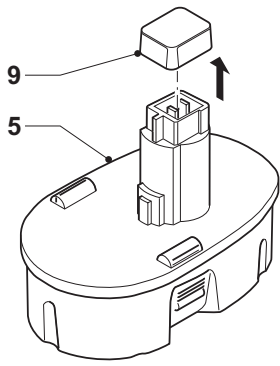


DEWALT®

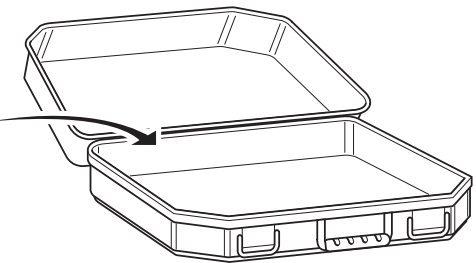
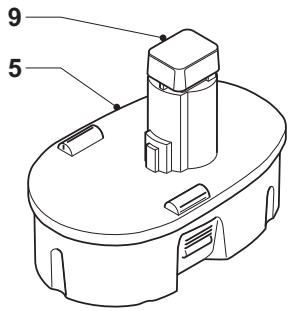
DC410

Dansk	6
Deutsch	14
English	23
Español	31
Français	39
Italiano	47
Nederlands	55
Norsk	63
Português	71
Suomi	79
Svenska	83
Türkçe	94
Ελληνικά	102

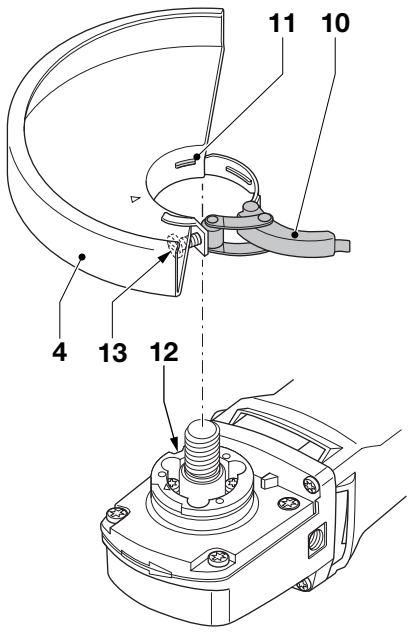




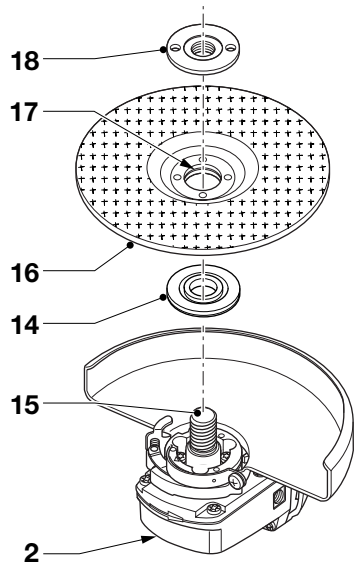
B

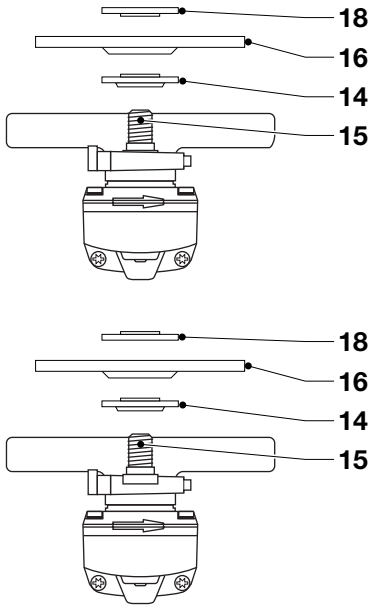


C

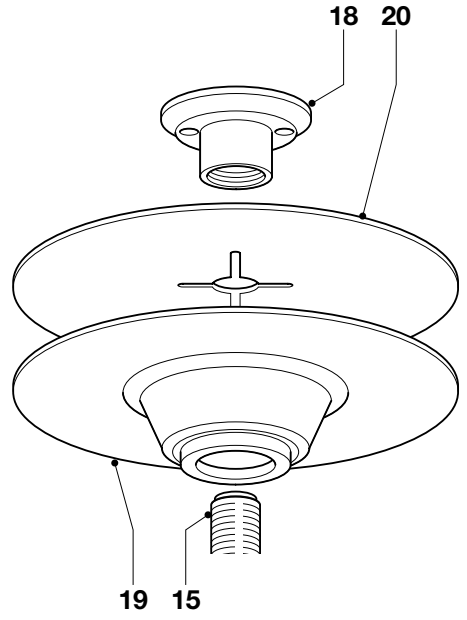


D1

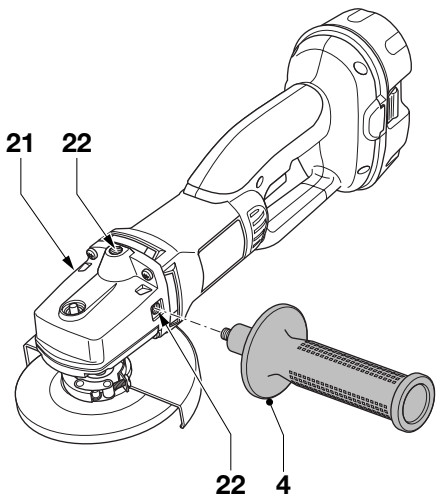




D2



E



F

BATTERIDREVET VINKELSLIBER DC410

Tillykke!

Du har valgt et DeWALT værktøj. Mange års erfaring, ihærdig produktudvikling og innovation gør DeWALT til en af de mest pålidelige partnere for professionelle brugere.

Tekniske data

DC410	
Spænding	V 18
Afgiven effekt	W 340
Omdrejningstal ubelastet	min ⁻¹ 7.000
Skivediameter	mm 115
Spindeldiameter	M14
Vægt (uden batteri)	kg 1,9

Batteri	DE9096	DE9503
Spænding	V 18	18
Kapacitet	Ah 2,4	2,6
Vægt	kg 1,0	1,0

Lader	DE9116	DE9130
Spænding (lysnet)	V _{AC} 230	230
Ladetid	min 60/70	30
Vægt	kg 0,4	0,52

Sikringer:

230 V maskiner 10 A

Følgende piktogrammer anvendes i denne håndbog:



Angiver risiko for personskade, livsfare eller ødelæggelse af værktøjet, hvis brugervejledningens instruktioner ikke følges.



Angiver risiko for elektrisk stød.

EU-Overensstemmelseserklæring



DC410

DeWALT erklærer at disse værktøjer er konstrueret i henhold til EU-direktiverne: 98/37/EØF, 89/336/EØF, 73/23/EØF, EN 50144, EN 50260, EN 60335, EN 55014-2, EN 55014-1, EN 61000-3-2 & EN 61000-3-3.

For yderligere information bedes De venligst kontakte DeWALT på nedenstående adresse eller se bagsiden af brugervejledningen.

Lydniveaueet er i overensstemmelse med EU-direktiverne 86/188/EØF & 98/37/EØF, målt i henhold til EN 50144:

		DC410
L _{PA}	(lydniveau)	dB(A)* 85
L _{WA}	(akustisk styrke)	dB(A) 94

* ved operatørens øre



Anvend høreværn.

Den vægtede geometriske middelværdi af accelerationsfrekvensen i henhold til EN 50144:

DC410
4,9 m/s ²

Produktudviklingsdirektør
Horst Großmann

DeWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Tyskland

Sikkerhedsanvisninger

Når man anvender elværktøj skal de lokale sikkerhedsbestemmelser altid overholdes for at nedsætte risikoen for brand, elektrisk stød og personskader.

Læs hele denne brugsanvisning omhyggeligt igennem, inden værktøjet tages i brug.

Gem denne manual til fremtidige opslag.

Generelt

1 Hold arbejdsområdet rent.

Rodede områder og bænke kan forvolde ulykker.

2 Tænk på arbejdsmiljøets indflydelse

Udsæt ikke værktøjet for regn. Anvend ikke værktøjet på fugtige eller våde pladser.

Sørg for en god belysning over arbejdsområdet (250 – 300 Lux). Anvend ikke værktøjet, hvor der er risiko for, at der kan opstå brand eller forekomme eksplosioner. F. eks. aldrig i nærheden af let antændelige væsker eller gasser.

3 Hold børn borte

Børn, besøgende eller dyr må ikke komme i nærheden af arbejdsområdet eller røre ved værktøjet eller netkablet.

4 Klæd dig rigtigt på

Bær ikke løsthængende tøj eller smykker. De kan sidde fast i bevægelige dele. Brug håret, hvis du har langt hår. Brug passende handsker og skridsikert fodtøj, når du arbejder udendørs.

5 Personlig beskyttelse

Brug altid beskyttelsesbriller. Brug ansigts- eller støvmaske, når brug af værktøjet kan danne støv eller flyvende partikler. Bær også et varmeresistent forklæde, hvis disse partikler er meget varme. Brug altid høreværn.

6 Stræk dig ikke for meget

Sørg for, at du altid har sikkert fodfæste og balance.

7 Vær opmærksom

Se på det du gør. Brug din sunde fornuft. Brug ikke værktøjet, når du er trætt.

8 Sæt arbejdsmennt fast

Brug skruetvinger eller skruestik for at spænde arbejdsmennt fast. Det er sikrere end at bruge hånden, og du får begge hænder fri til arbejdet.

9 Tilslut støvudsugningsudstyret

Hvis der findes enheder til at tilslutte støvudsugnings- og støvopsamlingsudstyret, skal man sørge for, at disse er tilsluttet og bruges korrekt.

10 Fjern justernøgler og skruenøgler

Kontroller altid at nøgler og justerværktøj er fjernet fra værktøjet, inden det startes.

11 Brug egnet værktøj

Denne instruktionsbog rummer en beskrivelse af de formål, som dette værktøj er beregnet til. Tving ikke små maskiner eller tilbehør til at udføre et arbejde, som kræver en kraftig maskine. Maskinen gør arbejdet bedre og mere sikkert ved den hastighed, som den er beregnet til. Værktøjet må ikke forceres.

Advarsel! Anvendelse af alt andet tilbehør eller udstyr eller udførelse af andre opgaver med dette værktøj end de, der anbefales i dette manual, kan medføre risiko for personskader.

12 Kontrollér værktøjet for beskadigede dele

Kontrollér omhyggeligt værktøjet og netkablet for beskadigelser, før det tages i brug. Check de bevægelige dele for skæv indstilling og sammenbrændinger, brud på dele, skader på skærme og kontakter samt alt andet, der kan påvirke værktøjets funktion. Kontrollér, at værktøjet fungerer rigtigt og kan udføre det arbejde, det er beregnet til. Værktøjet må ikke benyttes, hvis én af delene er beskadiget eller defekt. Brug ikke værktøjet, hvis det ikke kan tændes og slukkes ved afbryderen. Alle skadede eller defekte dele skal repareres eller udskiftes på et autoriseret DeWALT-værksted. Forsøg aldrig selv at reparere værktøjet.

13 Fjern batteriet

Sluk og vent til værktøjet er standset helt, før du forlader det. Tag altid batteriet ud, når det ikke er i brug, og før du udskifter nogen som helst værktøjsdel, noget som helst tilbehør eller udstyr, og før der foretages service.

14 Undgå utilsigtet start af værktøjet

Man må ikke bære værktøjet med en finger på afbryderen. Sørg for, at værktøjet er slukket, før batteriet sættes i.

15 Opbevar værktøjet sikkert, når det ikke bruges

Når værktøjet ikke er i brug, skal det opbevares på et tørt, sikkert aflåst sted eller uden for børns rækkevidde.

16 Vedligehold værktøjet omhyggeligt

Værktøjet skal holdes rent og i god stand, for at det kan fungere bedst og sikrest. Følg vejledningerne for vedligeholdelse og udskiftning af tilbehør. Hold alle håndtag og kontakter tørre, rene og fri for olie og fedt.

17 Reparationer

Dette værktøj opfylder de relevante sikkerhedsbestemmelser. Få dit værktøj repareret på et autoriseret DeWALT-værksted. Reparationer må kun foretages af dertil kvalificerede personer, som bruger originale reservedele. I modsat fald kan der opstå betydelig fare for brugeren.

Sikkerhedsanvisninger for opladere og batterier

- Brug kun batterier, som er beregnet til at blive brugt sammen med dette værktøj.
- Sørg for, at batteriet er tørt og rent, før det sættes i opladeren.
- Et batteri må kun oplades med den oplader, som anbefales til batteriet. Forkert brug kan medføre risiko for elektrisk stød, eller at batteriet overophedes eller lækker.
- Bær aldrig værktøjet i ledningen. Træk aldrig i ledningen for at tage stikket ud af kontakten. Ledningen skal holdes på afstand af varme, olie og skarpe kanter.
- Følg altid anvisningerne sidst i denne brugsanvisning om bortskaffelse af batteriet.
- Opladere og batterier, der ikke er i brug, skal opbevares tørt, sikkert aflåst og utilgængeligt for børn.

Yderligere sikkerhedsanvisninger for batteriet



Brandfare! Undgå metalkortslutning af elektroderne på en fritliggende batteripakke. Man må ikke opbevare eller transportere batteripakken, uden at den medfølgende beskyttelseshætte er sat på elektroderne.

- Batterivæsken, en 25-30% opløsning af kaliumhydroksid, kan være skadelig. Ved hudkontakt skal der omgående skylles med vand. Neutraliser med en mild syre såsom citronsaft eller eddike. Ved øjenkontakt skylles med rigeligt med vand i mindst 10 minutter. Opsøg læge.
- Forsøg aldrig at åbne et batteri.

Etiketter på laderen og batteriet

Etiketterne på laderen og batteriet viser følgende piktogrammer:



Batteriet oplader



Batteriet er opladet



Batteriet er defekt



Rør dem ikke med strømledende materialer



Oplad ikke et beskadiget batteri



Læs brugsanvisningen før laderen tages i brug



Må kun anvendes til opladning af DeWALT-batterier; andre batterier kan revne og forårsage skader



Må ikke udsættes for væske



En beskadiget ledning bør omgående udskiftes



Temperatur for opladning +4 °C til +40 °C



Følg givne anbefalinger med hensyn til at skille sig af med batteriet



Brænd ikke batteriet



1-timesoplader

Supplerende sikkerhedsanvisninger for slibere

- Din sliber er fremstillet til at slibe og skære i murværk og stål.



Undgå at skære eller slibe letmetal, der indeholder mere end 80% magnesium, da denne slags metal er brandfarligt.

- Brug ikke andet tilbehør end fiberforstærkede slibeskiver og skæreskiver.
- Anvend kun slibeskiver og skæreskiver, som anbefales af fabrikanten.
- Den højeste tilladte hastighed for slibeskiven, skæreskiven eller andet tilbehør skal altid svare til eller være større end den ubelastede hastighed for værktøjet, der er angivet på navnepladen.
- Skær ikke i arbejdsemner, der kræver en maksimal skæredybde, som overskrider skæreskivens skæredybde.
- Brug ikke slibe- eller skæreskiver, der ikke har de mål, der er opgivet i de tekniske data. Brug ikke mellemstykker for at få en skive til at passe på spindelen.
- Undersøg slibe- og skæreskiverne før hver anvendelse. Brug ikke splintrede, revnede eller på anden måde ødelagte skiver.
- Hvis der medfølger sugepapir, skal det bruges, når skiven monteres på spindelen.
- Ved montering af en gevindhulskive skal man sikre sig, at gevindet er tilstrækkelig langt til, at det griber fat i spindelen.
- Sørg før brugen for, at slibe- eller skæreskiven er monteret korrekt.
- Lad værktøjet køre uden belastning i en sikker position i mindst 30 sekunder. Hvis der er tydelige vibrationer, eller hvis der forekommer defekter, skal værktøjet standses, og årsagen skal findes.
- Man må ikke betjene dette værktøj, uden at beskyttelseskærmen er på plads.
- Kontrollér, at arbejdsemnet er forsvarligt understøttet.
- Det må ikke benyttes i nærheden af antændelige væsker, gasser eller støv. Gnister eller varme spåner, der dannes ved skæring eller udsendes fra gnistdannende motorbørster, kan antænde brændbare materialer.
- Brug ikke værktøjet, mens du står i skivens sigtelinje. Hold andre personer væk fra arbejdsområdet.
- Brug ikke skæreskiver til sideslibning.
- Spindellåsen må ikke betjenes, mens værktøjet kører.
- Vær opmærksom på, at skiven fortsætter med at rotere et stykke tid, efter at værktøjet er slukket.
- Opbevar altid slibe- og skæreskiverne på et tørt sted.

Kontroller emballagens indhold

Emballagen indeholder:

- 1 Vinkelsliber
- 1 Beskyttelseskærm
- 1 Sidehåndtag
- 1 Flangesæt
- 1 Nøgle
- 2 Batterier (DC410KA/DC410KB)
- 1 Batterilader (DC410KA/DC410KB)
- 1 Kasse (DC410KA/DC410KB)
- 1 Brugervejledning
- 1 Tegning

- Kontroller, at værktøjet, komponenter eller tilbehør ikke er blevet beskadiget under transporten.
- Tag dig tid til at læse og forstå denne brugervejledning, før du tager værktøjet i brug.

Beskrivelse (fig. A)

Din vinkelsliber DC410 er beregnet til professionelle slibe- og skærearbejder.

- 1 Afbryder
- 2 Spindellås
- 3 Beskyttelseskærm
- 4 Sidehåndtag
- 5 Batteri

Lader

Din DE9116 lader kan oplade DeWALT NiCd/NiMH-batterier fra 7,2 til 18 V.

- 5 Batteri
- 6 Udløserknapper
- 7 Lader
- 8 Ladeindikator (rød)

EI-sikkerhed

Laderen er kun beregnet til én spænding. Kontroller, at strømforsyningen svarer til spændingen på typeskiltet.



Laderen er dobbelt isoleret i henhold til EN 60335; jordledning er derfor ikke påkrævet.

Udskiftning af kabel eller stik

Ved udskiftning af kablet eller af stikket skal den bortskaffes på sikker måde. Et stik med blottede kobberledere er farlig, hvis den sættes i en strømførende kontakt.

Samling og justering



- Før samlingen og justeringen skal batteriet altid afmonteres.
- Slå altid værktøjet fra (off), før batteriet monteres eller afmonteres.



Kun brug DeWALT batterier og lader.

Batteri (fig. A & B)

Opladning af batteriet

Når batteriet skal oplades for første gang eller efter længere tids opbevaring, kan det kun oplades 80%. Efter flere opladninger og afladninger vil batteriet nå op på fuld kapacitet.

Kontroller altid lysnettets strøm, før batteriet oplades. Hvis lysnettet er i orden, men batteriet ikke oplades, skal laderen indleveres hos en autoriseret DeWALT forhandler. Under opladningen kan laderen og batteriet blive varme. Dette er normalt og indebærer ikke noget problem.



Oplad ikke batteriet ved en omgivelsestemperatur på under 4 °C eller over 40 °C.

Anbefalet ladetemperatur: ca. 24 °C.

- Batteriet (5) oplades ved at sætte det i laderen (7) som vist på tegningen og tilslutte laderen. Sørg for at batteriet sidder korrekt i laderen. Den røde ladeindikator (8) blinker. Efter ca. 1 time holder den op med at blinke og begynder at lyse konstant. Batteriet er nu helt opladet. Batteriet kan derefter tages af når som helst eller det kan blive siddende i laderen, så længe det skal være.

Montering og afmontering af batteriet

- Sæt batteriet ind i pistolgrebet, indtil der høres et klik.
- Batteriet fjernes ved at trykke på de to udløserknapper (6) samtidigt og trække batteriet ud af pistolgrebet.

Batterihætte (fig. B)

Der medfølger en beskyttelseshætte, som kan dække elektroderne på en fritliggende batteripakke.

Hvis beskyttelseshætten ikke er på plads, kan løse metalobjekter kortslutte elektroderne med brandrisiko og beskadigelse af batteripakken til følge.

- Tag beskyttelseshætten (9) af, før batteripakken (5) placeres i opladeren eller i værktøjet.
- Sæt beskyttelseshætten på elektroderne umiddelbart efter, at batteripakken er taget ud af opladeren eller værktøjet.



Sørg for, at beskyttelseshætten er på plads, før den fritliggende batteripakke lægges til opbevaring eller transporteres.

Montering og afmontering af beskyttelseskærmen (fig. C)

- Anbring vinkelsliberen på et bord med spindlen opad.
- Udløs klemlåsen (10), og hold beskyttelseskærmen (4) over værktøjet som vist.
- Justér knopperne (11) efter rillerne (12).
- Tryk beskyttelseskærmen ned, og drej den i den ønskede retning.
- Øg eventuelt klemstyrken ved at stramme skruen (13).
- Spænd klemlåsen.
- Fjern beskyttelseskærmen ved at løsne klemlåsen.



Benyt aldrig værktøjet uden beskyttelseskærmen.

Montering og afmontering af en slibe- eller skæreskive (fig. D1 & D2)

- Anbring maskinen på et bord med beskyttelseskærmen opad.
- Montér inderflangen (14) korrekt på spindelen (15) (fig. D1).
- Anbring skiven (16) på flangen (14). Ved montering af en skive med forhøjet centrum skal man sørge for, at den hævede del (17) vender mod inderflangen (14).
- Skru yderflangen (18) på spindlen (15) (fig. D2):
 - Ringen på flangen (18) skal vende mod skiven ved montering af en slibeskrive (A).
 - Ringen på flangen (18) skal vende væk fra skiven ved montering af en skæreskrive (B).
- Tryk spindellåsen (2) og drej spindelen (15), indtil den låser sig fast i positionen.
- Spænd flangen (18) med den vedlagte nøgle med to tappe.

- Løsn spindellåsen.
- Fjern skiven ved at løsne flangen (18) med nøglen med to tappe.



Anvend ikke en beskadiget skive.

Montering og afmontering af gummislibetallerken (fig. E)

Gummislibetallerkenen fås som ekstraudstyr.

- Afmonter skærmen på værktøjet.
- Tryk slibetallerkenen (19) fast på spindlen (15). Inderflangen er ikke nødvendig.
- Placer slibeskiven (20) på slibetallerkenen.
- Skru yderflangen (18) på spindlen (15).
- Tryk på spindellåsen og drej slibetallerkenen (19), indtil den fastlåses.
- Spænd flangen (18) ved hjælp af den vedlagte nøgle med to tappe.
- Løsn spindellåsen.
- Fjern skiven ved at løsne flangen (18) med nøglen med to tappe.

Montering af sidehåndtaget (fig. F)

- Ved slibning spændes sidehåndtaget (4) godt fast i et af hullerne (21) på en af gearkassens sider.
- Ved skæring spændes sidehåndtaget (4) godt fast i det øverste hul (22) eller i et af hullerne (21) på en af gearkassens sider.

Drejning af hovedet

Hovedet kan drejes, så værktøjet er lettere at håndtere ved skæreopgaver.

- Fjern de skruer, der holder foringsrøttoppen.
- Drej hovedet 90° til venstre eller højre efter behov.
- Sæt skruerne i igen og spænd dem.



Toppen må ikke løftes mere end 3 mm fra foringsrøret!

Brugervejledning



- Overhold altid sikkerhedsinstruktionerne og gældende foreskrifter.
- Sørg for, at alle de materialer, der skal slibes eller skæres, er fastgjort på stedet.
- Tryk kun ganske let på maskinen. Der må ikke udøves sidetryk på skiven.

- Undgå overbelastning. Lad maskinen køre et par minutter uden belastning, hvis den skulle blive for varm.

Før værktøjet tages i brug:

- Monter den ønskede beskyttelsesskærm og slibe- eller skæreskive. Anvend ikke slidte skiver.
- Sørg for at montere inder- og yderflangerne korrekt.
- Kontroller, at skiven roterer i den retning som er angivet på tilbehøret og værktøjet.

Starte og stoppe (fig. A)

- Værktøjet startes ved at trykke på afbryderen.
- Værktøjet standses ved at slippe afbryderen.
- Lås værktøjet i slukket position ved at aktivere sikkerhedslåsen ved siden af afbryderen.



Der må ikke tændes eller slukkes for værktøjet, når det er belastet.

Kontakt din forhandler for at få yderligere information om det passende tilbehør.

Vedligeholdelse

Dit elværktøj er fremstillet til at kunne fungere i meget lang tid med mindst mulig vedligeholdelse. For at værktøjet skal kunne fungere tilfredsstillende hele tiden, er det dog vigtigt, at værktøjet behandles korrekt og rengøres jævnligt.



Smøring

Dit elværktøj kræver ingen ekstra smøring.



Rengøring

- Hold ventilationshullerne åbne og rengør maskinhuset jævnlige med en blød klud.
- Tag ladeaggregatet ud af stikket før rengøring af kabinettet med en blød klud.
- Fjern batteriet før rengøring af el-værktøjet.

Beskyttelse af miljøet



Separat indsamling. Dette produkt må ikke bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald.

Når DeWALT-produktet skal udskiftes, eller hvis du ikke skal bruge det længere, må det ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet. Dette produkt skal være tilgængeligt for separat indsamling.



Separat indsamling af brugte produkter og emballage gør det muligt at genbruge materialerne. Genbrug af materialer forebygger miljøforurening og nedbringer behovet for råstoffer.

Lokale regler kan give mulighed for separat indsamling af elektriske husholdningsprodukter på kommunale lossepladser eller hos en forhandler, når du køber et nyt produkt.

DeWALT har en facilitet til indsamling og genbrug af DeWALT-produkter, når deres levetid er slut. Benyt dig af denne service og returner venligst dit produkt til et hvilket som helst af vores autoriserede serviceværksteder, som indsamler dem på vores vegne.

For information om nærmeste autoriserede værksted: kontakt det lokale DeWALT kontor på den adresse, som er opgivet i denne brugsanvisning. Desuden findes en liste over alle autoriserede DeWalt serviceværksteder og alle oplysninger om vores eftersalgsservice på Internettet på adressen: www.2helpU.com



Genopladeligt batteri

Dette langtidsholdbare batteri skal genoplades, når det ikke længere afgiver tilstrækkelig strøm til opgaver, som det klarede tidligere. Når batteriet ikke længere kan anvendes, skal det affaldshåndteres under hensyntagen til miljøet.

- Tøm batterierne for energi ved at opbruge ladningen helt. Fjern dem derefter fra værktøjet.

- NiMH- og NiCd-batterier kan genanvendes. Af miljøhensyn bør batterierne afleveres til et af de opsamlingssteder, der findes i din kommune, eller til et DeWALT serviceværksted. De indsamlede batterier vil blive genanvendt eller korrekt affaldshåndteret.
OBS! Som forbruger har man ansvaret for at batteriet afhændes på bedste vis.

DeWALT service

Skulle der opstå fejl på produktet, indlever det altid til et autoriseret serviceværksted. Se aktuelt katalog/prisliste om yderligere information eller kontakt DeWALT.

På grund af forskning og udvikling kan ovenstående specifikationer ændres, hvilket ikke meddeles separat.

GARANTI

• 30 DAGE TILFREDS-KUNDE GARANTI •

Fuld tilfredshed eller pengene tilbage. Hvis du ikke er helt tilfreds med dit DeWALT-værktøj, kan du returnere værktøjet til forhandleren inden 30 dage efter købet og få dine penge refunderet eller værktøjet ombyttet. Værktøjet skal indleveres komplet, og købsnotaen skal forevises.

• 1 ÅRS FRI VEDLIGEHOLDELSERVICE •

Vedligeholdelsen eller service af dit DeWALT-værktøj inden for de første 12 måneder efter købet er gratis hos vore autoriserede serviceværksteder. Fri forebyggende service omfatter arbejds- og reservedelsomkostninger, udgifter til tilbehør dækkes ikke. Husk at medbringe kvitteringen.

• ET ÅRS FULD GARANTI •

Hvis et DeWALT-værktøj bliver defekt på grund af materiale- eller produktionsfejl inden for de første 12 måneder fra købsdatoen, vil de defekte komponenter blive udskiftet gratis eller også udskiftes enheden uden beregning under følgende forudsætninger:

- At apparatet ikke er anvendt forkert.
- At der ikke er udført uautoriserede reparationer.
- At dateret købsnota forevises.

Denne garanti tilbydes som en ekstra service og er et tillæg til forbrugerens øvrige rettigheder.

Oplysninger om nærmeste DeWALT-autoriserede serviceværksted, se aktuelt katalog for videre information eller kontakt DeWALT. Alternativt kan De også finde en liste over DeWALT-autoriserede serviceværksteder og detaljer om vor eftersalgs-service på Internettet på følgende adresse:

www.2helpU.com.

AKKU-WINKELSCHLEIFER DC410

Herzlichen Glückwunsch!

Sie haben sich für ein Werkzeug von DeWALT entschieden, das die lange DeWALT-Tradition fortsetzt, nur ausgereifte und in zahlreichen Tests bewährte Qualitätsprodukte für den Fachmann anbietet. Lange Jahre der Erfahrung und kontinuierliche Weiterentwicklung machen DeWALT zu Recht zu einem verlässlichen Partner aller professionellen Anwender.

Technische Daten

		DC410	
Spannung	(Volt)	18	
Abgabeleistung	(Watt)	340	
Leerlaufdrehzahl	(min ⁻¹)	7.000	
Scheibendurchmesser	(mm)	115	
Spindeldurchmesser		M14	
Gewicht (ohne Akku)	(kg)	1,9	

Akku	DE9096	DE9503	
Spannung	(Volt)	18	18
Kapazität	(Ah)	2,4	2,6
Gewicht	(kg)	1,0	1,0

Ladegerät	DE9116	DE9130	
Netzspannung	V _{AC}	230	230
Ladezeit	min	60/70	30
Gewicht	kg	0,4	0,52

Mindestabsicherung des Stromkreises:

230-V-Elektrowerkzeuge 10 A

Folgende Symbole werden in dieser Anleitung verwendet:



Achtung: Verletzungsgefahr, Lebensgefahr oder mögliche Beschädigung des Elektrowerkzeuges infolge der Nichtbeachtung der Anweisungen dieser Anleitung!



elektrische Spannung

EG-Konformitätserklärung



DC410

DeWALT erklärt hiermit, daß diese Elektrowerkzeuge entsprechend den Richtlinien und Normen 98/37/EWG, 89/336/EWG, 73/23/EWG, EN 50144, EN 50260, EN 60335, EN 55014-2, EN 55014-1, EN 61000-3-2 und EN 61000-3-3 konzipiert wurden.

Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an die Adresse weiter unten oder an eine der auf der Rückseite dieser Anleitung genannten Niederlassungen.

Die Höhe des Schalldrucks entspricht den Richtlinien der Europäischen Gemeinschaft 86/188/EWG und 98/37/EWG gemessen nach EN 50144:

		DC410
L _{WA} (Schalldruck)	dB(A)*	85
L _{WA} (Schalleistung)	dB(A)	94

* Arbeitsplatzbezogener Emissionswert



Tragen Sie einen geeigneten Gehörschutz.

Gewichteter Effektivwert der Beschleunigung nach EN 50144:

DC410
4,9 m/s ²

Direktor Produktentwicklung
Horst Großmann

DeWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Deutschland

Sicherheitshinweise

Beim Gebrauch von Elektrowerkzeugen sind zum Schutz gegen elektrischen Schlag, Verletzungs- und Feuergefahr die nationalen Sicherheitsvorschriften zu beachten.

Lesen Sie diese Anleitung gründlich durch, bevor Sie das Elektrowerkzeug verwenden. Bewahren Sie diese Anleitung auf.

Allgemeines

1 Halten Sie Ihren Arbeitsbereich in Ordnung

Unordnung im Arbeitsbereich führt zu Unfallgefahren.

2 Berücksichtigen Sie Umgebungseinflüsse

Setzen Sie das Werkzeug keinem Regen aus. Verwenden Sie das Werkzeug nicht in einer feuchten oder nassen Umgebung. Sorgen Sie für eine gute Beleuchtung des Arbeitsbereiches (250 - 300 Lux). Benutzen Sie das Werkzeug nicht an Orten, wo Feuergefahr oder Explosionsgefahr besteht, z.B. in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen.

3 Halten Sie Kinder fern!

Halten Sie Kinder, Besucher und Tiere vom Arbeitsbereich fern und sorgen Sie dafür, daß Sie das Werkzeug und das Netzkabel nicht berühren.

4 Tragen Sie geeignete Arbeitskleidung

Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck, da diese von sich bewegenden Teilen erfaßt werden können. Tragen Sie bei langen Haaren ein Haarnetz. Beim Arbeiten im Freien sind Arbeitshandschuhe und rutschfestes Schuhwerk empfehlenswert.

5 Schutzmaßnahmen

Verwenden Sie immer eine Schutzbrille. Tragen Sie eine Atemschutzmaske, falls die Arbeiten Staub oder Späne erzeugen können. Falls diese Teilchen heiß sind, so müssen Sie auch eine hitzebeständige Schürze tragen. Tragen Sie stets einen Gehörschutz.

6 Achten Sie auf einen sicheren Stand

Achten Sie auf einen sicheren Stand, um in jeder Arbeitsposition das Gleichgewicht zu halten.

7 Seien Sie stets aufmerksam

Konzentrieren Sie sich auf Ihre Arbeit. Gehen Sie vernünftig vor. Verwenden Sie das Werkzeug nicht, wenn Sie müde sind.

8 Sichern Sie das Werkstück

Benutzen Sie Spannvorrichtungen oder einen Schraubstock, um das Werkstück festzuhalten. Es wird damit sicherer gehalten und ermöglicht die Bedienung des Werkzeuges mit beiden Händen.

9 Schließen Sie Vorrichtungen zur Staubabsaugung an!

Falls Vorrichtungen zur Absaugung oder zum Sammeln von Staub an das Werkzeug angeschlossen werden können, vergewissern Sie sich, daß diese angeschlossen sind und ordnungsgemäß verwendet werden.

10 Lassen Sie keine Werkzeugschlüssel stecken.

Überprüfen Sie vor dem Einschalten, ob die Schlüssel und Einstellwerkzeuge entfernt sind.

11 Benutzen Sie das richtige Werkzeug

Die bestimmungsgemäße Verwendung ist in dieser Betriebsanleitung beschrieben. Verwenden Sie keine zu schwachen Werkzeuge oder Zubehörteile für schwere Arbeiten. Mit dem richtigen Werkzeug erzielen Sie eine optimale Qualität und gewährleisten Ihre persönliche Sicherheit. Überlasten Sie das Werkzeug nicht.

Warnung! Das Verwenden anderer als der in dieser Anleitung empfohlenen Anbaugeräte und Zubehörteile oder die Ausführung von Arbeiten mit diesem Werkzeug, die nicht der bestimmungsgemäßen Verwendung entsprechen, kann zu Unfallgefahren führen.

12 Kontrollieren Sie Ihr Werkzeug auf Beschädigungen

Überprüfen Sie das Werkzeug und das Netzkabel vor der Arbeit auf Beschädigungen.

Überprüfen Sie, ob alle beweglichen Teile richtig montiert sind, ob keine Teile gebrochen sind, ob keine Schutzvorrichtungen und Schalter beschädigt sind, und ob irgendwelche andere Schäden den einwandfreien Betrieb des Werkzeuges beeinträchtigen könnten.

Vergewissern Sie sich, daß das Werkzeug ordnungsgemäß funktionieren wird. Benutzen Sie das Werkzeug nicht, wenn irgendein Teil defekt ist. Verwenden Sie das Werkzeug nicht, wenn der Ein-/Aus-Schalter nicht funktioniert.

Lassen Sie defekte Teile immer von einer unserer autorisierten DeWALT-Kundendienstwerkstätten austauschen. Versuchen Sie nie, das Werkzeug selber zu reparieren.

13 Entnehmen Sie den Akku

Schalten Sie das Werkzeug ab und warten Sie, bis das Werkzeug vollkommen zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie es unbeaufsichtigt lassen. Entfernen Sie den Akku, wenn Sie das Werkzeug nicht benutzen, bevor Sie Werkzeugteile, Zubehörteile oder Anbaugeräte auswechseln und bevor Sie Wartungsarbeiten vornehmen.

14 Vermeiden Sie ein unbeabsichtigtes Einschalten!

Tragen Sie das Werkzeug nicht mit dem Finger am Schalter. Vergewissern Sie sich, daß das Werkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie das Akkupaket einsetzen.

15 Bewahren Sie Ihre Werkzeuge sicher auf

Unbenutzte Werkzeuge sollten in trockenen, verschlossenen Räumen und für Kinder nicht erreichbar aufbewahrt werden.

16 Pflegen Sie Ihre Werkzeuge mit Sorgfalt

Halten Sie Ihre Werkzeuge scharf und sauber, um gut und sicher arbeiten zu können. Befolgen Sie die Wartungsvorschriften und die Hinweise für den Werkzeugwechsel. Halten Sie sämtliche Handgriffe und Schalter trocken, sauber und frei von Öl und Fett.

17 Reparaturen:

Dieses Werkzeug entspricht den einschlägigen Sicherheitsbestimmungen. Lassen Sie Reparaturen nur von einer autorisierten DEWALT-Kundendienstwerkstatt ausführen. Reparaturen sind nur von autorisierten Fachkräften und mit Original-Ersatzteilen vorzunehmen; andernfalls kann Unfallgefahr für den Betreiber entstehen.

Sicherheitsanweisungen für Ladegeräte und Akkupakete

- Verwenden Sie ausschließlich Akkupakete, die für den Gebrauch mit diesem Werkzeug bestimmt sind.
- Vergewissern Sie sich, daß das Akkupaket trocken und sauber ist, bevor Sie es in das Ladegerät einsetzen.
- Ein Akkupaket darf nur mit dem für das Akkupaket empfohlenen Ladegerät aufgeladen werden. Ein falscher Gebrauch kann zum Stromschlag, zu Überhitzung und zum Auslaufen des Akkupakets führen.

- Tragen Sie das Ladegerät niemals an seiner Leitung. Benutzen Sie das Kabel nicht, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Schützen Sie das Kabel vor Hitze, Öl und scharfen Kanten.
- Folgen Sie bei der Entsorgung des Akkupakets stets den Anweisungen hinten in dieser Anleitung.
- Unbenutzte Ladegeräte und Akkupakete müssen an einem trockenen, sicher verschlossenen Ort und für Kinder unzugänglich aufbewahrt werden.

Zusätzliche Sicherheitshinweise für Akkus



Feuergefahr! Vermeiden Sie ein Kurzschließen der Kontakte eines abgenommenen Akkus. Lagern bzw. transportieren Sie den Akku nie ohne die mitgelieferte Schutzkappe über den Kontakten.

- Die Akkufflüssigkeit, eine 25 bis 30% starke Kaliumhydroxidlösung, kann schädlich sein. Falls die Lösung mit der Haut in Berührung kommt, spülen Sie sofort mit reichlich Wasser. Neutralisieren Sie die Lösung mit einer milden Säure wie Zitronensaft oder Essig. Falls die Lösung mit den Augen in Berührung kommt, spülen Sie mindestens 10 Minuten lang mit reichlich klarem Wasser. Wenden Sie sich an einen Arzt.
- Versuchen Sie niemals, einen Akku zu öffnen.

Schilder am Ladegerät und am Akku

Die Schilder am Ladegerät und am Akku zeigen folgende Symbole:



Akku wird geladen



Akku ist geladen



Akku ist defekt



Fassen Sie nicht mit elektrisch leitenden Gegenständen in das Gerät



Laden Sie nie einen beschädigten Akku, sondern ersetzen Sie diesen sofort



Lesen Sie vor Gebrauch sorgfältig die Bedienungsanleitung



Verwenden Sie nur DeWALT-Akkus; andere Akkus könnten platzen und zu Sach- und Personenschäden führen



Setzen Sie das Gerät keiner Nässe aus



Lassen Sie beschädigte Kabel sofort ersetzen



Laden Sie nur bei einer Umgebungstemperatur zwischen +4 °C und +40 °C



Lassen Sie den Akku am Ende des technischen Lebens mit Rücksicht auf die Umwelt fachgerecht entsorgen



Werfen Sie den Akku nicht ins Feuer



1-Stunden-Ladegerät

Zusätzliche Sicherheitshinweise für Schleifer

- Ihr Schleifer wurde zum Schleifen und Trennen von Mauerwerk und Stahl entworfen.



Trennen bzw. schleifen Sie keine Leichtmetalle mit einem Magnesiumgehalt größer als 80%, da solche Metalle brennbar sind.

- Verwenden Sie keine anderen Einsatzwerkzeuge als glasfiverstärkte Schleif- und Trennscheiben.
- Verwenden Sie nur die empfohlenen Schleif- und Trennscheiben.
- Die maximal zulässige Drehzahl der Schleif- oder Trennscheibe bzw. anderen geeigneten Zubehörs muß der auf dem Typenschild des Werkzeugs angegebenen Leerlaufdrehzahl entsprechen oder diese überschreiten.
- Trennen Sie keine Werkstücke, deren Stärke größer ist als die maximale Schnittiefe der Trennscheibe.
- Verwenden Sie keine Schleif- bzw. Trennscheiben, die nicht mit den in den technischen Daten angegebenen Abmessungen übereinstimmen. Benutzen Sie keine Abstandsstücke, um eine Scheibe auf die Spindel zu setzen.

- Überprüfen Sie die Schleif- oder Trennscheiben vor jedem Gebrauch. Verwenden Sie keine Schleifscheiben, die abgeblättert, gerissen oder anderweitig beschädigt sind.
- Falls vorhanden, stellen Sie sicher, daß die Flanschstücke verwendet werden, wenn die Scheibe auf der Spindel angebracht wird.
- Beim Anbringen einer Scheibe mit Gewindebohrung vergewissern Sie sich, daß das Gewinde lang genug für die Spindel ist.
- Stellen Sie vor dem Gebrauch sicher, daß die Schleif- oder Trennscheibe richtig angebracht ist.
- Lassen Sie das Werkzeug mindestens 30 Sekunden lang in einer sicheren Lage im Leerlauf laufen. Falls stärkere Vibrationen festgestellt werden oder andere Schäden eintreten, schalten Sie das Werkzeug ab und finden Sie die Ursache heraus.
- Verwenden Sie dieses Werkzeug nicht, ohne daß die Schutzvorrichtung ordnungsgemäß montiert ist.
- Stellen Sie sicher, daß das Werkstück sicher gestützt wird.
- Verwenden Sie das Werkzeug nicht in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Staub. Funken oder heiße Späne könnten explosive Stoffe entzünden.
- Benutzen Sie das Werkzeug nicht, während Sie sich in Reihe zur Scheibe befinden. Halten Sie andere Personen vom Arbeitsbereich fern.
- Verwenden Sie keine Trennscheiben für seitliches Schleifen.
- Betätigen Sie nicht die Spindelsicherung, während das Werkzeug läuft.
- Seien Sie sich darüber im klaren, daß nach dem Abschalten des Geräts sich das Rad eine kurze Zeit weiter dreht.
- Bewahren Sie Schleif- und Trennscheiben immer an einem trockenen Platz auf.

Überprüfen der Lieferung

Die Verpackung enthält:

- 1 Winkelschleifer
- 1 Schutzvorrichtung
- 1 Zusatzhandgriff
- 1 Flanschsatz
- 1 Gabelschlüssel
- 2 Akkus (DC410KA/DC410KB)
- 1 Akkuladegerät (DC410KA/DC410KB)
- 1 Transportkoffer (DC410KA/DC410KB)

- 1 Bedienungsanleitung
 - 1 Explosionszeichnung
- Vergewissern Sie sich, daß das Elektrowerkzeug sowie die Zubehörteile beim Transport nicht beschädigt wurden.
 - Lesen Sie vor der Inbetriebnahme die Bedienungsanleitung gründlich durch.

Beschreibung (Abb. A)

Ihr Winkelschleifer DC410 wurde zum professionellen Schleifen und Trennen entwickelt.

- 1 Ein-/Aus-Schalter
- 2 Spindelarretierung
- 3 Schutzvorrichtung
- 4 Zusatzhandgriff
- 5 Akku

Ladegerät

Ihr Ladegerät DE9116 kann DeWALT NiCd- und NiMH-Akkus im Bereich von 7,2 bis 18 V laden.

- 5 Akku
- 6 Löseknöpfe
- 7 Ladegerät
- 8 Ladekontrolleuchte (rot)

Elektrische Sicherheit

Das Ladegerät wurde nur für eine Spannung konzipiert. Überprüfen Sie deswegen, ob die Netzspannung der auf dem Typenschild des Ladegerätes angegebenen Spannung entspricht.



Ihr DeWALT-Ladegerät ist gemäß EN 60335 zweifach isoliert; eine Erdleitung ist aus diesem Grunde überflüssig.

- CH** Bei Ersatz des Netzkabels achten Sie auf Verwendung des Schweizer Netzsteckers. Typ 11 für Klasse II (Doppelisolierung) - Geräte
Typ 12 für Klasse I (Schutzleiter) - Geräte
- CH** Ortsveränderliche Geräte, die im Freien verwendet werden, müssen über einen Fehlerstromschutzschalter angeschlossen werden.

Auswechseln des Netzkabels oder -steckers

Defekte Netzkabel oder -stecker dürfen nur von einem autorisierten Fachbetrieb ausgewechselt werden. Ausgetauschte Netzkabel oder -stecker müssen danach fachgerecht entsorgt werden.

Verlängerungskabel

Verwenden Sie ein zugelassenes Verlängerungskabel, das für die Leistungsaufnahme des Ladegerätes ausreichend ist (vgl. technische Daten).

Der Mindestquerschnitt beträgt 1 mm². Rollen Sie das Kabel bei Verwendung einer Kabelrolle immer völlig aus.

Zusammenbauen und Einstellen



- Entnehmen Sie vor dem Zusammenbauen und Einstellen immer den Akku.
- Schalten Sie das Werkzeug immer aus, bevor Sie den Akku anbringen oder entfernen.



Verwenden Sie nur DeWALT-Akkus und -Ladegeräte.

Akku (Abb. A & B)

Laden des Akkus

Wenn der Akku zum ersten Mal oder nach längerer Lagerung geladen wird, wird er nur 80% der Nennkapazität erreichen. Erst nach mehreren Lade- und Entladezyklen wird der Akku die volle Kapazität erreichen. Prüfen Sie vor dem Laden des Akkus die Stromversorgung des Ladegerätes. Falls die Stromversorgung funktioniert, der Akku aber nicht geladen wird, sollten Sie Ihr Ladegerät von einer DeWALT-Kundendienstwerkstatt nachsehen lassen. Während des Ladens können sich Ladegerät und Akku erwärmen. Dies gehört zum normalen Betrieb und deutet nicht auf irgendein Problem hin.



Laden Sie den Akku nicht bei einer Umgebungstemperatur unter 4 °C oder über 40 °C.
Empfohlene Ladetemperatur: zirka 24 °C.

- Um den Akku (5) zu laden, stecken Sie ihn gemäß der Abbildung in das Ladegerät (7) und schließen dieses an die Stromversorgung an.

Vergewissern Sie sich, daß der Akku vollständig in das Ladegerät eingeführt wurde. Die rote Ladekontrollleuchte (8) muß blinken. Nach ungefähr einer Stunde schaltet die Ladekontrollleuchte von Blink- auf Dauerbetrieb. Der Akku ist nun vollständig geladen. Der Akku kann jederzeit aus dem Ladegerät entfernt oder auf unbegrenzte Zeit im angeschlossenen Ladegerät gelassen werden.

Anbringen und Entfernen des Akkus

- Stecken Sie den Akku in den Handgriff, bis er arretiert.
- Um den Akku zu entfernen, drücken Sie die beiden Löseknöpfe (6) gleichzeitig ein und ziehen den Akku aus dem Handgriff heraus.

Akkukappe (Abb. B)

Zur Abdeckung der Kontakte eines abgenommenen Akkus ist eine Schutzkappe mitgeliefert. Ohne angebrachte Schutzkappe können lose Metallteile die Kontakte kurzschließen, was zu einem Brand sowie einer Beschädigung des Akkus führen kann.

- Nehmen Sie die Schutzkappe (9) ab, bevor Sie den Akku (5) in das Ladegerät bzw. Werkzeug einsetzen.
- Setzen Sie die Schutzkappe unmittelbar nach Entfernen des Akkus vom Ladegerät bzw. Werkzeug über die Kontakte.



Vergewissern Sie sich, daß sich die Schutzkappe in ihrer Lage befindet, bevor Sie einen abgenommenen Akku lagern oder transportieren.

Anbringen und Entfernen der Schutzvorrichtung (Abb. C)

- Legen Sie den Winkelschleifer mit der Spindel nach oben auf einen Tisch.
- Lösen Sie die Sicherungsklammer (10) und halten Sie die Schutzvorrichtung (4) wie angegeben über das Werkzeug.
- Richten Sie die Zapfen (11) mit den Schlitzen (12) aus.
- Drücken Sie die Schutzvorrichtung herunter und drehen Sie sie in die gewünschte Stellung.
- Erhöhen Sie gegebenenfalls die Spannkraft, indem Sie die Schraube (13) anziehen.
- Ziehen Sie die Sicherungsklammer fest.

- Um die Schutzvorrichtung zu entfernen, lösen Sie die Sicherungsklammer.



Verwenden Sie das Werkzeug niemals ohne die Schutzvorrichtung.

Anbringen und Entfernen einer Schleif- oder Trennscheibe (Abb. D1 & D2)

- Legen Sie den Winkelschleifer mit der Schutzvorrichtung nach oben auf einen Tisch.
- Bringen Sie den inneren Flansch (14) richtig auf der Spindel (15) an (Abb. D1).
- Setzen Sie die Scheibe (16) auf den Flansch (14). Beim Anbringen einer Scheibe mit Mittenerhöhung vergewissern Sie sich, daß die Mittenerhöhung (17) zum Flansch (14) weist.
- Schrauben Sie den äußeren Flansch (18) auf der Spindel (15) (Abb. D2):
 - beim Anbringen einer Schleifscheibe (A) muß der Ring am Flansch (18) zur Scheibe weisen;
 - beim Anbringen einer Trennscheibe (B) muß der Ring am Flansch (18) von der Scheibe weg weisen.
- Drücken Sie den Spindelarretierknopf (2) und drehen Sie die Spindel (15), bis sie in ihrer Lage einrastet.
- Ziehen Sie den Flansch (18) mit Hilfe des mitgelieferten Gabelschlüssels fest.
- Lassen Sie den Spindelarretierknopf wieder los.
- Um die Scheibe abzunehmen, lösen Sie den Flansch (18) mit dem Gabelschlüssel.



Benutzen Sie keine beschädigte Scheibe.

Montieren und Entfernen des Flexon-Schleiftellers (Abb. E)

Der Flexon-Schleifteller ist als Zubehör erhältlich.

- Entfernen Sie die Schutzvorrichtung vom Werkzeug.
- Drücken Sie den Schleifteller (19) auf die Spindel (15). Der Innenflansch wird nicht gebraucht.
- Legen Sie die Schleifscheibe (20) auf den Teller.
- Schrauben Sie den Außenflansch (18) auf die Spindel (15).
- Drücken Sie den Spindelarretierknopf und drehen Sie den Teller (19), bis er in seiner Lage einrastet.
- Ziehen Sie den Flansch (18) mit Hilfe des mitgelieferten Gabelschlüssels fest.

- Lassen Sie den Spindelarretierknopf wieder los.
- Um die Scheibe abzunehmen, lösen Sie den Flansch (18) mit dem Gabelschlüssel.

Anbringen des Seitenhandgriffs (Abb. F)

- Für Schleifarbeiten schrauben Sie den Seitenhandgriff (4) fest in eines der Löcher (21) an den Seiten des Getriebegehäuses.
- Für Trennarbeiten schrauben Sie den Seitenhandgriff (4) fest in das obere Loch (22) oder in eines der Löcher (21) an den Seiten des Getriebegehäuses.

Drehen des Kopfs

Der Kopf kann gedreht werden, um eine bequemere Handhabung bei Trennarbeiten zu ermöglichen.

- Entfernen Sie die Schrauben, die den Kopf am Gehäuse halten.
- Den Kopf um 90° wie gewünscht nach links oder rechts drehen.
- Bringen Sie die Schrauben wieder an und ziehen Sie sie an.



Es muß verhindert werden, daß sich der Kopf mehr als 3 mm vom Gehäuse löst!

Gebrauchsanweisung



- Beachten Sie immer die Sicherheitshinweise und die gültigen Vorschriften.
- Stellen Sie sicher, daß sämtliche zu schleifende bzw. zu schneidende Materialien in ihrer Lage gesichert sind.
- Üben Sie nur einen leichten Druck auf das Elektrowerkzeug aus. Üben Sie keinen seitlichen Druck auf die Scheibe aus.
- Vermeiden Sie Überlastungen. Sollte sich das Elektrowerkzeug überhitzen, so lassen Sie es einige Minuten lang im Leerlauf laufen.

Vor dem Betrieb:

- Installieren Sie die richtige Schutzhaube und die Schleif- oder Trennscheibe. Verwenden Sie keine übermäßig abgenutzten Scheiben.
- Vergewissern Sie sich, daß der innere und äußere Flansch richtig montiert sind.

- Überzeugen Sie sich, daß sich die Schleif- oder Trennscheibe in Pfeilrichtung (siehe Zubehörtel und Werkzeug) dreht.

Ein- und Ausschalten (Abb. A)

- Drücken Sie zum Einschalten den Ein-/Aus-Schalter.
- Lassen Sie zum Stoppen des Werkzeuges den Schalter los.
- Um das Werkzeug in der Aus-Stellung zu sichern, aktivieren Sie die Sicherheitssperre am Ein-/Aus-Schalter.



Schalten Sie das Elektrowerkzeug nicht unter Belastung ein oder aus.

Wenden Sie sich für nähere Informationen über das richtige Zubehör an Ihren Händler.

Wartung

Ihr DeWALT-Elektrowerkzeug wurde für eine lange Lebensdauer und einen möglichst geringen Wartungsaufwand entwickelt. Ein dauerhafter, einwandfreier Betrieb setzt eine regelmäßige Reinigung voraus.



Schmieren

Ihr Elektrowerkzeug erfordert keine zusätzliche Schmierung.



Reinigung

- Reinigen Sie das Gehäuse des Ladegerätes mit einem weichen Tuch. Ziehen Sie vorher den Netzstecker des Ladegerätes.
- Entnehmen Sie vor dem Reinigen Ihres Werkzeuges den Akku.
- Sorgen Sie dafür, daß die Lüftungsschlitze offen bleiben, und reinigen Sie das Gehäuse regelmäßig mit einem weichen Tuch.

Umweltschutz



Getrennte Entsorgung. Dieses Produkt darf nicht über den normalen Hausmüll entsorgt werden.

Sollte Ihr DeWALT Produkt eines Tages erneuert werden müssen, oder falls Sie es nicht weiter verwenden wollen, so darf es nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Stellen Sie dieses Produkt zur getrennten Entsorgung bereit.



Durch die getrennte Entsorgung gebrauchter Produkte und Verpackungen können die Materialien recycelt und wiederverwertet werden. Die Wiederverwertung recycelter Materialien schont die Umwelt und verringert die Nachfrage nach Rohstoffen.

Die regionalen Bestimmungen schreiben unter Umständen die getrennte Entsorgung elektrischer Produkte aus dem Haushalt an Sammelstellen oder seitens des Händlers vor, bei dem Sie das neue Produkt erworben haben.

DeWALT nimmt Ihre ausgedienten DeWALT-Produkte gern zurück und sorgt für eine umweltfreundliche Entsorgung und Wiederverwertung. Um diesen Dienst zu nutzen, bitte schicken Sie Ihr Produkt zu einer Vertragswerkstatt. Hier wird es dann auf unsere Kosten gesammelt.

Die Adresse des zuständigen Büros von DeWALT steht in dieser Anleitung, darüber läßt sich die nächstgelegene Vertragswerkstatt ermitteln. Außerdem ist eine Liste der Vertragswerkstätten und aller Kundendienststellen von DeWALT sowie der zuständigen Ansprechpartner im Internet zu finden unter:

www.2helpU.com



Akku

Der Akku hält sehr lange. Er muß aufgeladen werden, wenn die Leistung nicht mehr für Arbeiten ausreicht, die bei voller Ladung leicht durchgeführt werden konnten. Am Ende des technischen Lebens ist der Akku mit Rücksicht auf die Umwelt und fachgerecht zu entsorgen:

- Entladen Sie den Akku vollständig und entnehmen Sie ihn aus dem Werkzeug.
- NiMH- und NiCd-Akkus sind wiederverwertbar. Zur Wiederverwertung oder umweltverträglichen Entsorgung sind sie bei einer kommunalen Sammelstelle abzugeben oder direkt an DeWALT einzuschicken. Auf keinen Fall dürfen Akkus über den Hausmüll entsorgt werden.

GARANTIE**• 30 TAGE GELD ZURÜCK GARANTIE •**

Wenn Sie mit der Leistung Ihres DeWALT-Elektrowerkzeuges nicht völlig zufrieden sind, können Sie es unter Vorlage des Original-Kaufbeleges ohne weiteres innerhalb von 30 Tagen bei Ihrem DeWALT-Händler im Original-Lieferumfang zurückgeben und erhalten Ihr Geld zurück. Die Geld zurück Garantie gilt nicht auf Zubehör.

• 1 JAHR KOSTENLOSE INSPEKTION •

Innerhalb der ersten 12 Monate nach dem Kauf werden Wartungs- oder Kundendienstleistungen für Ihr DeWALT-Elektrowerkzeug unter Vorlage des Original-Kaufbeleges von einer DeWALT-Kundendienstwerkstatt ausgeführt. Diese Leistung ist im Kaufpreis eingeschlossen.

• 1 JAHR GARANTIE •

Die Garantiefrist von 12 Monaten gilt für alle DeWALT-Elektrowerkzeuge und beginnt mit dem Kaufdatum, das durch den Original-Kaufbeleg nachgewiesen werden muß. In dieser Zeit garantieren wir:

- Kostenlose Beseitigung eventueller Störungen
- Kostenlosen Ersatz aller schadhafte Teile
- Kostenlosen und fachmännischen Reparaturservice
- Voraussetzung ist, daß der Fehler nicht auf unsachgemäße Behandlung zurückzuführen ist und nur Original-DeWALT-Zubehörteile verwendet wurden, die ausdrücklich von DeWALT als zum Betrieb mit DeWALT-Elektrowerkzeugen geeignet bezeichnet worden sind.

Den Standort Ihres nächstgelegenen Händlers oder Ihrer Kundendienst-Werkstatt erfahren Sie unter der entsprechenden Telefonnummer auf der Rückseite. Eine Übersicht über die DeWALT-Kundendienstwerkstätten und weitere Informationen finden Sie auch im Internet: www.2helpU.com.

Mit dieser Garantieerklärung erhalten Sie eine zusätzliche Sicherheit. Sie schränkt jedoch in keinem Falle Ihre gesetzlichen Gewährleistungsrechte ein, die Sie gegenüber demjenigen haben, bei dem Sie das Gerät gekauft haben.

Sie können nach Ihrer Wahl diese in gewissem Umfang weitergehenden Rechte (Minderung des Kaufpreises oder Rückgängigmachung des Kaufes) auch Ihrem Verkäufer gegenüber geltend machen.

CORDLESS ANGLE GRINDER DC410

Congratulations!

You have chosen a DeWALT tool. Years of experience, thorough product development and innovation make DeWALT one of the most reliable partners for professional power tool users.

Technical data

	DC410
Voltage	V _{DC} 18
Power output	W 340
No-load speed	min ⁻¹ 7,000
Wheel diameter	mm 115
Spindle diameter	M14
Weight (without battery pack)	kg 1.9

Battery pack	DE9096	DE9503
Voltage	V 18	18
Capacity	Ah 2.4	2.6
Weight	kg 1.0	1.0

Charger	DE9116	DE9130
Mains voltage	V _{AC} 230	230
Charging time	min 60/70	30
Weight	kg 0,4	0,52

Fuses:

Europe	230 V tools	10 Amperes, mains
U.K. & Ireland	230 V tools	13 Amperes, in plugs

The following symbols are used throughout this manual:



Denotes risk of personal injury, loss of life or damage to the tool in case of non-observance of the instructions in this manual.



Denotes risk of electric shock.

EC-Declaration of conformity



DC410

DeWALT declares that these Power Tools have been designed in compliance with: 98/37/EEC, 89/336/EEC, 73/23/EEC, EN 50144, EN 50260, EN 60335, EN 55014-2, EN 55014-1, EN 61000-3-2 & EN 61000-3-3.

For more information, please contact DeWALT at the address below, or refer to the back of the manual.

Level of sound pressure according to 86/188/EEC & 98/37/EEC, measured according to EN 50144:

	DC410
L _{pA} (sound pressure) dB(A)*	85
L _{WA} (acoustic power) dB(A)	94

* at the operator's ear



Take appropriate measures for the protection of hearing.

Weighted root mean square acceleration value according to EN 50144:

DC410
4.9 m/s ²

Director Engineering and Product Development
Horst Großmann

DeWALT, Richard-Klinger-Straße 11
D-65510, Idstein, Germany

Safety instructions

When using power tools, always observe the safety regulations applicable in your country to reduce the risk of fire, electric shock and personal injury. Read all of this manual carefully before operating the tool.

Save this manual for future reference.

General

1 Keep work area clean

Cluttered areas and benches can cause accidents.

2 Consider work area environment

Do not expose the tool to rain. Do not use the tool in damp or wet conditions. Keep the work area well lit (250 - 300 Lux). Do not use the tool where there is a risk of causing fire or explosion, e.g. in the presence of flammable liquids and gases.

3 Keep children away

Do not allow children, visitors or animals to come near the work area or to touch the tool or the mains cable.

4 Dress properly

Do not wear loose clothing or jewellery, as these can be caught in moving parts. Wear protective hair covering to keep long hair out of the way. When working outdoors, preferably wear suitable gloves and non-slip footwear.

5 Personal protection

Always use safety glasses. Use a face or dust mask whenever the operations may produce dust or flying particles. If these particles might be considerably hot, also wear a heat-resistant apron. Wear ear protection at all times. Wear a safety helmet at all times.

6 Do not overreach

Keep proper footing and balance at all times.

7 Stay alert

Watch what you are doing. Use common sense. Do not operate the tool when you are tired.

8 Secure workpiece

Use clamps or a vice to hold the workpiece. It is safer and it frees both hands to operate the tool.

9 Connect dust extraction equipment

If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure that these are connected and properly used.

10 Remove adjusting keys and wrenches

Always check that adjusting keys and wrenches are removed from the tool before operating the tool.

11 Use appropriate tool

The intended use is described in this instruction manual. Do not force small tools or attachments to do the job of a heavy-duty tool. The tool will do the job better and safer at the rate for which it was intended. Do not force the tool.

Warning! The use of any accessory or attachment or performance of any operation with this tool other than those recommended in this instruction manual may present a risk of personal injury.

12 Check for damaged parts

Before use, carefully check the tool and mains cable for damage. Check for misalignment and seizure of moving parts, breakage of parts, damage to guards and switches and any other conditions that may affect its operation. Ensure that the tool will operate properly and perform its intended function. Do not use the tool if any part is damaged or defective. Do not use the tool if the switch does not turn it on and off. Have any damaged or defective parts replaced by an authorised DEWALT repair agent. Never attempt any repairs yourself.

13 Remove the battery pack

Switch off and wait for the tool to come to a complete standstill before leaving it unattended. Remove the battery pack when not in use, before changing any parts of the tools, accessories or attachments and before servicing.

14 Avoid unintentional starting

Do not carry the tool with a finger on the switch. Be sure that the tool is switched off before inserting the battery pack.

15 Store idle tools

When not in use, tools must be stored in a dry place and locked up securely, out of reach of children.

16 Maintain tools with care

Keep the tools in good condition and clean for better and safer performance. Follow the instructions for maintenance and changing accessories. Keep all handles and switches dry, clean and free from oil and grease.

17 Repairs

This tool is in accordance with the relevant safety regulations. Have your tool repaired by an authorised DeWALT repair agent. Repairs should only be carried out by qualified persons using original spare parts; otherwise this may result in considerable danger to the user.

Safety instructions for chargers and battery packs

- Only use battery packs that are intended to be used with the tool.
- Make sure that the battery pack is dry and clean before inserting it into the charger.
- A battery pack must only be charged using the charger recommended with the battery pack. Incorrect use may result in a risk of electric shock, or overheating or leakage of the battery pack.
- Never carry the charger by its cord. Never pull the cord to disconnect from the socket. Keep the cord away from heat, oil and sharp edges.
- Always follow the instructions in the back of this manual for battery pack disposal.
- When not in use, chargers and battery packs must be stored in a dry place and locked up securely, out of reach of children.

Additional safety instructions for battery packs



Fire hazard! Avoid metal short circuiting the contacts of a detached battery pack. Do not store or carry the battery pack without the battery cap placed over the contacts.

- The battery fluid, a 25-30% solution of potassium hydroxide, can be harmful. In case of skin contact, flush immediately with water. Neutralize with a mild acid such as lemon juice or vinegar. In case of eye contact, rinse abundantly with clean water for at least 10 minutes. Consult a physician.
- Never attempt to open a battery pack for any reason.

Labels on charger and battery pack

In addition to the pictographs used in this manual, the labels on the charger and the battery pack show the following pictographs:



Battery charging



Battery charged



Battery defective



Do not probe with conductive objects



Do not charge damaged battery packs



Read instruction manual before use



Use only with DeWALT battery packs, others may burst, causing personal injury and damage



Do not expose to water



Have defective cords replaced immediately



Charge only between 4 °C and 40 °C



Discard the battery pack with due care for the environment



Do not incinerate the battery pack



1 h charger

Additional safety rules for grinders

- Your grinder has been designed for grinding and cutting masonry and steel.



Do not cut or grind light metal with a magnesium content exceeding 80% since this type of metal is flammable.

- Do not use any accessories other than fibre reinforced grinding and cutting discs.
- Use only plain or centre-recessed grinding and cutting discs.
- Use the grinding and cutting discs recommended by the manufacturer only.
- The max. allowable speed of the grinding wheel or cutting disc, or any other suitable accessory, must always be equal to or greater than the no-load speed of the tool specified on the nameplate.
- Do not cut workpieces requiring a maximum depth of cut exceeding that of the cutting disc.
- Do not use grinding and cutting discs that do not conform to the dimensions stated in the technical data. Do not use any spacers to make a disc fit onto the spindle.
- Inspect grinding and cutting discs before each use. Do not use chipped, cracked or otherwise defective discs.
- If provided, ensure that blotters are used when the disc is fitted onto the spindle.
- When applying a threaded hole disc, ensure that the thread is long enough to accept the spindle.
- Ensure that the grinding or cutting disc is mounted correctly before use.
- Let the tool run at no-load in a safe position for at least 30 seconds. If there is a considerable vibration or if any other defect occurs, stop the tool and check it to determine the cause.
- Do not operate this tool without the guard in place.
- Check that the workpiece is properly supported.
- Do not operate the tool near flammable liquids, gases or dust. Sparks or hot chips from cutting or arcing motor brushes may ignite combustible materials.
- Do not operate the tool while standing in line with the disc. Keep other persons away from the work area.
- Do not use cutting discs for side grinding.
- Do not operate the spindle lock while the tool is running.
- Beware that after switching off the tool the wheel continues to rotate for a short period.
- Always store grinding and cutting discs in a dry place.

Package contents

The package contains:

- 1 Angle grinder

- 1 Guard
- 1 Side handle
- 1 Flange set
- 1 Two-pin spanner
- 2 Battery packs (DC410KA/DC410KB)
- 1 Battery charger (DC410KA/DC410KB)
- 1 Kitbox (DC410KA/DC410KB)
- 1 Instruction manual
- 1 Exploded drawing

- Check for damage to the tool, parts or accessories which may have occurred during transport.
- Take the time to thoroughly read and understand this manual prior to operation.

Description (fig. A)

Your angle grinder DC410 has been designed for professional grinding and cutting applications.

- 1 On/off switch
- 2 Spindle lock
- 3 Guard
- 4 Side handle
- 5 Battery pack

Charger

Your charger DE9116 accepts DeWALT NiCd/NiMH battery packs ranging from 7.2 to 18 V.

- 5 Battery pack
- 6 Release buttons
- 7 Charger
- 8 Charging indicator (red)

Electrical safety

The electric motor has been designed for one voltage only. Always check that the battery pack voltage corresponds to the voltage on the rating plate. Also make sure that the voltage of your charger corresponds to that of your mains.

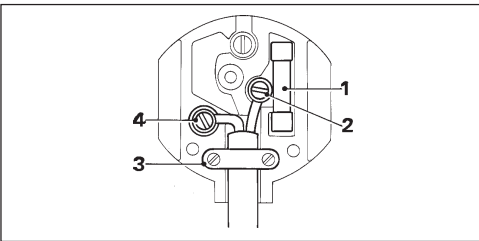


Your DeWALT charger is double insulated in accordance with EN 60335.

Mains plug replacement (U.K. & Ireland only)

- Should your mains plug need replacing and you are competent to do this, proceed as instructed below. If you are in doubt, contact an authorized DeWALT repair agent or a qualified electrician.

- Disconnect the plug from the supply.
- Cut off the plug and dispose of it safely; a plug with bared copper conductors is dangerous if engaged in a live socket outlet.
- Only fit 13 Amperes BS1363A approved plugs fitted with the correctly rated fuse (1).
- The cable wire colours, or a letter, will be marked at the connection points of most good quality plugs. Attach the wires to their respective points in the plug (see below). Brown is for Live (L) (2) and Blue is for Neutral (N) (4).
- Before replacing the top cover of the mains plug ensure that the cable restraint (3) is holding the outer sheath of the cable firmly and that the two leads are correctly fixed at the terminal screws.



Never use a light socket.
Never connect the live (L) or neutral (N) wires to the earth pin marked E or \perp .

Battery pack (fig. A & B)

Charging the battery pack

When charging the battery pack for the first time, or after prolonged storage, it will only accept an 80% charge. After several charge and discharge cycles, the battery pack will attain full capacity. Always check the mains prior to charging the battery pack. If the mains is functioning but the battery pack does not charge, take your charger to an authorised DeWALT repair agent. Whilst charging, the charger and the battery pack may become warm to touch. This is a normal condition and does not indicate a problem.



Do not charge the battery pack at ambient temperatures $< 4\text{ }^{\circ}\text{C}$ or $> 40\text{ }^{\circ}\text{C}$. Recommended charging temperature: approx. $24\text{ }^{\circ}\text{C}$.

- To charge the battery pack (5), insert it into the charger (7) as shown and plug in the charger. Be sure that the battery pack is fully seated in the charger. The red charging indicator (8) will blink. After approx. 1 hour, it will stop blinking and remain on. The battery pack is now fully charged. The battery pack can be removed at any time or left in the connected charger indefinitely.

Using an extension cable

An extension cord should not be used unless absolutely necessary. Use an approved extension cable suitable for the power input of your charger (see technical data). The minimum conductor size is 1 mm^2 ; the maximum length is 30 m.

Assembly and adjustment



- Prior to assembly and adjustment, always remove the battery pack.
- Always switch off the tool before inserting or removing the battery pack.



Use only DeWALT battery packs and chargers.

Inserting and removing the battery pack

- Insert the battery pack into the grip until it clicks in place.
- To remove the battery pack, press the two release buttons (6) simultaneously and pull the pack out of the grip.

Battery cap (fig. B)

A protective cap is supplied to cover the contacts of a detached battery pack. Without the protective cap in place, loose metal objects could short circuit the contacts, causing a fire hazard and damaging the battery pack.

- Take off the protective cap (9) before placing the battery pack (5) in the charger or tool.
- Place the protective cap over the contacts immediately after removing the battery pack from the charger or tool.



Make sure the protective cap is in place before storing or carrying a detached battery pack.

Mounting and removing the guard (fig. C)

- Place the angle grinder on a table, spindle up.
- Release the clamping lock (10) and hold the guard (4) over the tool as shown.
- Align the lugs (11) with the notches (12).
- Press the guard down and rotate it to the required position.
- If required, increase the clamping force by tightening the screw (13).
- Tighten the clamping lock.
- To remove the guard, release the clamping lock.



Never use the tool without the guard in place.

Fitting and removing a grinding or cutting disc (fig. D1 & D2)

- Place the tool on a table, guard up.
- Fit the inner flange (14) correctly onto the spindle (15) (fig. D1).
- Place the disc (16) on the flange (14). When fitting a disc with a raised center, make sure that the raised centre (17) is facing the flange (14).
- Screw the outer flange (18) onto the spindle (15) (fig. D2):
 - the ring on the flange (18) must face towards the disc when fitting a grinding disc (A);
 - the ring on the flange (18) must face away from the disc when fitting a cutting disc (B).
- Press the spindle lock (2) and rotate the spindle (15) until it locks in position.
- Tighten the flange (18) with the two-pin spanner supplied.
- Release the spindle lock.
- To remove the disc, loosen the flange (18) with the two-pin spanner.



Do not use a damaged disc.

Mounting and removing the rubber backing pad (fig. E)

The rubber backing pad is available as an option.

- Remove the guard from the tool.
- Press the backing pad (19) onto the spindle (15).

The inner flange is not needed.

- Position the abrasive disc (20) on the pad.
- Screw the outer flange (18) onto the spindle (15).
- Press the spindle lock and rotate the pad (19) until it locks in position.
- Tighten the flange (18) using the two-pin spanner supplied.
- Release the spindle lock.
- To remove the pad, loosen the flange (18) with the two-pin spanner.

Mounting the side handle (fig. F)

- For grinding, screw the side handle (4) tightly into one of the holes (21) on either side of the gear case.
- For cutting, screw the side handle (4) tightly into the top hole (22) or into one of the holes (21) on either side of the gear case.

Rotating the head

The head can be rotated for a more comfortable handling in cutting applications.

- Remove the screws holding the head to the casing.
- Rotate the head 90° to the left or right as required.
- Replace the screws and tighten them.



Do not allow the head to come off the casing for more than 3 mm!

Instructions for use



- Always observe the safety instructions and applicable regulations.
- Ensure all materials to be ground or cut are secured in place.
- Apply only a gentle pressure to the tool. Do not exert side pressure on the disc.
- Avoid overloading. Should the tool become hot, let it run a few minutes under no load condition.

Prior to operation:

- Install the guard and appropriate disc or wheel. Do not use excessively worn discs or wheels.
- Be sure the inner and outer flange are mounted correctly.
- Make sure the disc or wheel rotates in the direction of the arrows on the accessory and the tool.

Switching on and off (fig. A)

- To run the tool, press the on/off switch (1).
- To stop the tool, release the switch.
- To lock the tool in off position, activate the safety lock located next to the on/off switch.



Do not switch the tool on or off when under load.

Consult your dealer for further information on the appropriate accessories.

Maintenance

Your DEWALT power tool has been designed to operate over a long period of time with a minimum of maintenance. Continuous satisfactory operation depends upon proper tool care and regular cleaning.

**Lubrication**

Your power tool requires no additional lubrication.

**Cleaning**

- Unplug the charger before cleaning the housing with a soft cloth.
- Remove the battery pack before cleaning your power tool.
- Keep the ventilation slots clear and regularly clean the housing with a soft cloth.

Protecting the environment

Separate collection. This product must not be disposed of with normal household waste.

Should you find one day that your DEWALT product needs replacement, or if it is of no further use to you, do not dispose of it with household waste. Make this product available for separate collection.



Separate collection of used products and packaging allows materials to be recycled and used again. Re-use of recycled materials helps prevent environmental pollution and reduces the demand for raw materials.

Local regulations may provide for separate collection of electrical products from the household, at municipal waste sites or by the retailer when you purchase a new product.

DEWALT provides a facility for the collection and recycling of DEWALT products once they have reached the end of their working life. To take advantage of this service please return your product to any authorised repair agent who will collect them on our behalf.

You can check the location of your nearest authorised repair agent by contacting your local DEWALT office at the address indicated in this manual. Alternatively, a list of authorised DEWALT repair agents and full details of our after-sales service and contacts are available on the Internet at: www.2helpU.com

**Rechargeable battery pack**

This long life battery pack must be recharged when it fails to produce sufficient power on jobs which were easily done before. At the end of its technical life, discard it with due care for our environment:

- Run the battery pack down completely, then remove it from the tool.
- NiCd and NiMH cells are recyclable. Take them to your dealer or a local recycling station. The collected battery packs will be recycled or disposed of properly.

GUARANTEE

• 30 DAY NO RISK SATISFACTION GUARANTEE •

If you are not completely satisfied with the performance of your DeWALT tool, simply return it within 30 days, complete as purchased, to the point of purchase, for a full refund or exchange. Proof of purchase must be produced.

• ONE YEAR FREE SERVICE CONTRACT •

If you need maintenance or service for your DeWALT tool, in the 12 months following purchase, it will be undertaken free of charge at an authorized DeWALT repair agent. Proof of purchase must be produced. Includes labour and spare parts for Power Tools. Excludes accessories.

• ONE YEAR FULL WARRANTY •

If your DeWALT product becomes defective due to faulty materials or workmanship within 12 months from the date of purchase, we guarantee to replace all defective parts free of charge or, at our discretion, replace the unit free of charge provided that:

- The product has not been misused.
 - Repairs have not been attempted by unauthorized persons.
 - Proof of purchase date is produced.
- This guarantee is offered as an extra benefit and is additional to consumers statutory rights.

For the location of your nearest authorized DeWALT repair agent, please use the appropriate telephone number on the back of this manual. Alternatively, a list of authorized DeWALT repair agents and full details on our after-sales service are available on the Internet at www.2helpU.com.

AMOLADORA ANGULAR SIN CABLE DC410

¡Enhorabuena!

Usted ha optado por una herramienta DeWALT. Muchos años de experiencia y una gran asiduidad en el desarrollo y la innovación de sus productos han convertido DeWALT en un socio muy fiable para el usuario profesional.

Características técnicas

	DC410
Voltaje	V 18
Consumo de potencia	W 340
Velocidad en vacío	min ⁻¹ 7.000
Diámetro del disco	mm 115
Diámetro del eje	M14
Peso (sin batería)	kg 1,9

Batería	DE9096	DE9503
Voltaje	V 18	18
Capacidad	Ah 2,4	2,6
Peso	kg 1,0	1,0

Cargador	DE9116	DE9130
Tensión de la red	V _{AC} 230	230
Tiempo de carga	min 60/70	30
Peso	kg 0,4	0,52

Fusibles	
Herramientas 230 V:	10 A

En el presente manual figuran los pictogramas siguientes:



Indica peligro de lesiones, de accidentes mortales o de averías en la herramienta en caso de no respeto de las instrucciones en este manual.



Indica tensión eléctrica.

Declaración CE de conformidad



DC410

DeWALT certifica que estas herramientas eléctricas han sido construidas de acuerdo a las normas siguientes: 98/37/CEE, 89/336/CEE, 73/23/CEE, EN 50144, EN 50260, EN 60335, EN 55014-2, EN 55014-1, EN 61000-3-2 & EN 61000-3-3.

Para información más detallada, contacte a DeWALT, véase abajo o consulte el dorso de este manual.

El nivel de la presión acústica de acuerdo con las normas 86/188/CEE & 98/37/CEE, medida de acuerdo con EN 50144:

	DC410
L _{PA} (presión acústica) dB(A)*	85
L _{WA} (potencia acústica) dB(A)	94

* al oído del usuario



Tome medidas adecuadas para la protección de los oídos.

Valor cuadrático medio ponderado en frecuencia de la aceleración según EN 50144:

DC410
4,9 m/s ²

Director Engineering and Product Development
Horst Großmann

DeWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Alemania

Instrucciones de seguridad

Al utilizar herramientas eléctricas, observe las reglas de seguridad en vigor en su país, a fin de reducir el riesgo de descarga eléctrica, de lesiones y de incendio.

Lea completamente este manual antes de utilizar la herramienta.

Mantenga a mano este manual para consultas posteriores.

Generalidades

1 Mantenga limpia el área de trabajo.

Un área o un banco de trabajo en desorden aumentan el riesgo de accidentes.

2 Tenga en cuenta el entorno del área de trabajo.

No exponga herramientas a la lluvia. No utilice la herramienta en ambientes húmedos o mojados. Procure que el área de trabajo esté bien iluminada (250 - 300 Lux). No utilice la herramienta donde exista riesgo de incendio o explosión, p. ej. en la proximidad de líquidos o gases inflamables.

3 Mantenga alejados a los niños.

No permita que niños, otras personas o animales se acerquen al área de trabajo ni toquen la herramienta o el cable de corriente.

4 Vista ropa de trabajo apropiada.

No lleve vestidos anchos ni joyas. Estos podrían ser atrapados por piezas en movimiento. Si tiene el pelo largo, manténgalo recogido y cubierto. Cuando trabaje en ambientes externos utilice preferentemente guantes y calzado antideslizante apropiados.

5 Protección personal

Utilice siempre gafas de protección. Utilice una mascarilla si el trabajo ejecutado produce polvo u otro tipo de partículas que puedan ser inhaladas. Si esas partículas están a una temperatura considerablemente caliente utilice también un delantal de trabajo. Lleve puesta siempre la protección auditiva.

6 No intente realizar demasiadas cosas al mismo tiempo

Mantenga un apoyo firme sobre el suelo y conserve el equilibrio en todo momento.

7 Esté siempre alerta

Concéntrese en lo que esté haciendo. Use el sentido común. No maneje la herramienta cuando esté cansado.

8 Sujete bien la pieza de trabajo

Utilice abrazaderas o un torno para sujetar la pieza de trabajo. Es más seguro que sujetarla con la mano y le permite utilizar ambas manos para manejar la herramienta.

9 Conecte los accesorios para la extracción de polvo.

Si se suministran adaptadores para la conexión de accesorios extractores y para el almacenamiento del polvo, asegúrese de que conectarlos y utilizarlos adecuadamente.

10 Retire las llaves de maniobra

Antes de poner la herramienta en marcha, asegúrese de que las llaves y utensilios de reglaje hayan sido retirados.

11 Utilice la herramienta adecuada.

En este manual, se indica para qué uso está destinada cada herramienta. No utilice herramientas o dispositivos acoplables de baja potencia para ejecutar trabajos pesados. La herramienta funcionará mejor y con mayor seguridad si se utiliza de acuerdo con sus características técnicas. No fuerce la herramienta. **Atención!** El uso de otros accesorios, adaptadores, o la propia utilización de la herramienta en cualquier forma que no sea la recomendada en este manual de instrucciones puede presentar riesgo de lesiones a los usuarios.

12 Compruebe que no haya piezas averiadas.

Antes de utilizarla, compruebe cuidadosamente que la herramienta y el cable de corriente no presenten desperfectos. Compruebe que no existan piezas móviles mal alineadas o atascadas, piezas quebradas, protectores o interruptores dañados e interruptores o cualquier otro condicionante que pueda afectar al funcionamiento correcto de la herramienta. Asegúrese de que la herramienta puede funcionar adecuadamente y cumplir con el cometido para el que ha sido diseñada. No use la herramienta si hay alguna pieza defectuosa o averiada. No utilice la herramienta si no es posible apagar y encender el interruptor. Encargue al servicio técnico autorizado que repare o sustituya las piezas defectuosas o averiadas. Jamás intente repararla usted mismo.

13 Extraiga la batería.

Desconecte la herramienta y no la pierda de vista hasta que haya dejado de funcionar completamente.

Extraiga la batería cuando no utilice la herramienta, antes de sustituir piezas, accesorios o acoplamientos y antes de efectuar revisiones.

14 Evite ponerla en funcionamiento involuntariamente.

No sostenga la herramienta con un dedo en el interruptor. Asegúrese de que la herramienta esté apagada antes de insertar la batería.

15 Guarde las herramientas que no utilice.

Las herramientas eléctricas que no se utilicen deben estar guardadas en un lugar seco, cerrado y fuera del alcance de los niños.

16 Tenga cuidado al realizar labores de mantenimiento.

Mantenga sus herramientas afiladas y limpias para trabajar mejor y de forma más segura. Siga las instrucciones de mantenimiento y sustitución de accesorios. Mantenga los mandos y conmutadores secos, limpios y libres de aceite y grasa.

17 Reparaciones

Esta herramienta eléctrica cumple con las reglas de seguridad en vigor. Haga reparar su herramienta en Centros de Servicio DeWALT. Las reparaciones deben llevarse a cabo por personal cualificado, utilizando piezas de recambio originales. Caso contrario podría provocar situaciones de riesgo considerable para el usuario.

Instrucciones de seguridad para cargadores y baterías

- Use únicamente las baterías previstas para la herramienta.
- Compruebe que la batería está seca y limpia antes de insertarla en el cargador.
- La batería solamente debe cargarse con el cargador recomendado con la batería. El uso incorrecto puede ocasionar riesgos de descarga eléctrica, sobrecalentamiento o escapes de la batería.
- No sujete el cargador por el cable. Nunca tire del cable para desconectarlo del enchufe. Mantenga el cable alejado de fuentes de calor, combustibles y aristas vivas.
- Siga siempre las instrucciones al dorso de este manual para desechar la batería.
- Mientras no se utilicen, los cargadores y las baterías deben guardarse en un lugar seco y cerrado, fuera del alcance de los niños.

Normas de seguridad adicionales para baterías



¡Peligro de incendio! Evite que el metal cortocircuite los contactos del paquete de baterías desmontable. No guarde o transporte el paquete de baterías sin su tapa protectora colocada sobre los contactos.

- El líquido una solución de un 25-30% de hidróxido de potasio, puede resultar nocivo. En caso de que entre en contacto con la piel, lávese inmediatamente con agua. Neutralícelo con un ácido suave como zumo de limón o vinagre. En caso de que entre en contacto con los ojos, láveselos con agua limpia abundante durante al menos 10 minutos. Consulte a un médico.
- No intente nunca abrir una batería.

Placas en el cargador y en la batería

Las placas en el cargador y en la batería enseñan los pictogramas siguientes:



Cargando



Cargado



Batería defectuosa



No unirlos con objetos conductores



No cargar baterías en mal estado, cambiarlas inmediatamente



Antes de usar, leer el manual de instrucciones



Usar sólo con baterías de DeWALT. Otras baterías pueden explotar causando daños personales y materiales



No exponer a la lluvia



Si el cordón estuviera en mal estado, cambiarlo inmediatamente



Cargar sólo entre 4 °C y 40 °C



Una vez terminada la vida técnica de la batería, elimínela sin dañar el medio ambiente



No arroje la batería al fuego



Cargador de 1 h

Normas de seguridad adicionales para amoladoras

- La amoladora se ha diseñado para el amolado y corte de mampostería y acero.



No corte ni amole metales de poca densidad con un contenido en magnesio superior al 80%, ya que este tipo de metales son inflamables.

- No utilice accesorios distintos de las muelas y discos de corte reforzados con fibra.
- Utilice exclusivamente muelas y discos de corte recomendados por el fabricante.
- La velocidad máxima de la muela o del disco de corte, o de cualquier otro accesorio apropiado, debe ser siempre igual o superior a la velocidad en vacío impresa en la placa de características de la herramienta.
- No corte piezas que requieran una profundidad máxima de corte superior a la del disco de corte.
- No utilice muelas o discos de corte que no se ajusten a las dimensiones indicadas en la documentación técnica. No utilice espaciadores para encajar el disco en el eje.
- Examine las muelas y los discos de corte antes de cada uso. No utilice discos desportillados, agrietados o con otros defectos.
- Si dispone de ellos, utilice discos abrasivos al encajar el disco en el eje.
- Cuando instale un disco con orificio roscado, asegúrese de que la rosca sea lo suficientemente larga para recibir el eje.

- Compruebe que la muela o el disco de corte esté correctamente instalado antes del uso.
- Ponga en marcha la herramienta sin carga en una posición segura durante 30 segundos como mínimo. Si se produce una vibración excesiva o existe algún otro defecto, pare la herramienta y examínela para descubrir la causa.
- No utilice esta herramienta sin el protector en su sitio.
- Compruebe que la pieza trabajada esté debidamente apoyada.
- No utilice la herramienta cerca de líquidos inflamables, gases o residuos. Las chispas o astillas calientes procedentes de los cepillos mecánicos de corte o ruptura pueden prender los materiales combustibles.
- No utilice la herramienta mientras se encuentre en línea con el disco. No permita que otras personas se acerquen el lugar de trabajo.
- No utilice discos de corte para el amolado lateral.
- No utilice el bloqueo del eje mientras la herramienta está en funcionamiento.
- Tenga cuidado al apagar la herramienta, ya que la muela seguirá girando durante un breve periodo.
- Almacene siempre las muelas y los discos de corte en lugares secos.

Verificación del contenido del embalaje

El paquete contiene:

- 1 Amoladora angular
- 1 Protector
- 1 Empuñadura lateral
- 1 Conjunto de bridas
- 1 Llave de dos clavijas
- 2 Baterías (DC410KA/DC410KB)
- 1 Cargador de baterías (DC410KA/DC410KB)
- 1 Caja de transporte (DC410KA/DC410KB)
- 1 Manual de instrucciones
- 1 Dibujo despiezado

- Compruebe si la herramienta, piezas o accesorios han sufrido algún daño durante el transporte.
- Tómese el tiempo necesario para leer y comprender este manual antes de utilizar la herramienta.

Descripción (fig. A)

Esta amoladora angular DC410 ha sido diseñada para realizar amolados o cortes profesionales.

- 1 Interruptor de marcha/parada
- 2 Inmovilizador del husillo
- 3 Protector
- 4 Empuñadura lateral
- 5 Batería

Cargador

Su cargador DE9116 acepta baterías NiCd/NiMH DeWALT desde 7,2 hasta 18 V.

- 5 Batería
- 6 Pulsadores de arranque
- 7 Cargador
- 8 Indicador de carga (rojo)

Seguridad eléctrica

El cargador ha sido diseñado para un solo voltaje. Compruebe siempre que el voltaje de la red corresponde al valor indicado en la placa de características.



Su cargador DeWALT tiene doble aislamiento, conforme a la norma EN 60335; por consiguiente, no se requiere conexión a tierra.

Sustitución de cable o enchufe

Al sustituir el cable o el enchufe hágalo con sumo cuidado: un enchufe con conectores de cobre desprotegidos es peligroso si se conecta a una toma de corriente activa.

Utilización de un cable de prolongación

En caso de que sea necesario utilizar un cable de prolongación, deberá ser un cable de prolongación aprobado, adecuado para la potencia de esta herramienta (véanse las características técnicas). La sección mínima de conductor es de 1 mm². Si utiliza un carrete de cable, desenrolle siempre el cable completamente.

Montaje y ajustes



- Antes de realizar el montaje y los ajustes, extraiga siempre la batería.
- Desconecte siempre la herramienta antes de introducir o extraer la batería.



Usar sólo baterías y cargadores de DeWALT.

Batería (fig. A & B)

Carga de la batería

Cuando cargue la batería por primera vez, o después de que haya estado guardada durante mucho tiempo, únicamente aceptará una carga del 80%. Tras varios ciclos de carga y descarga, la batería alcanzará su capacidad completa. Compruebe siempre la corriente eléctrica antes de cargar la batería. Si ésta está en funcionamiento, pero la batería no se carga, lleve el cargador a un concesionario autorizado de reparaciones de DeWALT. Es posible que el cargador y la batería se calienten durante la carga; esto es normal y no significa que exista ningún problema.



No cargue la batería a temperaturas ambiente inferiores a 4 °C o superiores a 40 °C.

Temperatura de carga recomendada: aprox. 24 °C.

- Para cargar la batería (5), introdúzcala en el cargador (7) según se indica y enchufe este último. Asegúrese de que la batería esté bien colocada en el cargador. El indicador de carga rojo (8) parpadeará. Después de una hora aproximadamente, dejará de parpadear y permanecerá encendido. En ese momento la batería está totalmente cargada. Se puede sacar en cualquier momento o dejarse indefinidamente en el cargador conectado.

Introducción y extracción de la batería

- Introduzca la batería en la empuñadura hasta que esté bien colocada (se oirá un «clic»).
- Para extraerla, apriete los dos pulsadores de arranque (6) a la vez y sáquela de la empuñadura.

Tapa de batería (fig. B)

Se suministra una tapa protectora que cubre los contactos del paquete de baterías desmontable. Si la tapa protectora no está en su sitio, los objetos metálicos sueltos pueden poner en corto los contactos, produciendo riesgo de incendio y estropeando el paquete de baterías.

- Retire la tapa protectora (9) antes de colocar el paquete de baterías (5) en el cargador de la herramienta.

- Coloque la tapa protectora sobre los contactos inmediatamente después de haber retirado el paquete de baterías del cargador de la herramienta.



Asegúrese de que la tapa protectora esté en su sitio antes de guardar o transportar un paquete de baterías desmontable.

Montaje y desmontaje del protector (fig. C)

- Coloque la amoladora angular en una mesa, con el eje portamuelas hacia arriba.
- Suelte el cierre (10) y sostenga el protector (4) sobre la herramienta como se muestra en la ilustración.
- Haga coincidir las orejetas (11) con las ranuras (12).
- Presione el protector y gírelo hasta la posición deseada.
- Si es necesario, aumente la fuerza de cierre apretando el tornillo (13).
- Apriete el cierre.
- Para retirar el protector, suelte el cierre.



Nunca utilice la herramienta sin el protector colocado en su lugar.

Montaje y desmontaje de una muela o un disco de corte (fig. D1 & D2)

- Coloque la herramienta en una mesa, con el protector hacia arriba.
- Encaje la brida interior (14) correctamente en el eje (15) (fig. D1).
- Coloque el disco (16) sobre la brida (14). Cuando instale un disco con el centro elevado, asegúrese de que el centro elevado (17) quede hacia la brida (14).
- Enrosque la brida exterior (18) en el eje (15) (fig. D2):
 - el aro de la brida (18) debe quedar hacia el disco cuando se instala una muela (A);
 - el aro de la brida (18) debe quedar hacia el lado contrario al disco cuando se instala un disco de corte (B);
- Presione el bloqueo del eje (2) y haga girar el eje (15) hasta que encaje en su posición.
- Apriete la brida (18) con la llave doble para tuercas suministrada.
- Suelte el bloqueo del eje.

- Para retirar el disco, afloje la brida (18) con la llave doble para tuercas.



No utilice el disco si está dañado.

Montaje y extracción de la almohadilla de soporte de goma (fig. E)

La almohadilla de soporte de goma puede solicitarse como accesorio opcional.

- Retire el protector de la herramienta.
- Presione la almohadilla de soporte (19) sobre el eje (15). No necesitará la brida interior.
- Coloque el disco abrasivo (20) sobre la almohadilla.
- Atornille la brida roscada (18) en el eje portamuelas (15).
- Presione el bloqueo del eje y haga girar la almohadilla (19) hasta que encaje en su posición.
- Apriete la brida (18) con la llave doble para tuercas suministrada.
- Suelte el bloqueo del eje.
- Para retirar el disco, afloje la brida (18) con la llave doble para tuercas.

Montaje de la empuñadura lateral (fig. F)

- Para amolar, atornille con fuerza la empuñadura lateral (4) en uno de los orificios (21) de cualquiera de los lados de la caja de engranajes.
- Para cortar, atornille con fuerza la empuñadura lateral (4) en el orificio superior (22) o en uno de los orificios (21) de cualquiera de los lados de la caja de engranajes.

Rotación del cabezal

El cabezal se puede girar para un manejo más cómodo durante las aplicaciones de corte.

- Quite los tornillos que sujetan el cabezal a la carcasa.
- Gire el cabezal 90° a la izquierda o a la derecha según sea necesario.
- Vuelva a colocar los tornillos y apriételes.



¡No permita que el cabezal sobresalga más de 3 mm de la carcasa!

Instrucciones para el uso



- Respete siempre las instrucciones de seguridad y las normas de aplicación.

- Asegúrese de que todos los materiales que se vayan a amolar o cortar estén sujetos en su posición.
- Sólo se debe ejercer una ligera presión sobre la herramienta. No ejerza presión lateral sobre el disco.
- Evite la sobrecarga. En caso de calentamiento de la herramienta, hágala funcionar unos minutos sin carga.



Limpieza

- Evite que se obturen las ranuras de ventilación y limpie el exterior con regularidad utilizando un paño suave.
- Desconecte el cargador antes de limpiar el cárter con un paño.
- Quite la batería antes de limpiar su herramienta.

Antes de trabajar:

- Montar el protector adecuado y un disco o una muela. No use discos o muelas excesivamente desgastados.
- Asegúrese de que las bridas interior y exterior estén correctamente instaladas.
- Asegúrese de que el disco o la muela gira en el sentido indicado por las flechas en el accesorio y la herramienta.

Encendido y apagado (fig. A)

- Para poner en marcha la herramienta, presione el interruptor de encendido/apagado (1).
- Para parar la herramienta, suelte el interruptor.
- Para bloquear la herramienta en la posición de apagado, active el cierre de seguridad ubicado junto al interruptor de encendido/apagado.



No encienda o apague la herramienta mientras esté en posición de carga.

Consulte a su proveedor si desea información más detallada sobre los accesorios apropiados.

Mantenimiento

Su herramienta eléctrica DeWALT ha sido diseñada para funcionar mucho tiempo con un mínimo de mantenimiento. El funcionamiento satisfactorio depende del buen cuidado de la herramienta y de una limpieza frecuente.



Lubricación

Su herramienta eléctrica no requiere lubricación adicional.



Separación de desechos. Este producto no debe desecharse con la basura doméstica normal.

Si llega el momento de reemplazar su producto DeWALT o éste ha dejado de tener utilidad para usted, no lo deseche con la basura doméstica normal. Asegúrese de que este producto se deseché por separado.



La separación de desechos de productos usados y embalajes permite que los materiales puedan reciclarse y reutilizarse. La reutilización de materiales reciclados ayuda a evitar la contaminación medioambiental y reduce la demanda de materias primas.

La normativa local puede prever la separación de desechos de productos eléctricos de uso doméstico en centros municipales de recogida de desechos o a través del distribuidor cuando adquiere un nuevo producto.

DeWALT proporciona facilidades para la recogida y el reciclado de los productos DeWALT que hayan llegado al final de su vida útil. Para hacer uso de este servicio, devuelva su producto a cualquier servicio técnico autorizado, que lo recogerá en nuestro nombre.

Puede consultar la dirección de su servicio técnico más cercano poniéndose en contacto con la oficina local de DEWALT en la dirección que se indica en este manual. Como alternativa, encontrará en Internet, en la dirección siguiente, la lista de servicios técnicos autorizados de DEWALT e información completa de nuestros servicios de posventa y contactos: www.2helpU.com



Batería recargable

Esta batería de larga duración se debe recargar cuando no tenga la potencia suficiente en trabajos que realizaba fácilmente con anterioridad. Una vez terminada su vida técnica, elimínela sin dañar el medio ambiente:

- Agote la batería por completo y, a continuación, sáquela de la herramienta.
- Las células NiCd y NiMH son reciclables. Llévelas a su distribuidor o a un centro de reciclaje local. Las baterías recogidas se reciclarán o se desecharán adecuadamente.

GARANTÍA

• 30 DÍAS DE SATISFACCIÓN COMPLETA •

Si no queda totalmente satisfecho con su herramienta DEWALT, contacte con su Centro de Servicio DEWALT. Presente su reclamación, juntamente con la máquina completa, así como la factura de compra y le será presentada la mejor solución.

• UN AÑO DE SERVICIO GRATUITO •

Si necesita mantenimiento o servicio técnico para su herramienta DEWALT en los 12 meses siguientes a la compra, podrá obtenerlos gratuitamente en un Centro de Servicio DEWALT. Para ello es imprescindible presentar la prueba de compra. Incluye mano de obra y piezas para las Herramientas Eléctricas. No se incluye los accesorios.

• UN AÑO DE GARANTÍA •

Si su producto DEWALT presenta algún defecto debido a fallos de materiales o mano de obra en los 12 meses siguientes a la fecha de compra, le garantizamos la sustitución gratuita de todas las piezas defectuosas siempre y cuando:

- El producto no haya sido utilizado inadecuadamente.
- No se haya intentado su reparación por parte de una persona no autorizada.
- Se presente la prueba de compra.

Para la localización del Centro de Servicio DEWALT más cercano, consulte el dorso de este manual. Como alternativa, hay disponible en Internet una lista de Centros de Servicio DEWALT e información completa sobre nuestro servicio postventa en www.2helpU.com.

MEULEUSE D'ANGLE SANS FIL DC410

Félicitations!

Vous avez choisi un outil DEWALT. Depuis de nombreuses années, DEWALT produit des outils électriques adaptés aux exigences des utilisateurs professionnels.

Caractéristiques techniques

DC410	
Tension	V 18
Puissance utile	W 340
Vitesse à vide	min ⁻¹ 7.000
Diamètre de meule/disque	mm 115
Largeur de l'arbre	M14
Poids (sans pack-batteries)	kg 1,9

Pack-batteries	DE9096	DE9503
Tension	V 18	18
Capacité	Ah 2,4	2,6
Poids	kg 1,0	1,0

Chargeur	DE9116	DE9130
Tension secteur	V _{AC} 230	230
Temps de charge	min 60/70	30
Poids	kg 0,4	0,52

Fusible:

Outils 230 V	10 A
--------------	------

Les symboles suivants sont utilisés dans le présent manuel:



En cas de non-respect des instructions dans le présent manuel, il y a risque de blessure, danger de mort ou possibilité de dégradation de l'outil.



Dénote la présence de tension électrique.

Déclaration CE de conformité



DC410

DEWALT déclare que ces outils ont été mis au point en conformité avec les normes 98/37/CEE, 89/336/CEE, 73/23/CEE, EN 50144, EN 50260, EN 60335, EN 55014-2, EN 55014-1, EN 61000-3-2 & EN 61000-3-3.

Pour de plus amples informations, contacter DEWALT à l'adresse ci-dessous ou se reporter au dos de ce manuel.

Niveau de pression acoustique suivant 86/188/CEE & 98/37/CEE, mesuré suivant EN 50144:

		DC410
L _{PA}	(pression acoustique)	dB(A)* 85
L _{WA}	(puissance acoustique)	dB(A) 94

* à l'oreille de l'opérateur



Prendre les mesures nécessaires pour la protection de l'ouïe.

Valeur moyenne pondérée du carré de l'accélération suivant EN 50144:

DC410
4,9 m/s ²

Directeur de développement produits
Horst Großmann

DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Allemagne

Consignes de sécurité

Afin de réduire le risque de décharge électrique, de blessure et d'incendie lors de l'utilisation d'outils électriques, observer les consignes de sécurité fondamentales en vigueur.

Lire et observer attentivement les instructions contenues dans ce manuel avant d'utiliser l'outil. Conservez ce manuel pour pouvoir le consulter lors de prochaines utilisations.

Généralités

1 Conserver votre aire de travail propre et bien rangée

Le désordre augmente les risques d'accident.

2 Tenir compte des conditions ambiantes

Ne pas exposer l'outil à la pluie. Ne pas exposer l'outil à l'humidité. Veiller à ce que l'aire de travail soit bien éclairée (250 - 300 Lux). Ne pas utiliser l'outil s'il existe un risque d'incendie ou d'explosion, par exemple en présence de liquides ou de gaz inflammables.

3 Tenir les enfants éloignés

Ne pas laisser les enfants, les visiteurs ou les animaux s'approcher de l'aire de travail ou toucher l'outil ou le câble d'alimentation.

4 Porter des vêtements de travail appropriés

Ne pas porter de vêtements flottants ni de bijoux. Ils pourraient être happés par les pièces en mouvement. Le cas échéant, porter une garniture convenable retenant les cheveux longs. Lorsque le travail s'effectue à l'extérieur, porter de préférence des gants adéquats et des chaussures antidérapantes.

5 Protections

Porter en permanence des lunettes de protection. Porter un masque anti-poussière si le travail exécuté produit de la poussière ou des particules volantes. Si ces particules peuvent être extrêmement chaudes, porter également un tablier résistant à la chaleur. Toujours porter une protection auditive.

6 Adopter une position confortable

Conserver en permanence son équilibre et les deux pieds à terre.

7 Faire preuve de vigilance

Observer votre travail. Faire preuve de bon sens. Ne pas utiliser l'outil lorsque l'on est fatigué.

8 Bien fixer la pièce à travailler

Pour plus de sécurité, fixer la pièce à travailler avec un dispositif de serrage ou un étau. Ainsi, vous aurez les deux mains libres pour manier l'outil.

9 Brancher le dispositif dépoussiéreur.

Si vous disposez de systèmes pour brancher les dispositifs d'extraction et d'aspiration de poussière, s'assurer qu'ils sont bien branchés et qu'ils fonctionnent correctement.

10 Enlever les clés de réglage

Avant de mettre l'outil en marche, vérifier toujours si les clés et outils de réglage ont été retirés.

11 Utiliser l'outil adéquat

Le domaine d'utilisation de l'outil est décrit dans le présent manuel. Ne pas utiliser des outils ou des accessoires de trop petite taille pour exécuter des travaux lourds. Ne pas utiliser des outils à des fins et pour des travaux pour lesquels ils n'ont pas été conçus. Ne pas forcer sur l'outil.

Attention ! L'utilisation d'accessoires ou la réalisation de travaux autres que ceux recommandés dans ce manuel pourrait entraîner un risque de blessure corporelle.

12 Contrôler si l'outil est endommagé

Avant toute utilisation, s'assurer que l'outil et le câble d'alimentation ne sont pas endommagés. Vérifier l'alignement des pièces en mouvement, leur prise et toute rupture de pièces, tout endommagement des protections et des interrupteurs et toutes autres conditions pouvant affecter le fonctionnement de l'outil. Veiller à ce que l'outil fonctionne correctement et qu'il exécute les tâches pour lesquelles il est conçu. Ne pas utiliser l'outil si une pièce est défectueuse. Ne pas utiliser l'outil si l'interrupteur marche/arrêt ne fonctionne pas. Faire remplacer toute pièce endommagée par un agent DeWALT agréé. Ne jamais essayer de le réparer soi-même.

13 Retirer le pack-batteries

Éteindre l'outil puis attendre qu'il s'arrête complètement avant de le laisser sans surveillance. Retirer le pack-batteries lorsqu'il n'est pas utilisé, avant de changer toute pièce ou tout accessoire et avant de procéder à l'entretien.

14 Pour éviter tout démarrage involontaire

Éloignez vos doigts de l'interrupteur pour porter l'outil. S'assurer que l'outil est en position d'arrêt avant d'introduire le pack-batteries.

15 Ranger vos outils dans un endroit sûr

Ranger les outils non utilisés dans un endroit sec, fermé à clé et hors de portée des enfants.

16 Entretien vos outils avec soin

Garder les outils en bon état et propres afin d'assurer des conditions de travail optimales et sûres. Observer les instructions d'entretien et de changement d'accessoires. Maintenir les poignées et les interrupteurs secs, propres et exempts d'huile et de graisse.

17 Réparations

Cet outil est conforme aux consignes de sécurité en vigueur. Faire réparer l'outil par un agent de réparation DEWALT agréé. Les réparations ne devront être effectuées que par des personnes qualifiées utilisant des pièces de rechange d'origine. Dans le cas contraire, cela pourrait être très dangereux pour l'utilisateur.

Directives de sécurité additionnelles pour packs-batteries et chargeurs

- N'utilisez que des packs-batteries spécifiques pour cet outil.
- Vérifiez que le pack-batterie est bien propre et sèche avant de l'insérer dans le chargeur.
- Un pack-batterie ne doit être chargé qu'avec le chargeur approprié à chaque pack-batterie. Toute utilisation incorrecte pourrait provoquer un risque d'électrocution, de surchauffe ou de fuite du pack-batterie.
- Ne transportez jamais le chargeur par le câble. Ne tirez jamais sur le câble pour le débrancher. Préserved le câble de la chaleur, de l'huile et des arêtes vives.
- Suivez toujours les instructions indiquées à l'arrière de ce manuel concernant la sélection de pack-batteries applicables.
- Rangez les chargeurs et les packs-batteries dans un endroit sec, fermé à clé et hors de portée des enfants.

Directives de sécurité additionnelles pour pack-batteries

Danger d'incendie ! Éviter de court-circuiter les contacts d'un pack de batterie non fixé avec du métal.

Ne rangez pas et ne transportez pas le pack de batterie si le couvercle de protection n'est pas en place sur les contacts.

- Le liquide du pack-batteries, une solution d'hydroxyde de potassium à 25-30%, est toxique. En cas de contact avec la peau, rincer abondamment à l'eau. Neutraliser avec un acide doux tel que du citron ou du vinaigre. En cas de contact avec les yeux, rincer abondamment à l'eau durant au moins 10 minutes. Consulter un médecin.
- Ne jamais tenter d'ouvrir un pack-batteries pour quelque raison que ce soit.

Étiquettes figurant sur le chargeur et le pack-batteries

Outre les symboles utilisés dans le présent manuel, les étiquettes sur le chargeur et le pack-batteries comportent les symboles suivants:



Pack-batteries en charge



Pack-batteries chargé



Pack-batteries défectueux



Ne pas introduire d'objet conducteur



Pack-batteries endommagé.
Ne pas charger.



Lire le manuel d'abord



Pour éviter tout risque, introduire uniquement les pack-batteries DEWALT



Ne pas exposer à l'eau



Remplacer immédiatement



Charger uniquement entre 4 °C et 40 °C



Au moment de jeter un pack-batteries, penser à notre environnement



Ne pas incinérer un pack-batteries



Chargeur d'1 heure

Directives de sécurité additionnelles pour meuleuses

- Votre meuleuse a été mise au point pour le tronçonnage et le meulage de la maçonnerie et de l'acier.



Ne pas tronçonner ou meuler du métal avec un taux de magnésium excédant les 80%.

- Utiliser uniquement des disques de tronçonnage et de meulage renforcés.
- Utiliser uniquement les disques de tronçonnage et de meulage recommandés par le fabricant.
- La vitesse maximale du disque de tronçonnage ou de meulage ou de tout autre accessoire adapté doit toujours être égale ou supérieure à la vitesse à vide imprimée sur la plaquette d'identification de l'outil.
- Ne pas tronçonner des pièces de travail exigeant une profondeur de coupe plus grande que celle du disque de tronçonnage.
- N'utilisez pas des disques de meulage et de tronçonnage ne répondant pas aux dimensions stipulées dans les données techniques. N'utilisez aucune entretoise pour monter un disque sur l'arbre.
- Vérifiez l'état des disques de meulage et de tronçonnage avant chaque utilisation. N'utilisez pas de disque ébréché, fissuré ou autre.
- Vérifiez le cas échéant que des papiers-buvarde sont utilisés lorsque le disque est placé sur l'arbre.
- Lors de l'utilisation d'un disque à trou fileté, vérifiez que le filetage est assez long pour accueillir l'arbre.

- Vérifiez que le disque de meulage ou de tronçonnage est bien monté correctement avant utilisation.
- Laissez l'outil tourner à vide dans une position sûre pendant au moins 30 secondes. Si vous observez une vibration importante ou autre, arrêtez l'outil et vérifiez-le pour déterminer la cause.
- N'utilisez pas l'outil sans les carters.
- Vérifiez que la pièce de travail est bien correctement soutenue.
- Ne l'utilisez pas à proximité de liquides inflammables, de gaz ou de poussières. Les étincelles, les copeaux chauds provenant du tronçonnage ou l'arc des charbons du moteur pourraient enflammer les matériaux combustibles.
- Ne vous placez pas dans l'alignement du disque lorsque vous utilisez l'outil. Tenez toutes les autres personnes à distance de la zone de travail.
- N'utilisez pas de disques de tronçonnage pour le meulage latéral.
- N'activez pas le bouton de verrouillage de l'arbre lorsque l'outil fonctionne.
- Prenez garde à la roue qui continue à tourner pendant un court laps de temps lorsque l'outil est éteint.
- Rangez toujours les disques de meulage et de tronçonnage dans un endroit sec.

Contenu de l'emballage

L'emballage contient:

- 1 Meuleuse d'angle
- 1 Carter de protection
- 1 Poignée latérale
- 1 Jeu de flasques
- 1 Clé à ergots
- 2 Packs-batteries (DC410KA/DC410KB)
- 1 Chargeur (DC410KA/DC410KB)
- 1 Coffret de transport (DC410KA/DC410KB)
- 1 Manuel d'instructions
- 1 Dessin éclaté

- Vérifier si l'outil, les pièces ou les accessoires ne présentent pas de dommages dus au transport.
- Prendre le temps de lire et de comprendre à fond le présent manuel avant de mettre votre outil en marche.

Description (fig. A)

Votre meuleuse d'angle DC410 a été mise au point pour une utilisation professionnelle.

- 1 Interrupteur marche/arrêt
- 2 Bouton de blocage de l'arbre
- 3 Carter de protection
- 4 Poignée latérale
- 5 Pack-batteries

Chargeur

Votre chargeur DE9116 accepte des packs-batteries NiCd/NiMH DeWALT de 7,2 à 18 V.

- 5 Pack-batteries
- 6 Boutons de dégagement
- 7 Chargeur
- 8 Voyant rouge

Sécurité électrique

Le moteur électrique a été conçu pour une seule tension. Vérifier si la puissance du pack-batteries correspond à la tension indiquée sur la plaque d'identification. Contrôler que la tension du votre chargeur correspond à la tension secteur.



Ce chargeur à double isolation est conforme à la norme EN 60335; un branchement à la terre n'est donc pas nécessaire.

CH Toujours utiliser la fiche prescrite lors du remplacement du câble d'alimentation.

Type 11 pour la classe II

(Isolation double) -outils

Type 12 pour la classe I

(Conducteur de terre) - outils

CH En cas d'utilisation à l'extérieur, connecter les outils portatifs à un disjoncteur FI.

Remplacement du cordon secteur ou de la fiche

Après le remplacement du cordon secteur ou de la fiche, s'en débarrasser en songeant à la sécurité car il est dangereux de réutiliser un cordon secteur ou une fiche dont les conducteurs sont dénudés.

Câbles de rallonge

Ne pas utiliser de câble de rallonge sauf en cas de nécessité absolue. Utiliser un câble de rallonge homologué adapté pour la puissance absorbée de votre chargeur (voir les caractéristiques techniques). La section minimum du conducteur est de 1 mm² et la longueur maximum est de 30 m.

Assemblage et réglage



- Toujours enlever le pack-batteries avant de procéder à l'assemblage ou au réglage.
- Toujours mettre l'outil à l'arrêt avant d'introduire ou d'enlever le pack-batteries.



Utiliser uniquement les pack-batteries et chargeurs DeWALT.

Pack-batteries (fig. A & B)

Chargement du pack-batteries

Lors de la première charge, ou après un arrêt prolongé, votre pack-batteries n'accepte que 80% de charge. Après plusieurs cycles de charge - décharge, votre pack-batteries atteindra sa pleine capacité. Toujours vérifier la tension secteur avant de procéder au chargement. Si la tension secteur est présente tandis que le chargeur ne fonctionne pas, envoyer votre chargeur à un Service agréé DeWALT. En cours de charge, le chargeur et le pack-batteries ont tendance à s'échauffer. Ceci est tout à fait normal et ne constitue pas un signe de défectuosité.



Ne pas charger le pack-batteries à des températures ambiantes <4 °C ou >40 °C. Température de charge recommandée: environ 24 °C.

- Pour charger le pack-batteries (5), l'introduire dans le chargeur (7) comme l'indique le dessin. Le pack-batteries doit être engagé à fond. Le voyant rouge (8) se met à clignoter. Au bout d'environ 1 heure, le clignotement s'arrête et le voyant s'allume en continu pour indiquer que le pack-batteries est entièrement chargé. Le pack-batteries peut être enlevé à tout moment ou laissé connecté dans le chargeur indéfiniment.

Montage et démontage du pack-batteries

- Introduire le pack-batteries dans la poignée jusqu'au déclic.
- Pour démonter le pack-batteries, enfoncer simultanément les deux boutons de dégagement (6) et tirer le pack-batteries hors de la poignée.

Couvercle des batteries (fig. B)

Un couvercle permet de couvrir les contacts d'un pack de batteries non fixé. Si le couvercle n'est pas en place, un objet métallique pourrait provoquer un court-circuit dans les contacts, entraîner un risque d'incendie et endommager le pack de batteries.

- Enlevez le couvercle de protection (9) avant de mettre le pack de batteries en place (5) dans le chargeur ou l'outil.
- Placez le couvercle de protection sur les contacts immédiatement après avoir enlevé le pack de batterie du chargeur ou de l'outil.



Vérifiez que le couvercle de protection est bien en place avant de ranger ou de porter un pack de batterie non fixé.

Montage et démontage du carter de protection (fig. C)

- Posez la meuleuse sur le dos, l'arbre dirigé vers vous.
- Dévissez le système de blocage (10) et placez le carter protecteur (4) sur l'outil selon le schéma.
- Alignez les filets (11) avec les encoches (12).
- Enfoncez le carter de protection et faites-le tourner jusqu'à la position souhaitée.
- Augmentez au besoin la force de blocage en serrant la vis (13).
- Serrez le dispositif de blocage.
- Pour démonter le carter, dévissez le système de blocage.



N'utilisez pas l'outil sans carter protecteur.

Montage et démontage du disque de meulage ou de tronçonnage (fig. D1 & D2)

- Posez la meuleuse sur le dos, l'arbre dirigé vers vous.
- Placez correctement le flasque intérieur (14) sur l'arbre (15) comme indiqué (fig.D1).

- Placez le disque (16) sur l'arbre (14). Lorsque vous placez un disque avec un centre surélevé, assurez-vous que le centre surélevé (17) est bien placé face au flasque (14).
- Placez correctement le flasque extérieur (18) sur l'arbre (15) comme indiqué (fig.D2) :
 - l'anneau du flasque (18) doit faire face au disque lorsque vous placez un disque de meulage (A) ;
 - la face de l'anneau du flasque (18) doit être placée à l'opposé de la face du disque lorsque vous placez un disque de tronçonnage (B).
- Enfoncez le bouton de blocage de l'arbre (2) et faites tourner l'arbre (15) jusqu'à ce qu'il se bloque.
- Serrez le flasque (18) avec la clé à ergots fournie.
- Relâchez le bouton de blocage de l'arbre.
- Pour démonter le disque, desserrez le flasque (18) avec la clé à ergots.



N'utilisez pas de disque endommagé.

Montage et démontage du patin de ponçage en caoutchouc (fig. E)

Le patin de ponçage en caoutchouc est disponible en option.

- Déposez le carter de protection.
- Vissez le tampon support (19) sur l'arbre (15). Le flasque intérieur n'est pas nécessaire.
- Positionnez un disque abrasif (20) sur le patin.
- Placez correctement le flasque extérieur (18) sur l'arbre (15).
- Enfoncez le bouton de blocage de l'arbre (19) et faites tourner le patin jusqu'à ce qu'il se bloque.
- Serrez le flasque (18) à l'aide de la clé à ergots fournie.
- Relâchez le bouton de blocage de l'arbre.
- Pour démonter le patin, desserrez le flasque (18) avec la clé à ergots.

Montage de la poignée latérale (fig. F)

- Pour le meulage vissez la poignée latérale (4) fermement dans l'un des trous (21) de l'un des côtés du boîtier d'engrenage.
- Pour le tronçonnage vissez la poignée latérale (4) fermement dans l'orifice supérieur (22) ou dans l'un des trous (21) de l'un des côtés du boîtier d'engrenage.

Pivotement de la tête

Vous pouvez pivoter la tête pour une manipulation plus aisée dans les applications de tronçonnage.

- Retirez les vis qui maintiennent la tête avec le carter.
- Faites pivoter la tête de 90° vers la gauche ou vers la droite, selon vos besoins.
- Remettez les vis et serrez-les.



Prenez garde à ne pas sortir la tête de plus de 3 mm du carter !

Mode d'emploi



- Toujours respecter les consignes de sécurité et les règles en vigueur.
- Assurez-vous que tous les matériaux à meuler ou à tronçonner sont bien fixés.
- Appliquez une force modérée sur l'outil. N'exercez pas de pression sur les côtés du disque.
- Évitez la surcharge. Si l'outil chauffe, laissez-le tourner quelques minutes sans charge.

Avant la mise en marche:

- Monter le carter de protection et la meule ou le disque de tronçonnage adaptés. Ne pas utiliser de meules ou de disques trop usés.
- Vérifier le montage des flasques intérieur et extérieur.
- Vérifier si la meule ou le disque tourne dans le sens des flèches sur l'accessoire et l'outil.

Mise en marche et arrêt (fig. A)

- Pour mettre l'outil en marche, appuyer sur l'interrupteur marche/arrêt (1).
- Pour arrêter l'outil, relâcher l'interrupteur.
- Pour bloquer l'outil en position arrêt, activez le blocage de sécurité à côté de l'interrupteur marche/arrêt.



Ne mettez pas en marche et n'arrêtez pas l'outil lorsqu'il est en charge.

Votre revendeur pourra vous renseigner sur les accessoires qui conviennent le mieux pour votre travail.

Entretien

Votre outil DeWALT a été conçu pour durer longtemps avec un minimum d'entretien.

Son fonctionnement satisfaisant dépend en large mesure d'un entretien soigneux et régulier.



Lubrification

Votre outil électrique ne nécessite aucune lubrification additionnelle.



Nettoyage

- Débrancher le chargeur et nettoyer son boîtier avec un chiffon doux.
- Enlever le pack-batteries et nettoyer votre outil.
- Les fentes d'aération doivent toujours être dégagées. Nettoyer régulièrement le boîtier avec un chiffon doux.

Protection de l'environnement



Collecte séparée. Ce produit ne doit pas être jeté avec les déchets domestiques normaux.

Si vous décidez de remplacer ce produit DeWALT, ou si vous n'en avez plus l'utilité, ne le jetez pas avec vos déchets domestiques. Rendez-le disponible pour une collecte séparée.



La collecte séparée des produits et emballages usés permet le recyclage des articles afin de les utiliser à nouveau. Le fait d'utiliser à nouveau des produits recyclés permet d'éviter la pollution environnementale et de réduire la demande de matières premières.

Les réglementations locales peuvent permettre la collecte séparée des produits électriques du foyer, dans des déchetteries municipales ou auprès du revendeur vous ayant vendu votre nouveau produit.

DEWALT fournit un dispositif permettant de collecter et de recycler les produits DEWALT lorsqu'ils ont atteint la fin de leur cycle de vie. Pour en bénéficier, il vous suffit de retourner votre produit à un réparateur agréé qui fera le nécessaire.

Pour connaître l'adresse du réparateur agréé le plus proche de chez vous, contactez le bureau DEWALT à l'adresse indiquée dans ce manuel. Vous pourrez aussi trouver une liste des réparateurs agréés de DEWALT et de plus amples détails sur notre service après-vente sur le site Internet à l'adresse suivante : www.2helpU.com



Packs-batteries rechargeables

Les packs-batteries doivent être rechargés dès qu'ils ne fournissent plus suffisamment d'énergie pour des travaux réalisés aisément auparavant. Lorsque le pack-batteries ne se recharge plus correctement, il est à remplacer. Au moment de le jeter, penser à notre environnement:

- Décharger votre pack-batteries complètement en utilisant votre outil jusqu'à arrêt complet. Ensuite, enlever le pack-batteries.
- Les cellules NiCd/NiMH sont recyclables. Apporter vos packs-batteries à un Service agréé DEWALT ou à un centre de recyclage publique où ils seront soit recyclés, soit détruits en respectant l'environnement.

GARANTIE

• 30 JOURS D'ENGAGEMENT SATISFACTION •

Si, pour quelque raison que ce soit, votre machine DEWALT ne vous donne pas entière satisfaction, il suffit de la retourner avec tous ses accessoires dans les 30 jours suivant son achat à votre distributeur, ou à un centre de service après-vente agréé pour un remboursement intégral ou un échange. Pour la Belgique ou le Luxembourg, retournez votre machine à DEWALT. Munissez-vous d'une preuve d'achat.

• 1 AN DE MAINTENANCE GRATUITE •

Au cas où votre machine DEWALT nécessiterait une révision ou des réparations dans les 12 mois suivant son achat, cette opération sera effectuée gratuitement dans un centre de service après-vente agréé sur présentation de la preuve d'achat. Ce service comprend pièces et main-d'oeuvre pour les machines, à l'exclusion des accessoires.

• 1 AN DE GARANTIE •

Au cas où votre machine DEWALT présenterait un défaut de fabrication dans les 12 premiers mois suivant son achat, nous garantissons le remplacement sans frais de toutes les pièces défectueuses ou de l'unité entière, et ce à notre discrétion, à condition que:

- la machine ait été utilisée correctement
- aucune personne non qualifiée n'ait tenté de réparer la machine
- la preuve d'achat portant la date d'acquisition soit fournie.

Pour obtenir l'adresse du distributeur DEWALT ou du centre de service après-vente agréé le plus proche, appeler le numéro dans la liste figurant au dos du manuel. Comme alternative, une liste de centres de service après-vente DEWALT agréés et des renseignements plus détaillés sur le service après-vente sont disponibles sur l'Internet (www.2helpU.com).

SMERIGLIATRICE ANGOLARE A BATTERIA DC410

Congratulazioni!

Siete entrati in possesso di un utensile DeWALT. Anni di esperienza, continui miglioramenti ed innovazioni tecnologiche fanno dei prodotti DeWALT uno degli strumenti più affidabili per l'utilizzatore professionale.

Dati tecnici

		DC410	
Tensione	V	18	
Potenza resa	W	340	
Velocità a vuoto	min ⁻¹	7.000	
Diametro mola/disco	mm	115	
Larghezza albero		M14	
Peso (senza batterie)	kg	1,9	

Gruppo batterie	DE9096	DE9503
Tensione	V 18	18
Capacità	Ah 2,4	2,6
Peso	kg 1,0	1,0

Caricabatterie	DE9116	DE9130
Tensione di rete	V _{AC} 230	230
Tempo di carica	min 60/70	30
Peso	kg 0,4	0,52

Fusibili:

Modelli da 230 V	10 A
------------------	------

I seguenti simboli vengono usati nel presente manuale:



Indica rischio di infortunio, pericolo di morte o danno all'apparecchio qualora non ci si attenga alle istruzioni contenute nel presente manuale.



Indica la tensione elettrica.

Dichiarazione CE di conformità



DC410

DeWALT dichiara che gli Elettrotensili sono stati costruiti in conformità alle norme: 98/37/CEE, 89/336/CEE, 73/23/CEE, EN 50144, EN 50260, EN 60335, EN 55014-2, EN 55014-1, EN 61000-3-2 & EN 61000-3-3.

Per ulteriori informazioni, contattare DeWALT nel indirizzo qui sotto o consultare il retro del presente manuale.

Il livello di rumorosità è conforme alle norme 86/188/CEE e 98/37/CEE, dati ricavati in base alla norma EN 50144:

		DC410
L _{PA} (rumorosità)	dB(A)*	85
L _{WA} (potenza sonora)	dB(A)	94

* all'orecchio dell'operatore



Prendere appropriate misure a protezione dell'udito.

Il valore medio quadratico ponderato dell'accelerazione secondo EN 50144:

DC410
4,9 m/s ²

Direttore ricerca e sviluppo
Horst Großmann

DeWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Germania

Norme generali di sicurezza

Durante l'utilizzo di utensili elettrici adottate sempre le elementari norme di sicurezza atte a ridurre i rischi d'incendio, scariche elettriche e ferimenti.

Prima di adoperare l'utensile, leggere attentamente le istruzioni di cui al presente manuale.

Conservare questo manuale di istruzioni per successive consultazioni.

Informazioni generali

1 Tenere pulita l'area di lavoro

Ambienti e banchi di lavoro in disordine possono essere causa d'incidenti.

2 Tener presenti le caratteristiche dell'ambiente di lavoro

Non lasciare l'utensile sotto la pioggia. Non usare l'utensile in ambienti carichi di umidità.

Tenere ben illuminata l'area di lavoro. Non usare l'utensile quando vi sia rischio di provocare un incendio o una esplosione, per es. in luoghi con atmosfera gassosa o infiammabile.

3 Tenere i bambini lontani dall'area di lavoro

Non permettere a bambini, altre persone o animali di avvicinarsi alla zona di lavoro, toccare l'utensile o il cavo di alimentazione.

4 Usare il vestiario appropriato

Evitare l'uso di abiti svolazzanti, catenine, ecc. in quanto potrebbero rimanere impigliati nelle parti mobili dell'utensile. Raccogliere i capelli se si portano lunghi. Quando si lavora all'esterno, è preferibile indossare dei guanti adeguati e delle scarpe antidistruccevoli.

5 Protezione personale

Indossate occhiali di sicurezza. Indossate una mascherina contro la polvere ogni volta che l'uso dell'utensile provochi polvere o schegge. Se tali particelle possono essere particolarmente calde, indossare anche un grembiule resistente al caldo. Fare sempre uso di sistemi di otoprotezione.

6 Non sbilanciarsi

Mantenere sempre un buon equilibrio evitando posizioni malsicure.

7 Stare sempre attenti

Prestare attenzione a quanto si sta facendo. Usare il proprio buon senso. Non utilizzare l'utensile quando si è stanchi.

8 Bloccare il pezzo da lavorare

Usare pinze o morse per bloccare il pezzo da lavorare. Ciò aumenta la sicurezza e consente di mantenere entrambe le mani libere per operare meglio.

9 Connettere l'apparecchiatura aspirapolvere

Se sono forniti il dispositivo per la connessione della macchina aspirazione e raccolta della polvere, verificare che vengano collegate e utilizzate correttamente.

10 Non lasciare sull'utensile chiavi o strumenti di misura

Prima di mettere in funzione l'utensile si abbia cura di togliere chiavi e altri strumenti.

11 Usare l'utensile adatto

L'utilizzo previsto è indicato nel presente manuale. Non forzare utensili e accessori di potenza limitata impiegandoli per lavori destinati ad utensili di maggiore potenza. Non forzare l'utensile. **Attenzione!** L'uso di accessori o attrezzature diversi o l'impiego del presente utensile per scopi diversi da quelli indicati nel presente manuale d'uso comportano il rischio di infortuni.

12 Controllare che non vi siano parti danneggiate

Prima dell'uso, ispezionare accuratamente l'utensile e il cavo elettrico per rilevare eventuali danni. Controllare se ci sono parti non allineate o parti mobili con gioco, pezzi rotti, danni alle protezioni o agli interruttori e qualsiasi altra condizione che possa incidere sul funzionamento dell'utensile. Accertare che l'utensile funzioni come previsto e che venga impiegato per lo scopo per cui è stato progettato. Non usate l'utensile se presenta elementi danneggiati o difettosi. Non impiegare l'utensile se non è possibile accenderlo e spegnerlo mediante l'interruttore. Eventuali componenti difettosi o danneggiati vanno sostituiti o riparati da un tecnico autorizzato. Non tentare mai di effettuare delle riparazioni.

13 Rimuovere il gruppo batterie

Spegnerlo l'utensile ed attendere il suo arresto completo prima di lasciarlo incustodito. Estrarre il gruppo batterie quando non è in uso, prima di cambiare pezzi, accessori o complementi o prima di eseguire interventi di manutenzione.

14 Evitare accensioni accidentali

Quando si trasporta l'utensile, non tenere il dito sull'interruttore. Prima di inserire il gruppo batterie, verificare che l'utensile sia spento.

15 Custodia dell'elettrotensile dopo l'uso

Riporre gli utensili elettrici in luogo sicuro e ben asciutto, fuori dalla portata dei bambini.

16 Mantenere l'utensile con cura

Tenere gli accessori sempre ben affilati e puliti per un migliore e più sicuro utilizzo. Osservare le istruzioni per la lubrificazione e la sostituzione degli accessori. Mantenere le impugnature e gli interruttori asciutti, puliti e senza tracce di olio o grassi.

17 Riparazioni

Il presente utensile elettrico è conforme alle principali norme di sicurezza vigenti. Rivolgersi ai Centri di Assistenza Tecnica autorizzati DEWALT per le riparazioni. Le riparazioni devono essere eseguite soltanto da personale qualificato e con pezzi di ricambio originali, per evitare di esporre gli utenti a considerevoli rischi.

Norme di sicurezza per guppi batterie e caricabatteria

- Usare solo i pacchi batteria destinate al presente attrezzo.
- Prima di inserire il gruppo batterie in un caricabatteria, verificare che il pacco sia asciutto e pulito.
- Il gruppo batterie vanno caricati solo con il caricabatteria raccomandato. Un uso scorretto può esporre al rischio di scosse elettriche o di surriscaldamento o perdita del gruppo batterie.
- Non trasportare mai il caricabatteria afferrandolo per il cavo. Non tirare mai il cavo per estrarlo dalla presa. Proteggere il cavo dal calore ed evitarne il contatto con olio e bordi taglienti.
- Per smaltire le gruppi batterie, seguire sempre le istruzioni riportate sul retro del presente manuale.
- Quando non sono in uso, caricabatteria e gruppi batterie devono essere riposti in luogo asciutto e sotto chiave, fuori dalla portata dei bambini.

Norme di sicurezza specifiche per batterie



Pericolo d'incendio! Evitare che il metallo faccia cortocircuito con i contatti di un gruppo batteria non installato.

Non riporre né trasportare il gruppo batteria senza il cappuccio di protezione sopra i contatti.

- Il liquido delle batterie, una soluzione al 25-30% di idrossido di potassio, può essere pericoloso. In caso di contaminazione della pelle, lavare immediatamente con abbondante acqua, quindi neutralizzare l'azione con una soluzione leggermente acida come succo di limone o aceto. In caso di contatto con gli occhi, risciacquare abbondantemente con acqua pulita per 10 minuti almeno. Rivolgersi a un medico.
- Non cercare mai, per alcun motivo, di aprire il gruppo batterie.

Etichette sul caricabatterie e sul gruppo batterie

I seguenti simboli sono indicati nelle etichette sul caricabatterie e sul gruppo batterie:



Batteria sotto carica



Batteria carica



Batteria difettosa



Non toccate con oggetti conduttori



Non caricate batterie danneggiate; sostituitele immediatamente



Leggete il manuale di istruzioni prima di mettere in funzione



Usate solamente batterie DEWALT. Altri tipi di batterie potrebbero bruciare causando ferimenti e danni personali



Non usare in ambiente umido



Sostituite immediatamente il cavo danneggiato



Temperatura di carica tra 4 °C e 40 °C



Al termine della durata utile del gruppo batterie, eliminarlo con le dovute precauzioni per l'ambiente



Non incenerire il gruppo batterie



Caricabatteria da 1 h

Norme supplementari di sicurezza per le smerigliatrici

- La Vostra smerigliatrice è stata concepita per lavorare su elementi in muratura e acciaio.



In quanto infiammabili, si eviti di tagliare o smerigliare metalli in lega leggera con un tenore di magnesio superiore all'80%.

- Impiegare esclusivamente come accessori le mole abrasive ed i dischi da taglio rinforzati con fibre.
- Impiegare esclusivamente le mole abrasive ed i dischi da taglio raccomandati dal costruttore.
- La massima velocità consentita per la mola abrasiva, il disco da taglio o qualsiasi altro accessorio adatto deve sempre essere pari o superiore alla velocità a vuoto riportata sulla targhetta dell'utensile.
- Non tagliare pezzi per la cui esecuzione sia richiesta una profondità di taglio superiore a quella massima consentita dal disco da taglio.
- Non usare dischi da taglio e mole abrasive non conformi alle dimensioni riportate nella scheda con i dati tecnici. Non usare distanziatori per adattare un disco sul mandrino.
- Prima di ogni uso, ispezionare i dischi da taglio e le mole. Non usare dischi scheggiati, spaccati o, comunque, danneggiati.
- Se è in dotazione, assicurarsi di utilizzare il tampone quando si fissa il disco sul mandrino.
- Quando s'installa un disco con foro filettato, controllare che la filettatura sia sufficientemente lunga da accogliere il mandrino.
- Prima dell'uso, verificare che il disco di taglio o la mola abrasiva siano montati correttamente.
- In un'area sicura, lasciare in funzione l'utensile privo di carico per almeno 30 secondi. Se si osservano vibrazioni notevoli o altri difetti, spegnere l'utente e controllarlo per determinarne la causa.

- Non mettere in funzione l'utensile, se non sono installati i ripari.
- Controllare che il pezzo da lavorare sia fissato correttamente.
- Non usare l'utensile in prossimità di polvere, gas o liquidi infiammabili. Le scintille o le schegge surriscaldate prodotte dalle spazzole del motore da taglio o ad arco potrebbero incendiare i materiali combustibili.
- Non mettere in moto l'utensile quando si sta in piedi in linea con il disco. Allontanare gli astanti dall'area di lavoro.
- Non utilizzare i dischi da taglio per smerigliare.
- Non agire sul blocco del mandrino quando l'utensile è in funzione.
- Attenzione: dopo lo spegnimento dell'utensile, la ruota continua a girare per un certo periodo.
- Conservare sempre i dischi da taglio e le mole per smerigliatura in un luogo asciutto.

Contenuto dell'imballo

L'imballo comprende:

- 1 Smerigliatrice angolare
- 1 Riparo
- 1 Impugnatura laterale
- 1 Gruppo flangia
- 1 Chiave a due naselli
- 2 Gruppi batterie (DC410KA/DC410KB)
- 1 Caricabatterie (DC410KA/DC410KB)
- 1 Cassetta di trasporto (DC410KA/DC410KB)
- 1 Manuale istruzioni
- 1 Disegno esploso

- Accertarsi che l'utensile, i componenti o gli accessori non abbiano subito danni durante il trasporto.
- Leggere a fondo, con calma e con la massima attenzione il presente manuale prima di mettere in funzione l'utensile.

Descrizione (fig. A)

La smerigliatrice angolare DC410 è stata messa a punto per operazioni professionali di taglio e smerigliatura.

- 1 Interruttore acceso/spento
- 2 Blocca-albero
- 3 Riparo
- 4 Impugnatura laterale
- 5 Gruppo batterie

Caricabatterie

Il caricabatterie DE9116 carica gruppi batterie NiCd/NiMH DeWALT variabili da 7,2 a 18 V.

- 5 Gruppo batterie
- 6 Pulsanti di rilascio
- 7 Caricabatterie
- 8 Indicatore di carica (rosso)

Norme di sicurezza elettrica

Il motore elettrico è stato predisposto per operare con un unico voltaggio.

Assicurarsi che il voltaggio a disposizione corrisponda a quello indicato sulla targhetta.



Il caricabatterie DeWALT è fornito di doppio isolamento, in ottemperanza alla norma EN 60335, per le quali non è richiesta la messa a terra.

CH Per la sostituzione del cavo di alimentazione, utilizzare sempre la spina di tipo prescritto.

Tipo 11 per la classe II (doppio isolamento) - utensili elettrici

Tipo 12 per la classe I (messa a terra) - utensili elettrici

CH Gli apparecchi portatili, utilizzati in ambiente esterno, devono essere collegati ad un interruttore differenziale.

Sostituzione del cavo o della spina

Quando occorre sostituire la spina, smaltire la spina vecchia in modo appropriato; è pericoloso inserire una spina con i conduttori di rame scoperti in una presa di corrente sotto tensione.

Impiego di una prolunga

In caso di impiego di una prolunga, quest'ultima dovrà essere di tipo omologato e di dimensione idonee a garantire l'alimentazione elettrica dell'apparecchio (vedere le caratteristiche tecniche). La dimensione minima del conduttore è 1 mm². Se si utilizza un avvolgitore, estrarre il cavo per l'intera lunghezza.

Assemblaggio e regolazione



- Prima di qualsiasi intervento di montaggio e di regolazione, rimuovere sempre il gruppo batterie.
- Prima di inserire o rimuovere il gruppo batterie, disattivare sempre l'utensile.



Usate solamente batterie e caricabatterie DeWALT.

Gruppo batterie (fig. A & B)

Carica gruppo batterie

Quando la carica è effettuata per la prima volta, o dopo un periodo prolungato di immagazzinamento, il gruppo batterie raggiunge solo l'80% della carica. Dopo vari cicli di carica e scarica, il gruppo batterie raggiunge il massimo della capacità di carica.

Controllare sempre la rete prima di caricare il gruppo batterie. Se c'è tensione, ma il gruppo batterie non si carica, affidare il caricabatterie a un Riparatore Autorizzato DeWALT. Durante la carica, il caricabatterie e il gruppo batterie possono risultare caldi al tatto. Si tratta di una condizione normale, che non indica alcun inconveniente.



Non caricare il gruppo batterie a temperature ambiente <4 °C o >40 °C. Temperatura di carica consigliata: circa 24 °C.

- Per caricare il gruppo batterie (5), inserirlo nel caricabatterie (7) come illustrato e collegare quest'ultimo alla rete. Accertarsi che il gruppo batterie sia inserito a fondo nel caricabatterie. A questo punto l'indicatore rosso di carica (8) inizia a lampeggiare. Dopo circa un'ora cessa di lampeggiare e rimane attivato. Ciò significa che il gruppo batterie è completamente caricato. Il gruppo batterie si può estrarre in qualsiasi momento o si può lasciare indefinitamente nel caricabatterie collegato.

Inserimento e rimozione gruppo batterie

- Inserire il gruppo batterie nell'impugnatura del trapano facendolo scattare in posizione.

- Per la rimozione del gruppo batterie, premere contemporaneamente i due pulsanti di rilascio (6) ed estrarre il gruppo dall'impugnatura.

Copribatteria (fig. B)

Per coprire i contatti del gruppo batteria indipendente è fornito un cappuccio di protezione. Se il cappuccio di protezione non è in posizione, piccoli oggetti metallici potrebbero provocare il cortocircuito dei contatti, creando potenziali pericoli d'incendio e danneggiando il gruppo batteria.

- Levare il cappuccio di protezione (9) prima di collocare il gruppo batteria (5) nel caricabatteria o nell'utensile.
- Il cappuccio protettivo deve essere ricollocato in posizione immediatamente dopo avere asportato il gruppo batteria dal caricabatteria o dall'utensile.



Prima di riporre o trasportare un gruppo batteria staccato, accertare che il cappuccio protettivo sia in posizione.

Montaggio e smontaggio del riparo (fig. C)

- Collocare la smerigliatrice angolare su un piano, con l'alberino rivolto verso l'alto.
- Sbloccare il fermo di bloccaggio (10) e tenere il riparo (4) sopra l'utensile, come illustrato.
- Allineare le linguette (11) alle fessure (12).
- Spingere in basso il riparo e ruotarlo in posizione.
- Se necessario, aumentare la forza di bloccaggio serrando la vite (13).
- Stringere il fermo di bloccaggio.
- Per togliere il riparo, sbloccare il fermo di bloccaggio.



Non usare mai l'utensile senza il riparo.

Montaggio e smontaggio della mola o del disco da taglio (figg. D1 & D2)

- Mettere la smerigliatrice angolare su un piano, con il riparo rivolto verso l'alto.
- Inserire correttamente la flangia interna (14) sull'alberino (15) (fig. D1).
- Collocare il disco (16) sulla flangia (14). Se la mola o il disco sono sollevati al centro, accertare che l'area in rilievo (17) sia rivolta verso la flangia (14).
- Avvitare la flangia esterna (18) sull'alberino (15) (fig. D2):

- quando si installa una mola (A), l'anello della flangia (18) deve essere rivolto verso la mola;
- quando si installa un disco da taglio (B), l'anello della flangia (18) deve essere rivolto in direzione opposta al disco.
- Premere il fermo dell'alberino (2) e ruotare l'alberino (15) fino a che non si blocca in posizione.
- Serrare la flangia (18) utilizzando la chiave a due naselli in corredo.
- Sbloccare il fermo dell'alberino.
- Per togliere la mola o il disco, allentare la flangia (18) usando la chiave a due naselli.



Non usare un disco o una mola danneggiati.

Montaggio e rimozione del platorello in gomma (fig. E)

Il platorello in gomma è disponibile come accessorio opzionale.

- Rimuovere il riparo dall'utensile.
- Premere il platorello (19) sull'alberino (15).
La flangia interna non è necessaria.
- Posizionare il disco abrasivo (20) sul platorello.
- Avvitare la flangia esterna (18) sull'alberino (15).
- Premere il fermo dell'alberino e ruotare il platorello (19) fino a che non si blocca in posizione.
- Serrare la flangia (18) utilizzando la chiave a due naselli in corredo.
- Sbloccare il fermo dell'alberino.
- Per togliere il platorello, allentare la flangia (18) usando la chiave a due naselli.

Montaggio dell'impugnatura laterale (fig. F)

- Per molare, avvitare strettamente l'impugnatura laterale (4) in uno dei fori (21) ricavati su entrambi i fianchi della scatola degli ingranaggi.
- Per tagliare, avvitare strettamente l'impugnatura laterale (4) in uno dei fori superiori (22) o in uno dei fori (21) ricavati su entrambi i fianchi della scatola degli ingranaggi.

Rotazione della testa

Per renderla più maneggevole, la testa può essere ruotata durante le operazioni di taglio.

- Estrarre le viti che fissano la testa alla scatola.
- Ruotare la testa di 90° verso sinistra o verso destra, come desiderato.
- Reinstallare le viti e serrarle.



La testa non deve fuoriuscire dalla scatola per più di 3 mm.

Istruzioni per l'uso



- Osservare sempre le istruzioni per la sicurezza e le normative vigenti.
- Accertare di avere bloccato in posizione tutti i materiali da smerigliare o tagliare.
- Esercitare solo una leggera pressione sull'utensile. Non esercitare pressioni laterali sul disco o la mola.
- Evitare carichi eccessivi. Se l'utensile si riscalda, lasciarlo girare a vuoto per qualche minuto.

Prima del funzionamento:

- Applicare la difesa e la mola o il disco da taglio. Non utilizzare mole o dischi eccessivamente usurati.
- Assicurarci che la flangia interna e la flangia esterna siano montate correttamente.
- Verificare che il disco o la mola girino nel senso delle frecce riportate sull'accessorio stesso e sull'apparecchio.

Accensione e spegnimento (fig. A)

- Per avviare l'utensile, premere l'interruttore acceso/spento (1).
- Per fermare l'utensile, rilasciare l'interruttore.
- Per bloccare l'utensile in posizione di spegnimento, innestare il fermo di sicurezza accanto all'interruttore acceso/spento.



Non accendere o spegnere l'utensile mentre è sotto carico.

Consultate il vostro rivenditore per ottenere ulteriori informazioni sugli accessori disponibili.

Manutenzione

Il Vostro Elettrostrumento DeWALT è stato studiato per durare a lungo richiedendo solo la minima manutenzione. Per prestazioni sempre soddisfacenti occorre avere cura dell'utensile e sottoporlo a manutenzione periodica.



Lubrificazione

Il Vostro elettrostrumento non richiede lubrificazione aggiuntiva.



Pulitura

- Scollegare il caricabatterie prima di pulire l'esterno con un panno morbido.
- Rimuovere il gruppo batterie prima di effettuare la pulizia del vostro utensile.
- Tenere libere le feritoie di ventilazione e pulire l'esterno dell'utensile periodicamente con un panno morbido.

Protezione dell'ambiente



Raccolta differenziata. Questo prodotto non deve essere smaltito con i normali rifiuti domestici.

Nel caso in cui si decida di sostituire il prodotto oppure di disfarsene in quanto non più necessario, non dovrà essere smaltito con i normali rifiuti domestici. Smaltire il prodotto tramite raccolta differenziata.



La raccolta differenziata di prodotti e imballaggi usati, consente il riciclaggio e il riutilizzo dei materiali. Riutilizzare i materiali riciclati aiuta a prevenire l'inquinamento ambientale e riduce la richiesta di materie prime.

In base alle normative locali, i servizi per la raccolta differenziata di elettrodomestici possono essere disponibili presso i punti di raccolta municipali o presso il rivenditore, al momento dell'acquisto di un nuovo prodotto.

DeWALT offre ai suoi clienti un servizio per la raccolta differenziata e la possibilità di riciclare i prodotti DeWALT che hanno esaurito la loro durata in servizio. Per utilizzarlo, è sufficiente rendere il prodotto a qualsiasi tecnico autorizzato, incaricato della raccolta per conto dell'azienda.

Per individuare il tecnico autorizzato più vicino, rivolgersi alla sede DeWALT locale, presso il recapito indicato in questo manuale. Altrimenti, un elenco completo di tutti i tecnici autorizzati DeWALT e i dettagli completi sui contatti e i servizi post-vendita sono disponibili su Internet alla pagina:

www.2helpU.com



Gruppo batterie ricaricabile

Ricaricare il gruppo batterie di lunga durata quando la potenza erogata risulta insufficiente all'esecuzione di lavori effettuati senza alcuna difficoltà in precedenza. Al termine della durata utile, scartarlo con le dovute precauzioni per l'ambiente:

- Esaurire completamente la potenza del gruppo batterie, quindi estrarlo dall'utensile.
- Le batterie NiCd/NiMH sono ricaricabili. Per la ricarica rivolgersi al proprio concessionario o a un centro di ricarica locale. A seguito della raccolta, i gruppi batterie saranno riciclati o eliminati nel rispetto delle direttive vigenti.

GARANZIA

• GARANZIA DI 30 GIORNI DI TOTALE SODDISFAZIONE •

Se non siete completamente soddisfatti delle prestazioni del vostro utensile DeWALT, potrete restituirlo entro 30 giorni dalla data di acquisto, presso una nostra filiale di assistenza per ottenere il rimborso o il cambio dell'utensile, presentando debita prova dell'avvenuto acquisto.

• MANUTENZIONE GRATUITA PER UN ANNO •

L'eventuale manutenzione o assistenza necessaria per il vostro utensile DeWALT nei primi 12 mesi dalla data di acquisto sarà effettuata gratuitamente da parte del Centro Assistenza autorizzato su presentazione della prova di acquisto. Sono esclusi gli accessori.

• GARANZIA TOTALE DI UN ANNO •

Se il vostro prodotto DeWALT non risultasse pienamente conforme alle caratteristiche di funzionamento o presentasse difetti di lavorazione o vizi di materiale, entro 12 mesi dalla data di acquisto, provvederemo alla sostituzione gratuita delle parti difettose o a nostro giudizio, alla sostituzione gratuita dimostrato che:

- Il prodotto venga ritornato al centro di assistenza DeWALT, con la prova della data di acquisto (bolla, fattura o scontrino fiscale).
- Il prodotto non abbia subito abusi ed il difetto non sia stato causato da incuria.
- Il prodotto non abbia subito tentativi di riparazione da persone non facenti parte del nostro personale di assistenza o, all'estero, dal nostro staff distributivo.

Contattare la Sede Centrale DeWALT per ottenere l'indirizzo del Centro di Assistenza Tecnica più vicino (si prega di consultare il retro del presente manuale). In alternativa, sul nostro sito Internet www.2helpU.com, è disponibile un elenco dei Centri di Assistenza Tecnica DeWALT, completo di dettagli sul servizio assistenza post-vendita.

SNOERLOZE HAAKSE SLIJPER DC410

Gefeliciteerd!

U heeft gekozen voor een machine van DeWALT. Jarenlange ervaring, voortdurende produktontwikkeling en innovatie maken DeWALT tot een betrouwbare partner voor de professionele gebruiker.

Technische gegevens

	DC410	
Spanning	V	18
Afgegeven vermogen	W	340
Toerental, onbelast	min ⁻¹	7.000
Schijfdiameter	mm	115
Spindelmaat		M14
Gewicht (zonder accu)	kg	1,9

Accu	DE9096	DE9503
Spanning	V	18
Capaciteit	Ah	2,4
Gewicht	kg	1,0

Oplader	DE9116	DE9130
Netspanning	V _{AC}	230
Oplaadduur	min	60/70
Gewicht	kg	0,4

Zekeringen:

230 V machines	10 A
----------------	------

In deze handleiding worden de volgende pictogrammen gebruikt:



Duidt op mogelijk lichamelijk letsel, levensgevaar of kans op beschadiging van de machine indien de instructies in deze handleiding worden genegeerd.



Geeft elektrische spanning aan.

EG-Verklaring van overeenstemming



DC410

DeWALT verklaart dat deze elektrische machines in overeenstemming zijn met: 98/37/EEG, 89/336/EEG, 73/23/EEG, EN 50144, EN 50260, EN 60335, EN 55014-2, EN 55014-1, EN 61000-3-2 & EN 61000-3-3.

Neem voor meer informatie contact op met DeWALT, zie het adres hieronder of op de achterkant van deze handleiding.

Niveau van de geluidsdruk overeenkomstig 86/188/EEG & 98/37/EEG, gemeten volgens EN 50144:

	DC410	
L _{PA} (geluidsdruk)	dB(A)*	85
L _{WA} (geluidsvermogen)	dB(A)	94

* op de werkplek



Neem de vereiste maatregelen voor gehoorbescherming.

Gewogen kwadratische gemiddelde waarde van de versnelling overeenkomstig EN 50144:

DC410	
	4,9 m/s ²

Director Engineering and Product Development
Horst Großmann

DeWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Duitsland

Veiligheidsinstructies

Neem bij het gebruik van elektrische machines altijd de plaatselijk geldende veiligheidsvoorschriften in acht in verband met brandgevaar, gevaar voor elektrische schokken en lichamelijk letsel.

Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig door voordat u met de machine gaat werken.

Bewaar deze instructies zorgvuldig!

Algemeen

1 Zorg voor een opgeruimde werkomgeving

Een rommelige werkomgeving kan tot ongelukken leiden.

2 Houd rekening met omgevingsinvloeden

Stel de machine niet bloot aan regen. Gebruik de machine niet in een vochtige of natte omgeving. Zorg dat de werkomgeving goed is verlicht (250 – 300 Lux). Gebruik de machine niet op plaatsen waar brand- of explosiegevaar bestaat, b.v. in de buurt van brandbare vloeistoffen of gassen.

3 Houd kinderen uit de buurt

Houd kinderen, bezoekers en dieren buiten het werkgebied en laat ze de machine of de elektriciteitskabel niet aanraken.

4 Draag geschikte werkkleding

Draag geen wijde kleding of loshangende sieraden. Deze kunnen door de bewegende delen worden gegrepen. Houd lang haar bijeen. Draag bij het werken buitenshuis bij voorkeur geschikte werkhandschoenen en schoenen met profielzolen.

5 Persoonlijke bescherming

Draag altijd een veiligheidsbril. Draag een gezichts- of stofmasker bij werkzaamheden waarbij stofdeeltjes of spanen vrijkomen. Draag eveneens een hittebestendig schort indien de vrijkomende spanen aanzienlijk heet kunnen zijn. Draag altijd gehoorbescherming.

6 Zorg voor een veilige houding

Zorg altijd voor een juiste, stabiele houding.

7 Blijf voortdurend opletten

Houd uw aandacht bij uw werk. Ga met verstand te werk. Gebruik de machine niet als u niet geconcentreerd bent.

8 Klem het werkstuk goed vast

Gebruik klemmen of een bankschroef om het werkstuk te fixeren.

Dit is veiliger, bovendien kan de machine dan met beide handen worden bediend.

9 Sluit de uitrusting van de stofafvoer aan

Indien hulpmiddelen zijn meegeleverd voor de aansluiting van stofafvoer en voorzieningen voor stofopvang, zorg dan dat deze zijn aangesloten en naar behoren worden gebruikt.

10 Verwijder sleutels of hulpgereedschappen

Controleer vóór het inschakelen altijd of sleutels en andere hulpgereedschappen zijn verwijderd.

11 Gebruik de juiste machine

Het gebruik volgens bestemming is beschreven in deze handleiding. Gebruik geen lichte machine of hulpstukken voor het werk van zware machines. De machine werkt beter en veiliger indien u deze gebruikt voor het beoogde doel. Overbelast de machine niet.

Waarschuwing! Gebruik ter voorkoming van lichamelijk letsel uitsluitend de in deze gebruiksaanwijzing aanbevolen accessoires en hulpstukken. Gebruik de machine uitsluitend volgens bestemming.

12 Controleer de machine op beschadigingen

Controleer de machine voor gebruik op schade. Controleer of alle bewegende delen correct gemonteerd zijn, of er geen onderdelen gebroken zijn, of er geen beschermkappen en schakelaars beschadigd zijn en of er andere gebreken zijn die invloed op de werking van de machine zouden kunnen hebben. Vergewis u er van dat de machine correct werkt. Gebruik de machine niet als enig onderdeel defect is. Gebruik de machine niet als de aan/uit-schakelaar niet werkt.

Defecte of beschadigde onderdelen dienen door een erkend DeWALT servicecentrum te worden vervangen. Probeer nooit om de machine zelf te repareren.

13 Verwijder de accu

Schakel de machine uit en wacht totdat de machine volledig tot stilstand is gekomen voordat u deze achterlaat. Verwijder de accu als u de machine niet gebruikt, voordat u gereedschappen, accessoires of onderdelen van de machine verwisselt en voordat u onderhoud aan de machine uitvoert.

14 Voorkom onbedoeld inschakelen

Draag de machine niet met een vinger aan de schakelaar. Wees ervan verzekerd dat de machine is uitgeschakeld voordat u de accu aanbrengt.

15 Berg de machine veilig op

Indien niet in gebruik, dienen machines te worden opgeborgen in een droge, afsluitlebare plaats, buiten bereik van kinderen.

16 Onderhoud de machine met zorg

Houd de machine schoon om beter en veiliger te kunnen werken. Houdt u aan de instructies met betrekking tot het onderhoud en het vervangen van accessoires. Houd de handgrepen en schakelaars droog en vrij van olie en vet.

17 Reparaties

Deze machine voldoet aan alle geldende veiligheidsvoorschriften. Wendt u voor reparaties tot een erkend DeWALT Service-center. Reparaties mogen uitsluitend worden uitgevoerd door bevoegde vakmensen en met behulp van originele reserveonderdelen; anders kan er een aanzienlijk gevaar voor de gebruiker ontstaan.

Veiligheidsinstructies voor opladers en accu's

- Gebruik alleen accu's die bestemd zijn voor gebruik met de machine.
- Zorg ervoor dat de accu droog en schoon is voordat u hem in de oplader plaatst.
- Een accu mag alleen worden opgeladen met behulp van de daarvoor aanbevolen oplader. Incorrect gebruik kan leiden tot gevaar voor elektrische schok, of oververhitting of lekkage van de accu.
- Draag de oplader nooit aan het netsnoer. Trek niet aan het snoer om de stekker uit het stopcontact te verwijderen. Houd het snoer uit de buurt van warmtebronnen, olie en scherpe randen.
- Volg altijd de instructies achterin voor het afdanken van accu's.
- Indien niet in gebruik, dienen opladers en accu's te worden opgeborgen in een droge, afsluitlebare plaats, buiten bereik van kinderen.

Extra veiligheidsrichtlijnen voor accu's



Brandgevaar! Voorkom kortsluiting tussen de contactpunten van een losse accu. Bewaar of verplaats de accu niet zonder dat de meegeleverde afdekdop over de contactpunten is geplaatst.

- De accuvloeistof bestaat uit een 25-30 % oplossing van kalium hydroxide en kan gevaarlijk zijn. Indien accuvloeistof met de huid in aanraking is gekomen, spoel dan de huid onmiddellijk met water af. Neutraliseer de vloeistof met een zwak zuur zoals citroensap of azijn. Indien de accuvloeistof in de ogen is gekomen, spoel de ogen dan gedurende minimaal 10 minuten met schoon stromend water. Raadpleeg vervolgens een arts.
- Probeer nooit een accu open te maken.

Labels op de oplader en op de accu

De labels op de oplader en op de accu laten de volgende pictogrammen zien:



Laadproces op gang



Laadproces beëindigd



Accu defect



Niet met geleidende voorwerpen aan de contactpunten komen



Geen beschadigde accu's laden



Lees voor het gebruik de handleiding



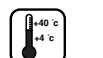
Gebruik de oplader uitsluitend voor DeWALT-accu's; andere accu's kunnen barsten en letsel of schade veroorzaken



Niet aan water blootstellen



Beschadigd snoer direct laten vervangen



Alleen laden bij temperaturen tussen 4 °C en 40 °C



Versleten accu's dienen op milieubewuste wijze te worden verwerkt



Verbrand de accu nooit



1h-oplader

Extra veiligheidsrichtlijnen voor slijpers

- Uw slijper is ontworpen voor het afbramen en doorslijpen van steen en staal.



Bewerk geen lichte metalen met een magnesiumgehalte van meer dan 80%; deze metalen zijn brandbaar.

- Gebruik geen andere accessoires dan vezelversterkte afbraam- en doorslijpschijven.
- Gebruik uitsluitend de aanbevolen afbraam- en doorslijpschijven.
- Het maximum toegestane toerental van de afbraam- of doorslijpschijf, of ieder ander geschikt accessoire, moet altijd gelijk zijn aan of groter zijn dan het op het typeplaatje van de machine vermelde onbelaste toerental.
- Slijp geen werkstukken door waarvan de dikte groter is dan de maximale werkdiepte van de doorslijpschijf.
- Gebruik geen afbraam- en doorslijpschijven die niet overeenkomstig de afmetingen zijn zoals opgegeven in de technische gegevens.
Gebruik geen asringen om een schijf passend op de spindel te maken.
- Inspecteer afbraam- en doorslijpschijven voor ieder gebruik. Gebruik geen beschadigde, gebarsten of anderszins defecte schijven.
- Zorg ervoor dat het flenspapier, indien aanwezig, wordt gebruikt als de schijf op de spindel wordt bevestigd.
- Zorg bij het gebruik van de schijf met draadgat ervoor dat de draad lang genoeg is zodat hij precies op de spindel past.
- Zorg ervoor dat voor gebruik de afbraam- en doorslijpschijf correct is gemonteerd.
- Laat het apparaat minimaal 30 seconden zonder belasting in een veilige positie draaien.

Indien er sprake is van overmatige trilling of als een defect optreedt, zet dan het apparaat uit en controleer alles om erachter te komen wat de oorzaak is.

- Gebruik de machine niet zonder dat de beschermkap is geplaatst.
- Controleer of het werkstuk goed is ondersteund.
- Gebruik de machine niet in de buurt van ontvlambare vloeistoffen, gasen of stof.
Vonken of gloeiende spaanders van het zagen of vonkende koolstofborstels kunnen ontvlambare materialen ontsteken.
- Bedien de machine niet terwijl u in lijn met de schijf staat. Houd andere personen uit het werkgebied vandaan.
- Gebruik doorslijpschijven niet om af te bramen.
- Bedien de spindelvergrendeling niet terwijl de machine in werking is.
- Houd er rekening mee dat na het uitschakelen van het apparaat het wiel nog enige tijd rond blijft draaien.
- Bewaar afbraam- en doorslijpschijven altijd op een droge plaats.

Inhoud van de verpakking

De verpakking bevat:

- 1 Haakse slijper
 - 1 Beschermkap
 - 1 Zijhandgreep
 - 1 Set flenzen
 - 1 Spansleutel
 - 2 Accu's (DC410KA/DC410KB)
 - 1 Oplader (DC410KA/DC410KB)
 - 1 Transportkoffer (DC410KA/DC410KB)
 - 1 Handleiding
 - 1 Onderdelentekening
- Controleer de machine, losse onderdelen en accessoires op transportschade.
 - Lees deze handleiding rustig en zorgvuldig door voordat u met de machine gaat werken.

Beschrijving (fig. A)

Uw haakse slijper DC410 is ontworpen voor professionele afbraam- en doorslijptoeepassingen.

- 1 Aan/uit-schakelaar
- 2 Spindelblokkering
- 3 Beschermkap
- 4 Zijhandgreep
- 5 Accu

Oplader

Uw DE9116 oplader is geschikt voor DeWALT NiCd-/NiMH-accu's van 7,2 tot 18 V.

- 5 Accu
- 6 Accu-vergrendelingsknoppen
- 7 Oplader
- 8 Oplaadindicatie (rood)

Elektrische veiligheid

De elektrische motor is ontwikkeld voor een bepaalde spanning. Controleer altijd of de accuspanning overeenkomt met de waarde op het typeplaatje. Controleer tevens of de ingangsspanning van de oplader overeenkomt met uw netspanning.



Uw DeWALT-oplader is dubbel geïsoleerd overeenkomstig EN 60335.

Vervangen van het snoer of de stekker

Als de stekker of het snoer wordt vervangen, moet de oude stekker c.q. het oude snoer worden weggegooid. Het is gevaarlijk om de stekker van een los snoer in het stopcontact te steken.

Gebruik van verlengsnoeren

Gebruik verlengsnoeren alleen in uiterste noodzaak. Gebruik een goedgekeurd snoer dat beantwoordt aan het vermogen van de oplader (zie technische gegevens). De minimum geleiderdikte is 1 mm²; de maximum snoerlengte is 30 m.

Monteren en instellen



- Verwijder vóór het monteren en instellen altijd de accu uit de machine.
- Schakel de machine altijd uit alvorens de accu aan te brengen of te verwijderen.



Gebruik uitsluitend DeWALT-accu's en -opladers.

Accu (fig. A & B)

Opladen

Als u de accu voor de eerste keer of na langdurige opslag oplaadt, zal deze slechts voor ca. 80% worden opgeladen.

Na een aantal laad- en ontlad-cycli wordt de accu echter compleet opgeladen.

Controleer altijd de netspanning, voordat u de accu oplaadt. Als de netspanning normaal aanwezig is, maar de accu niet wordt opgeladen, breng dan uw oplader naar een erkend DeWALT Service-center. Tijdens het opladen kunnen oplader en accu warm aanvoelen. Dit is normaal en duidt niet op een defect.



Laad de accu niet op bij omgevings-temperaturen <4 °C of >40 °C.
Aanbevolen oplaadtemperatuur: ca. 24 °C.

- Plaats de accu (5) in de oplader (7) zoals weergegeven en steek de stekker van de oplader in het stopcontact. Let erop dat de accu goed in de oplader zit. De rode oplaad-indicatie (8) begint te knipperen. Na ca. 1 uur stopt het knipperen en brandt de indicatie continu. De accu is nu volledig opgeladen. De accu kan op elk gewenst moment uit de oplader worden gehaald of voor onbepaalde tijd in de op het net aangesloten oplader blijven zitten.

Plaatsen en verwijderen van de accu

- Duw de accu in de greep totdat de accu vastklikt.
- Verwijder de accu door het tegelijkertijd indrukken van de twee vergrendelknoppen (6). Trek dan de accu uit de greep.

Accu-afdekdop (fig. B)

De meegeleverde afdekdop wordt gebruikt om de contactpunten van de losse accu te beschermen. Zonder de afdekdop kunnen de contactpunten worden kortgesloten door rondslingerende metalen voorwerpen, waardoor brandgevaar ontstaat en de accu beschadigd raakt.

- Neem de afdekdop (9) af voordat u de accu (5) in de lader of de machine plaatst.
- Plaats de afdekdop over de contactpunten meteen nadat de accu uit de lader of machine is genomen.



Zorg dat de afdekdop op zijn plaats zit voordat u een losse accu opbergt of transporteert.

Monteren en demonteren van de beschermkap (fig. C)

- Leg de machine met de spindel naar boven op een tafel.
- Draai de vergrendeling (10) los en houd de beschermkap (4) boven het apparaat zoals aangegeven.
- Breng de nokken (11) op één lijn met de sleuven (12).
- Druk de beschermkap naar beneden de draai hem tot de vereiste positie.
- Verhoog de klemdruk, indien nodig, door de schroef iets aan te draaien (13).
- Zet de vergrendeling vast.
- Maak de vergrendeling los om de beschermkap te verwijderen.



Gebruik het apparaat nooit als de beschermkap niet is geplaatst.

Aanbrengen en verwijderen van een afbraam- en doorslijpschijf (fig. D1 & D2)

- Leg de machine met de beschermkap naar boven op een tafel.
- Plaats de binnenflens (14) correct op de spindel (15) (fig. D1).
- Plaats de schijf (16) op de flens (14). Zorg ervoor dat bij het plaatsen van een schijf met verhoging in het midden, de verhoging (17) tegen de flens (14) is geplaatst.
- Schroef de buitenste flens (18) op de spindel (15) (fig. D2):
 - bij het plaatsen van een afbraamschijf (A) moet de ring op de flens (18) tegen de schijf worden geplaatst;
 - bij het plaatsen van een doorslijpschijf (B) moet de ring op de flens (18) niet aan de kant van de schijf worden geplaatst;
- Druk de spindelvergrendeling (2) in en verdraai de spindel (15) totdat deze in de juiste positie vastklikt.
- Draai de flens (18) aan met behulp van de meegeleverde spansleutel.
- Laat de spindelvergrendeling los.
- Draai de flens (18) met de spansleutel los om de schijf te verwijderen.



Gebruik geen beschadigde schijf.

Monteren en demonteren van de rubber steunschijf (fig. E)

De rubber steunschijf is als optie verkrijgbaar.

- Verwijder de beschermkap van de machine.
- Plaats de steunschijf (19) op de spindel (15). De binnenflens is niet nodig.
- Leg de schuurschijf (20) op de steunschijf.
- Schroef de buitenste flens (18) op de spindel (15).
- Druk de spindelvergrendeling in en verdraai de steunschijf (19) totdat deze vastklikt.
- Draai de flens (18) aan met behulp van de meegeleverde spansleutel.
- Laat de spindelvergrendeling los.
- Om de steunschijf te verwijderen, draait u de flens (18) met de spansleutel los.

Monteren van de zijhandgreep (fig. F)

- Draai voor het afbramen de zijhandgreep (4) stevig vast in een van de gaten (21) aan weerszijde van het motorhuis.
- Draai voor het doorslijpen de zijhandgreep (4) stevig vast in het bovenste gat (22) of een van de gaten (21) aan weerszijde van het motorhuis.

Draaien van de kop

De kop kan worden gedraaid voor een comfortabeler gebruik bij doorslijppapplicaties.

- Verwijder de schroeven waarmee de kop aan de behuizing vastzit.
- Draai de kop naar wens 90° naar links of naar rechts.
- Breng de schroeven aan en draai ze vast.



Laat de kop niet verder dan 3 mm van de behuizing loskomen!

Aanwijzingen voor gebruik



- Neem altijd de veiligheidsinstructies in acht en houdt u aan de geldende voorschriften.
- Controleer of alle werkstukken die afgebraamd of doorgeslepen moeten worden goed vastgeklemd zijn.
- Oefen slechts een lichte druk op de machine uit. Voer geen zijdelingse druk op de schijf uit.
- Voorkom overbelasting. Laat de machine in geval van oververhitting een paar minuten onbelast draaien.

Voor gebruik:

- Monteer de juiste beschermkap en afbraam- of doorslijpschijf. Gebruik geen overmatig versleten of beschadigde schijven.
- Controleer of de binnen- en buitenflens juist zijn gemonteerd.
- Controleer de draairichting van de schijf aan de hand van de pijlen op de machine en de schijf.

In- en uitschakelen (fig. A)

- Druk de aan/uit-schakelaar (1) in om de machine in te schakelen.
- Stop de machine door de schakelaar los te laten.
- Om de machine in de uit-stand te blokkeren, activeert u de vergrendeling naast de aan/uit-schakelaar.



Schakel de machine nooit in of uit bij volle belasting.

Uw dealer verstrekt u graag de nodige informatie over de juiste accessoires.

Onderhoud

Uw DeWALT-machine is ontworpen om gedurende lange tijd probleemloos te functioneren met een minimum aan onderhoud. Een juiste behandeling en regelmatige reiniging van de machine garanderen een hoge levensduur.



Smering

Uw machine heeft geen extra smering nodig.



Reiniging

- Trek de stekker van de oplader uit het stopcontact voordat u de behuizing met een zachte doek reinigt.
- Verwijder de accu voordat u de machine reinigt.
- Houd de ventilatiesleuven vrij en maak de behuizing regelmatig schoon met een zachte doek.

Milieu



Gescheiden inzameling. Dit product mag niet met het gewone huishoudelijke afval worden weggegooid.

Wanneer uw oude DeWALT-product aan vervanging toe is of het u niet langer van dienst kan zijn, gooi het dan niet bij het huishoudelijk afval. Zorg ervoor dat het product gescheiden kan worden ingezameld.



Door gebruikte producten en verpakkingen gescheiden in te zamelen, worden de materialen gerecycled en opnieuw gebruikt. Hergebruik van gerecyclede materialen voorkomt milieuvervuiling en vermindert de vraag naar grondstoffen.

Inzamelpunten voor gescheiden inzameling van elektrische huishoudproducten bij gemeentelijke vuilnisbergen of bij de verkoper waar u een nieuw product koopt, kunnen aan plaatselijke voorschriften gebonden zijn.

DeWALT biedt de mogelijkheid tot inzamelen en recyclen van afgedankte DeWALT-producten. Om gebruik te maken van deze service, retourneert u het product naar een van de erkende servicecentra, die deze producten voor ons verzamelt.

U kunt het adres van het dichtstbijzijnde servicecentrum opvragen via de adressen op de achterzijde van deze handleiding. U kunt ook een lijst van onze servicecentra en meer informatie m.b.t. onze klantenservice vinden op het volgende Internet-adres: www.2helpU.com



Oplaadbare accu

De duurzame accu moet worden opgeladen, zodra deze niet meer genoeg energie levert voor werkzaamheden die daarvoor nog moeiteloos konden worden verricht. Versleten accu's dienen op milieubewuste wijze te worden verwijderd:

- Gebruik de energie van de accu helemaal op en verwijder dan de accu uit de boormachine.

- NiCd- en NiMH-accu's zijn recycleerbaar. Breng ze naar uw handelaar of naar een plaatselijk verwerkingscentrum voor klein chemisch afval. De ingezamelde accu's worden dan op milieuvriendelijke wijze gerecycleerd of verwijderd.

GARANTIE

• 30 DAGEN «NIET GOED, GELD TERUG» GARANTIE •

Indien uw DeWALT elektrisch gereedschap om welke reden dan ook niet geheel aan uw verwachtingen voldoet, stuurt u het dan compleet zoals bij aankoop binnen 30 dagen terug naar DeWALT, samen met uw aankoopbewijs en uw rekeningnummer. U ontvangt dan uw geld terug.

• 1 JAAR GRATIS SERVICE-CONTRACT •

Mocht uw DeWALT elektrisch gereedschap binnen 12 maanden na aankoop nazicht of reparatie behoeven, dan worden deze werkzaamheden gratis uitgevoerd in onze Service-centers op vertoon van het aankoopbewijs. Stuur uw machine rechtstreeks of via uw dealer naar een erkend DeWALT Service-center.

• 1 JAAR GARANTIE •

Mocht uw DeWALT elektrisch gereedschap binnen 12 maanden na datum van aankoop defect raken tengevolge van materiaal- of constructiefouten, dan garanderen wij de kosteloze vervanging van alle defecte delen of van het hele apparaat, zulks ter beoordeling van DeWALT, op voorwaarde dat:

- het produkt niet foutief gebruikt werd
- het produkt niet gerepareerd is door onbevoegden
- het aankoopbewijs met daarop de aankoopdatum wordt overlegd

Informeer bij uw dealer of bij het DeWALT-hoofdkantoor naar het adres van het dichtstbijzijnde Service-center (zie de achterzijde van deze handleiding). Een overzicht van erkende DeWALT Service-centers en nadere informatie over onze service vindt u ook op Internet: www.2helpU.com.

OPPLADBAR VINKELSLIPER DC410

Gratulerer!

Du har valgt et DeWALT verktøy. Årelang erfaring, konstant produktutvikling og fornyelse gjør DeWALT til en av de mest pålitelige partnere for profesjonelle brukere.

Tekniske data

	DC410
Spenning	V 18
Effektforbruk	W 340
Turtall, ubelastet	min ⁻¹ 7.000
Skivediameter	mm 115
Spindelbredde	M14
Vekt	kg 1,9

Batteripakke	DE9096	DE9503
Spenning	V 18	18
Kapasitet	Ah 2,4	2,6
Vekt	kg 1,0	1,0

Lader	DE9116	DE9130
Nettspenning	V _{AC} 230	230
Ladetid	min 60/70	30
Vekt	kg 0,4	0,52

Sikring:

230 V 10 A

Følgende symboler brukes i denne instruksjonsboken:



Betegner risiko for personskade, livsfare eller ødeleggelse av verktøyet dersom instruksene i denne instruksjonsboken ikke følges.



Betegner risiko for elektrisk støt.

CE-Sikkerhetserklæring



DC410

DeWALT erklærer at disse elektroverktøyer er konstruert i henhold til: 98/37/EEC, 89/336/EEC, 73/23/EEC, EN 50144, EN 50260, EN 60335, EN 55014-2, EN 55014-1, EN 61000-3-2 & EN 61000-3-3.

Ønsker du flere opplysninger, vennligst kontakt DeWALT på adressen nedenfor eller se veiledningens bakside.

Lydnivået er i overensstemmelse med 86/188/EEC og 98/37/EEC, målt i henhold til EN 50144:

	DC410
L _{PA} (lydnivå)	dB(A)* 85
L _{WA} (akustisk effekt)	dB(A) 94

* ved brukerens øre



Bruk egnet verneutstyr for å beskytte hørselen.

Den veide geometriske middelveier av akselerasjonsfrekvensen i følge EN 50144:

DC410
4,9 m/s ²

Director Engineering and Product Development
Horst Großmann

DeWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Tyskland

Sikkerhetsveiledning

Ved bruk av elektroverktøy må du alltid følge de gjeldende sikkerhetsreglene i landet, for å redusere faren for brann, elektrisk støt og personskade.

Ta deg tid til å lese nøye gjennom bruksanvisningen før du begynner å bruke verktøyet.

Ta vare på bruksanvisningen for senere bruk.

Generelt

1 Hold arbeidsområdet rent og ryddig

En uryddig arbeidsplass innbyr til ulykker.

2 Tenk på arbeidsmiljøets innvirkning

Utsett ikke verktøyet for regn. Bruk ikke verktøyet i våte eller fuktige omgivelser. Sørg for god belysning på arbeidsområdet (250 - 300 lux). Bruk ikke verktøyet der hvor det er fare for å forårsake brann eller eksplosjon, for eksempel i nærheten av brannfarlige væsker eller gasser.

3 Hold barn unna!

Ikke la barn, besøkende eller dyr komme i nærheten av arbeidsområdet eller berøre verktøyet eller strømkabelen.

4 Kle deg riktig

Ikke bruk løstsittende klær eller smykker. De kan sette seg fast i de bevegelige delene. Bruk håmnett hvis du har langt hår. Ved arbeid utendørs bør du bruke egnede hansker og fottøy som ikke glir.

5 Personlig vern

Bruk vernebriller. Bruk en ansikts- eller støvmaske når arbeidet kan forårsake støv eller flyvende partikler. Hvis slike partikler kan bli svært varme, bør du også bruke et varmhindrende forkle. Bruk alltid hørselsvern.

6 Strekk deg ikke for langt

Pass på at du alltid har sikkert fotfeste og god balanse.

7 Vær oppmerksom

Se på det du gjør. Bruk sunn fornuft. Bruk ikke maskinen når du er trett.

8 Sikre arbeidsstykke

Bruk tvinger eller skrustikker til å feste arbeidsstykket med. Dette er sikrere enn å bruke hånden, og du får begge hendene fri til å styre verktøyet.

9 Kople til utstyr for støvavsuging

Hvis det følger med utstyr for tilkopling av støvavsug og støvoppsamling, må du sørge for at dette koples til og brukes riktig.

10 Fjern nøkler

Kontroller alltid at nøkler og justeringsverktøy er fjernet, før du starter verktøyet.

11 Bruk riktig verktøy.

Riktig bruk er beskrevet i instruksjonshåndboken. Ikke bruk underdimensjonert verktøy eller tilbehør til å gjøre jobber som egentlig krever kraftig verktøy. Verktøyet vil gjøre en bedre og sikrere jobb om det brukes med den hastigheten det er beregnet for. Overbelast ikke verktøyet.

Advarsel! Bruk bare tilbehør og utstyr som anbefales i bruksanvisningen og i katalogene. Bruk av annet verktøy eller tilbehør kan medføre risiko for personskade.

12 Sjekk verktøyet for skader

Kontroller verktøyet og strømledningen grundig for skade før bruk. Kontroller at de bevegelige delene ikke har satt seg fast, eller er feilmontert. Kontroller også at de øvrige delene, brytere og verneutstyr ikke er skadet, og at det ikke foreligger noen andre feil som kan påvirke verktøyets funksjon. Kontroller at verktøyet fungerer som det skal og utfører beregnet funksjon. Bruk aldri verktøyet hvis noen av delene er skadet. Ikke bruk verktøyet hvis det ikke er mulig å slå det på og av med strømbryteren. Hvis feil oppstår, skal delene repareres eller byttes ut av et autorisert DeWALT serviceverksted. Prøv aldri å reparere selv.

13 Fjern batteripakken

Slå av verktøyet og vent til det står helt stille, før du forlater det. Fjern batteripakken når den ikke er i bruk, før du skifter deler på verktøyet, tilbehør eller tilkoblinger, og før du utfører service.

14 Unngå at verktøyet blir startet utilsiktet

Bær ikke verktøyet med fingeren på bryteren. Pass på at verktøyet er slått av før du setter i batteripakken.

15 Oppbevar verktøyet på et trygt sted når det ikke er i bruk

Når verktøyet ikke er i bruk, må det oppbevares på et tørt og sikret sted, innlåst og utilgjengelig for barn.

16 Vær nøye med vedlikeholdet

Hold verktøyet rent og i god stand for bedre og sikrere ytelse. Følg instruksjonene for vedlikehold og skifte av tilbehør. Hold alle håndtak og brytere tørre, rene og fri for olje og fett.

17 Reparasjoner

Dette verktøyet oppfyller gjeldende sikkerhetskrav. Reparasjon av verktøyet må utføres av en autorisert DeWALT-reparatør. Reparasjoner må bare utføres av kvalifiserte personer som benytter originale reservedeler, ellers kan bruk av utstyret medføre betydelig fare.

Sikkerhetsinstruksjoner for ladere og batteripakker

- Bruk kun batteripakker som er beregnet på bruk sammen med verktøyet.
- Pass på at batteripakken er tørr og ren før du setter den i laderen.
- Batteripakken må kun lades i anbefalt lader. Feilaktig bruk kan føre til elektrisk stot, overoppvarming eller lekkasje fra batteripakken.
- Bær aldri laderen i ledningen. Ikke dra i kableen når du skal ta ut støpselet. Utsett ikke ledningen for varme, olje eller skarpe kanter.
- Følg alltid instruksjonene bakerst i denne håndboken hvis du skal kaste en batteripakke.
- Batteripakker og ladere som ikke er i bruk, må oppbevares på et tørt og sikret sted, innlåst og utilgjengelig for barn.

Ekstra sikkerhetsregler for batteripakker



Brannfare! Pass på at metall ikke kortslutter kontaktene på en frakoplet batteripakke. Ikke oppbevar eller bær batteripakken uten at beskyttelseshetten er satt over kontaktene.

- Batterivæsken, en 25-30 % løsning av kaliumhydroksid, kan være skadelig. Hvis det oppstår berøring med hud, må du straks skylle med vann. Nøytraliser med en svak syre, f.eks. sitronsaft eller eddik. Hvis du får væsken i øynene, må du rense dem med rikelig rent vann i minst 10 minutter. Kontakt lege.
- Forsøk ikke under noen omstendigheter å åpne en batteripakke.

Etikette på laderen og batteripakken

Etikettene på laderen og batteripakken viser følgende symboler:



Batteriet lader



Batteri ladet



Batteri defekt



Ikke berør dem med ledende gjenstander



Sett ikke skadde batteripakker inn i laderen



Les bruksanvisningen før laderen tas i bruk



Må bare anvendes for lading av DeWALT batterier; andre batteripakker kan revne og forårsake skader



Må ikke utsettes for fukt



Skift skadet ledning



Temperaturområde for lading 4 °C til 40 °C



Avhend batteripakken ifølge gjeldende miljøforskrifter



Ikke brenn batteripakken



1 t lader

Ekstra sikkerhetsregler for slipere

- Din sliper er utformet til å slippe og kappe murverk og stål.



Ikke kapp eller slipp lett metall med et magnesiuminnhold over 80%, da denne metalltypen er brennbar.

- Ikke bruk annet utstyr enn fiberarmerte slipehjul og kappeskiver.

- Bruk bare de slipehjulene og kappeskivene som anbefales av fabrikanten.
- Maksimal tillatt hastighet på slipehjulet eller kappeskiven, eller annet passende tilbehør, må alltid være lik eller større enn verktøyets hastighet uten belastning spesifisert på typeskiltet.
- Ikke kapp arbeidsstykker som krever en maksimal kappedybde som overskrider kappeskivens dybde.
- Ikke bruk slipe- og skjæreskiver som ikke samsvarer med dimensjonene som er oppgitt i tekniske data. Ikke bruk mellomstykker for å få skiven til å sitte på spindelen.
- Kontroller slipe- og skjæreskiver før hver bruk. Bruk ikke skiver med hakk, sprekker eller andre defekter.
- Hvis disse følger med, pass på at det brukes trekkpapir når skiven monteres på spindelen.
- Når det anvendes en skive med gjenget hull, pass på at gjengen er lang nok til å ta imot spindelen.
- Pass på at slipe- eller skjæreskiven er riktig montert før bruk.
- La verktøyet gå uten belastning på et sikkert sted i minst 30 sekunder. Hvis det foreligger betydelig vibrasjon eller oppstår andre feil, stopp verktøyet og sjekk det for å finne årsaken.
- Benytt aldri dette verktøyet uten at vernedekselet er på plass.
- Sjekk at arbeidsstykket er tilstrekkelig stødig.
- Bruk ikke verktøyet i nærheten av antennbare væsker, gasser eller støv. Gnister eller varmt spon fra skjæringen eller motorbørstene kan antenne brennbare materialer.
- Bruk ikke verktøyet mens du står på høyde med skiven. Hold andre mennesker borte fra arbeidsområdet.
- Bruk ikke skjæreskiver til sidesliping.
- Bruk ikke spindellåsen mens verktøyet er i drift.
- Vær oppmerksom på at hjulet fortsetter å rotere en kort stund etter at du har slått verktøyet av.
- Slipe- og skjæreskiver skal alltid lagres på et tørt sted.

Kontroll av pakkens innhold

Pakken inneholder:

- 1 Vinkelsliper
- 1 Vernedekselet
- 1 Sidehåndtak

- 1 Flenssett
- 1 Pinnenøkkel
- 2 Batteripakker (DC410KA/DC410KB)
- 1 Batterilader (DC410KA/DC410KB)
- 1 Koffert (DC410KA/DC410KB)
- 1 Instruksjonsbok
- 1 Splitt-tegning

- Kontroller om verktøyet, deler eller tilbehør er blitt skadet under transporten.
- Ta deg tid til å lese nøye igjennom instruksjonsboken slik at du forstår innholdet før verktøyet tas i bruk.

Beskrivelse (fig. A)

Vinkelsliperen DC410 er utarbeidet for profesjonelle slipe- og kappearbeider.

- 1 Strømbryter
- 2 Spindellås
- 3 Vernedekselet
- 4 Sidehåndtak
- 5 Batteripakke

Lader

Din lader DE9116 kan bruke DeWALT NiCd-/NiMH-batteripakker som gir mellom 7,2 til 18 V.

- 5 Batteripakke
- 6 Sperrer
- 7 Lader
- 8 Ladelampe (rød)

Elektrisk sikkerhet

Laderen er kun konstruert for én spenning. Kontroller alltid at nettspenningen er i samsvar med spenningen på typeskiltet.



Laderen er dobbeltisolert i samsvar med EN 60335. Jordet ledning er derfor ikke nødvendig.

Skifting av kabel eller støpsel

Tenk på sikkerhetsforskriftene ved skifting av kabel eller støpsel. Et støpsel med blottede kopperledere er farlig hvis det koples til en strømførende kontakt.

Montering og justering



- Før du monterer og justerer, må du alltid ta ut batteripakken.

- Slå alltid av verktøyet før du setter inn eller tar ut batteripakken.



Bare bruk DeWALT batterier og lader.

Batteripakke (fig. A & B)

Lading av batteripakken

Når du lader batteripakken for første gang, eller etter en langvarig oppbevaring, kan den bare ta imot 80% opplading. Etter flere oppladninger og utladninger, vil batteripakken oppnå full kapasitet.

Kontroller alltid nettet før du lader batteripakken. Hvis det er strøm på nettet, men batteripakken ikke blir oppladet, må du bringe laderen til et DeWALT- autorisert serviceverksted. Under oppladningen kan batteripakken kjøles varm ved berøring. Dette er normalt og er ikke tegn på at noe er galt.



Ikke lad batteripakken hvis omgivelsestemperaturen er <4 °C eller >40 °C. Anbefalt oppladningstemperatur: ca. 24 °C.

- Når du skal lade batteripakken (5), setter du den inn i laderen (7) slik det vist på tegningen, og kobler laderen til strøm. Kontroller at batteripakken er satt helt inn i laderen. Den røde ladelampen (8) vil blinke. Etter ca. 1 time vil blinkingen stanse og lyse jevnt. Batteripakken er nå fulladet. Batteripakken kan tas ut når som helst eller bli liggende i laderen i et ubegrenset tidsrom.

Innsetting og uttaking av batteripakken

- Sett batteripakken inn i pistolgrepet til det smekker på plass.
- Når du skal ta ut batteripakken, trykker du på de to uløserknappene (6) samtidig og trekker pakken ut av pistolgrepet.

Batterihette (fig. B)

Det følger med en hette som beskytter kontaktene på batteripakken når den er koplet fra. Uten hetten kan løse metallgjenstander kortslutte kontaktene og forårsake brann eller skade batteripakken.

- Ta av beskyttelseshetten (9) før du setter batteripakken (5) i laderen eller verktøyet.

- Sett beskyttelseshetten over kontaktene umiddelbart etter at batteripakken tas ut av laderen eller verktøyet.



Pass på at beskyttelseshetten sitter på plass før du oppbevarer eller bærer med deg en frakoplet batteripakke.

Sette på og ta av vernet (fig. C)

- Plasser vinkelsliperen på et bord med spindelen opp.
- Utløs klemmelåsen (10) og hold vernet (4) over verktøyet, som vist.
- Sett tappene (11) på linje med sporene (12).
- Press vernet ned og dreii det til ønsket posisjon.
- Om nødvendig, øk klemmestyrken ved å stramme til skruen. (13).
- Stram klemmelåsen.
- For å fjerne verneedekeleet, frigjør du klemmelåsen.



Bruk aldri verktøyet uten at verneedekeleet er på plass.

Sette på og fjerne en slipe- eller skjæreskive (fig. D1 & D2)

- Plasser verktøyet på et bord med verneedekeleet opp.
- Monter den indre flensen (14) riktig på spindelen (15) (fig. D1).
- Sett skiven (16) på flensen (14). Når du monterer en skive med et opphøyet senter, pass på at det opphøyde senteret (17) er mot flensen (14).
- Skru ytterflensen (18) inn på spindelen (15) (fig. D2):
 - ringen på flensen (18) må stå mot skiven når slipeskive (A) monteres,
 - ringen på flensen (18) må stå bort fra skiven når skjæreskive (B) monteres,
- Trykk inn spindellåsen (2) og dreii spindelen (15) til den låses på plass.
- Stram flensen (18) med den topinnede skrunøkkel som medfølger.
- Slipp spindellåsen.
- Fjern skiven ved å løsne flensen (18) med skrunøkkel.



Ikke bruk skiver som er skadet.

Montering og avtaking av pusserondellen av gummi (fig. E)

Gummiputen er tilgjengelig som tilleggsutstyr.

- Ta vernet av verktøyet.
- Trykk støtteputen (19) inn på spindelen (15). Innerflensen er ikke nødvendig.
- Plasser slipeskiven (20) på puten.
- Skru ytterflensen (18) inn på spindelen (15).
- Trykk inn spindellåsen, og dreii puten (19) til den låses på plass.
- Stram flensen (18) ved hjelp av medfølgende skrunøkkel.
- Slipp spindellåsen.
- Fjern puten ved å løsne flensen (18) med skrunøkkel.

Montering av sidehåndtaket (fig. F)

- For sliping, skru sidehåndtaket (4) godt fast i ett av hullene (21) på siden av gearkassen.
- For skjæring, skru sidehåndtaket (4) godt fast i topphullet (22) eller et av hullene (21) på siden av gearkassen.

Rotering av hodet

Hodet kan roteres for lettere håndtering ved kappenvirksomheter.

- Fjern skruene som fester hodet til huset.
- Roter hodet 90° mot venstre eller høyre som ønskelig.
- Sett skruene tilbake på plass og trekk dem til.



Ikke la hodet bevege seg mer enn 3 mm fra huset!

Bruksanvisning



- Overhold alltid sikkerhetsinstruksene og gjeldende forskrifter.
- Kontroller at alle materialer som skal slipes eller skjæres er godt fastlåst.
- Bruk forsiktig trykk på verktøyet. Ikke trykk fra siden på skiven.
- Ikke overbelast verktøyet. Hvis verktøyet blir varmt, må det få gå ubelastet i et par minutter.

Før maskinen tas i bruk:

- Monter passende beskyttelsesdeksel og slipe- eller kappeskive. Bruk ikke utslitte eller skadde skiver.
- Forsikre deg om at indre og ytre flens er riktig montert.
- Kontroller at skiven roterer i den retningen som er angitt på tilleggsutstyret og maskinen.

Skru på og av (fig. A)

- Når du skal bruke verktøyet, trykker du på strømbryteren.
- Maskinen stanses ved å slippe strømbryteren.
- Lås verktøyet i av-stilling ved å aktivere sikkerhetslåsen som befinner seg ved siden av strømbryteren.



Ikke slå av verktøyet mens det er belastet.

Din forhandler kan gi nærmere opplysninger om egnet tilleggsutstyr.

Vedlikehold

Ditt DeWALT-elektroverktøy er konstruert slik at det kan brukes i lang tid med et minimum av vedlikehold. Kontinuerlig og tilfredsstillende drift avhenger av riktig behandling og regelmessig rengjøring av verktøyet.



Smøring

Ditt elektroverktøy trenger ikke ekstra smøring.



Rengjøring

- Trekk støpselet til laderen ut av stikkkontakten før huset rengjøres med en myk klut.
- Fjern batteripakken før rengjøring av elektroverktøyet.
- Hold ventilasjonsspaltene åpne og rengjør elverktøyet regelmessig med en myk klut.

Miljøvern



Kildesortering. Dette produktet må ikke kastes i det vanlige husholdningsavfallet.

Hvis du finner ut at DeWALT-produktet ditt må skiftes ut, eller hvis du ikke lenger har bruk for det, må du unnlate å kaste det sammen med det vanlige husholdningsavfallet. Sørg for at dette produktet gjøres tilgjengelig for kildesortering.



Kildesortering av brukte produkter og emballasje gjør det mulig å resirkulere materialer og bruke dem igjen. Gjenbruk av resirkulerte materialer bidrar til å forhindre forsøpling av miljøet og reduserer behovet for råmaterialer.

Lokale regelverk kan legge tilrette for kildesortering av elektriske produkter fra husholdningen, ved kommunale deponier eller gjennom forhandleren når du kjøper et nytt produkt.

DeWALT har tilrettelagt for innsamling og resirkulering av DeWALT-produkter etter at de har utspilt sin rolle. For å benytte deg av denne tjenesten, vennligst returner produktet ditt til et av våre autoriserte serviceverksteder, som vil samle inn produktene for oss.

For informasjon om nærmeste autoriserte serviceverksted, ta kontakt med det lokale DeWALT-kontoret på den adressen som er oppgitt i denne bruksanvisningen. En oversikt over alle autoriserte DeWALT-serviceverksteder og fullstendige servicevilkår finnes også tilgjengelig på Internett, adresse: www.2helpU.com



Oppladbar batteripakke

Denne batteripakken med lang levetid må lades opp på nytt når den slutter å gi nok strøm til jobber som det før var enkelt å utføre. Ved slutten av dens tekniske levetid må du avhende batteripakken, med riktig omtanke for miljøet.

- Tøm batteriene ved å kjøre dem helt tomme, fjern dem så fra verktøyet.
- NiCd- og NiMH-cellene kan resirkuleres. Av hensyn til miljø, lever det til kildesortering, eller til et DeWALT serviceverksted. De innsamlede batteripakkene vil bli gjenvunnet eller avhendet på en riktig måte. **OBS!** Som bruker er du ansvarlig for at batteriet resirkuleres på forsvarlig måte.

DeWALT service

Dersom det skulle oppstå feil med maskinen, lever den til et autorisert serviceverksted. Se aktuell prisliste/katalog for ytterligere informasjon eller ta kontakt med DeWALT.

På grunn av forskning og utvikling kan ovenstående spesifikasjoner bli endret, noe som ikke blir opplyst separat.

GARANTI

• 30 DAGERS FORNØYD-KUNDEGARANTI •

Hvis du ikke er tilfreds med ditt DeWALT verktøy, kan det returneres innen 30 dager til din DeWALT forhandler eller til et DeWALT autorisert serviceverksted og du kan bytte eller få pengene tilbake. Kvittering må fremlegges.

• 1 ÅRS FRI VEDLIKEHOLDSSERVICE •

Skulle ditt DeWALT verktøy trenge vedlikehold eller service i de første 12 månedene etter det ble kjøpt, vil dette bli utført gratis av et autorisert DeWALT serviceverksted.

Gratis vedlikeholdsservice omfatter arbeidskostnader. Tilbehørs- og reservedelskostnader inngår ikke. Kvittering må fremlegges.

• 1 ÅRS GARANTI •

Dersom det skulle vise seg innen 12 måneder fra kjøpsdato at ditt DeWALT-produkt har feil eller mangler som skyldes material- eller fabrikkasjonsfeil, garanterer vi å erstatte alle defekte deler gratis eller, etter egen vurdering, erstatte verktøyet gratis forutsatt at:

- Verktøyet ikke er blitt brukt skjodesløst.
- Reparasjoner bare er blitt utført av autorisert verksted/personell.
- Kvittering kan fremlegges.

Denne garantien er i tillegg til kjøperens rettigheter i henhold til Kjøpsloven.

Adresse til nærmeste DeWALT autoriserte serviceverksted finner du i DeWALT katalogen, eller ved å kontakte DeWALT. Alternativt kan du finne en liste over DeWALT autoriserte serviceverksteder og komplett informasjon om vår etter-salg-service på Internett-adressen vår: **www.2helpU.com**.

REBARBADORA A BATERIAS DC410

Parabéns!

Escolheu uma ferramenta DeWALT. Muitos anos de experiência, um desenvolvimento contínuo de produtos e o espírito de inovação fizeram da DeWALT um dos parceiros mais fiáveis para os utilizadores profissionais.

Dados técnicos

	DC410
Voltagem	V 18
Consumo de potência	W 340
Velocidade em vazio	min ⁻¹ 7.000
Diâmetro do disco	mm 115
Diâmetro do veio	M14
Peso (sem a bateria)	kg 1,9

Bateria	DE9096	DE9503
Voltagem	V 18	18
Capacidade	Ah 2,4	2,6
Peso	kg 1,0	1,0

Carregador	DE9116	DE9130
Voltagem	V _{AC} 230	230
Tempo de carga	min 60/70	30
Peso	kg 0,4	0,52

Fusíveis

Ferramentas de 230 V 10 Ampéres

Os seguintes símbolos são usados neste manual:



Indica risco de ferimentos, perda de vida ou danos à ferramenta no caso do não-cumprimento das instruções deste manual.



Indica tensão eléctrica.

Declaração CE de conformidade



DC410

A DeWALT declara que estas ferramentas eléctricas foram concebidas em conformidade com 98/37/CEE, 89/336/CEE, 73/23/CEE, EN 50144, EN 50260, EN 60335, EN 55014-2, EN 55014-1, EN 61000-3-2 & EN 61000-3-3.

Para mais informações, queira consultar a DeWALT no endereço abaixo ou a parte de trás do presente manual.

De acordo com as Directivas 86/188/CEE & 98/37/CEE da Comunidade Europeia, o nível de potência sonora, medido de acordo com a EN 50144, é:

	DC410
L _{PA} (pressão sonora) dB(A)*	85
L _{WA} (potência sonora) dB(A)	94

* junto ao ouvido do operador



Use protectores auditivos.

Valor médio quadrático ponderado em frequência de aceleração conforme à EN 50144:

DC410
4,9 m/s ²

Director Engineering and Product Development
Horst Großmann

DeWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Alemanha

Instruções de segurança

Quando usar ferramentas eléctricas, cumpra sempre os regulamentos de segurança aplicáveis no seu país para reduzir o risco de incêndio, de choque eléctrico e de ferimentos. Leia todo o manual atentamente antes de utilizar a ferramenta.

Guarde este manual para futura referência.

Instruções gerais

1 Mantenha a área de trabalho arrumada.

Mesas e áreas de trabalho desarrumadas podem provocar acidentes.

2 Cuide do ambiente da área de trabalho

Não exponha a ferramenta à chuva. Não utilize a ferramenta em situações em que haja humidade ou água. Mantenha a área de trabalho bem iluminada (250 - 300 Lux). Não utilize a ferramenta onde haja risco de fogo ou explosão, como por exemplo na presença de líquidos ou gases inflamáveis.

3 Mantenha as crianças afastadas.

Não permita que crianças, visitantes ou animais aproximem-se da área de trabalho ou que toquem a ferramenta ou o cabo de força.

4 Vista-se de maneira apropriada

Não use vestuário largo nem jóias, pois podem prender-se numa peça móvel. Cubra o cabelo se tiver cabelo comprido. Ao trabalhar ao ar livre, de preferência use luvas adequadas e calçados anti-derrapantes.

5 Protecção pessoal

Sempre use óculos de protecção. Utilize uma máscara de protecção para o rosto ou anti-poeira sempre que as operações possam produzir poeira ou partículas que voem. Caso tais partículas sejam consideravelmente quentes, use também um avental resistente ao calor. Use sempre protectores auriculares.

6 Verifique a sua posição

Mantenha-se sempre bem posicionado e em equilíbrio.

7 Esteja atento

Preste atenção no que faz. Use o bom senso. Não utilize ferramentas quando estiver cansado.

8 Segure firmemente a peça de trabalho

Use grampos ou um torno para segurar a peça.

É mais seguro e permite manter as duas mãos livres para trabalhar.

9 Conecte o equipamento de extracção de pó

Caso sejam fornecidos dispositivos para a extracção e colecta de pó, assegure-se de que os mesmos sejam correctamente conectados e utilizados.

10 Retire as chaves de ajuste

Verifique sempre se as chaves de ajuste e chaves inglesas foram retiradas da ferramenta antes de utilizá-la.

11 Use a ferramenta apropriada.

Neste manual consta as aplicações da ferramenta. Não force pequenas ferramentas ou acessórios para que efectuem o trabalho dum ferramenta forte. A ferramenta trabalhará melhor e de uma maneira mais segura se for utilizada para o fim indicado. Não force a ferramenta.

Aviso! O uso de qualquer acessório ou da própria ferramenta para realizar quaisquer operações além das recomendadas neste manual de instruções pode causar riscos de ferimento.

12 Verifique se há peças danificadas

Antes do uso, verifique cuidadosamente se a ferramenta e o cabo de força não estão danificados. Verifique se as peças móveis estão alinhadas e engatadas, se há alguma peça partida, se as protecções e os interruptores estão danificados, bem como quaisquer outras condições que possam afectar o funcionamento da ferramenta. Assegure-se de que a ferramenta esteja a funcionar correctamente e a desempenhar as funções para as quais foi projectada. Não utilize a ferramenta se houver alguma peça defeituosa. Não utilize a ferramenta se o interruptor não funcionar para ligá-la ou desligá-la. Providencie para que um técnico autorizado DeWALT efectue a troca de quaisquer peças danificadas ou defeituosas. Nunca tente efectuar reparos por sua própria conta.

13 Retire o jogo de baterias

Desligue a ferramenta e aguarde até que cesse todo movimento antes de afastar-se dela. Retire o jogo de baterias quando não estiver em uso, antes de trocar quaisquer peças ou acessórios e antes de realizar a manutenção.

14 Evite o accionamento involuntário

Não transporte a ferramenta com um dedo sobre o interruptor.

Certifique-se de que a ferramenta esteja desligada antes de inserir o conjunto de baterias.

15 Guarde as ferramentas que não estiverem em uso

Guarde as ferramentas que não estiverem em uso em lugar seco. Feche-as com segurança, fora do alcance das crianças.

16 Cuide das suas ferramentas com atenção

Para um desempenho melhor e mais seguro, mantenha as ferramentas em boas condições e limpas. Siga as instruções para manutenção e troca de acessórios. Mantenha todas as alavancas e interruptores secos, limpos e livres de óleo e graxa.

17 Reparos

Esta ferramenta satisfaz as normas de segurança relevantes. Providencie para que um técnico autorizado DeWALT conserte sua ferramenta. Os reparos devem ser realizados somente por pessoas qualificadas e as peças de reposição devem ser originais. A não observância disso poderá resultar em perigos consideráveis para os utilizadores.

Instruções de segurança para carregadores e baterias

- Utilize apenas baterias adequadas à ferramenta.
- Assegure-se de que as baterias estão secas e limpas antes de as colocar no carregador.
- Só deve carregar as baterias utilizando o carregador recomendado para as mesmas. A utilização incorrecta pode causar risco de choque eléctrico, sobreaquecimento ou fuga nas baterias.
- Nunca transporte o carregador pelo cabo. Nunca puxe o cabo para retirar o conector da tomada. Proteja o cabo contra o calor e evite o contacto com óleo e objectos cortantes.
- Siga sempre as instruções na parte de trás deste manual para a eliminação das baterias.
- Guarde as ferramentas que não estiverem em uso em lugar seco. Feche-as com segurança, fora do alcance das crianças.

Regras adicionais de segurança para baterias



Perigo de incêndio! Evite o curto-circuito dos contactos da bateria solta.

Não armazene ou transporte a bateria sem a tampa de protecção fornecida estar colocada nos contactos.

- O líquido da bateria, uma solução de hidróxido de potássio, pode ser nocivo. Em caso de contacto com a pele, lave imediatamente com água. Neutralize com um ácido suave, como sumo de limão ou vinagre. Em caso de contacto com os olhos, enxague abundantemente com água limpa durante 10 minutos. Consulte um médico.
- Nunca tente abrir um jogo de baterias, por qualquer razão que seja.

Placas em carregador e jogo de baterias

Os seguintes símbolos são indicados as placas em carregador e jogo de baterias:



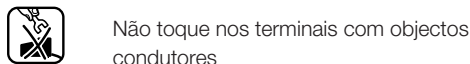
Em carga



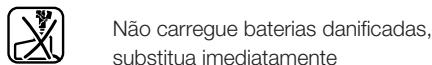
Carregada



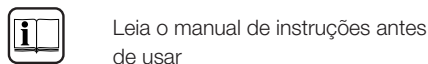
Bateria defeituosa



Não toque nos terminais com objectos condutores



Não carregue baterias danificadas, substitua imediatamente



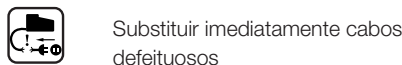
Leia o manual de instruções antes de usar



Use só baterias DeWALT, outras podem explodir causando ferimentos e danos



Não usar em ambientes húmidos



Substituir imediatamente cabos defeituosos



Carregar só entre 4 °C e 40 °C



Ao fim da actividade desta bateria, desfaça-se dela da maneira menos nociva para o nosso ambiente



Não queime as baterias



1 h a carregar

Normas de segurança adicionais para discos de rebarbar

- O seu disco de rebarbar foi concebido para rebarbar e cortar alvenaria e aço.



Não corte nem rebarbe metais leves com conteúdo de magnésio superior a 80% pois este tipo de metais é inflamável.

- Não utilize outros acessórios que não sejam os discos de rebarbar reforçados com fibra e os discos de corte.
- Utilize apenas os discos de rebarbar e os discos de corte recomendados pelo fabricante.
- A velocidade concedida do disco de rebarbar ou disco de corte, ou qualquer outro acessório adequado, deve ser sempre igual ou superior à velocidade em vazio impressa na placa de identificação da ferramenta.
- Não corte peças de trabalho que exijam uma profundidade máxima de corte que exceda a do disco de corte.
- Não utilize discos de corte ou de rebarbar que não contenham as dimensões estabelecidas nos dados técnicos. Não utilize espaçadores para ajustar o disco no fuso.
- Inspeccione os discos de corte e de rebarbar antes de cada utilização. Não utilize discos lascados, rachados ou com outros danos.
- Se necessário, assegure-se de que são utilizados talões quando o disco é colocado no fuso.
- Sempre que aplicar um disco com o orifício roscado, assegure-se que a fenda é comprida o suficiente para aceitar o fuso.
- Assegure-se de que o disco de rebarbar ou de corte está correctamente instalado antes da sua utilização.
- Deixe a ferramenta funcionar em vazio numa posição segura pelo menos durante 30 segundos.

Caso haja demasiada vibração ou ocorra qualquer outra falha, pare a ferramenta e procure a causa.

- Não opere esta ferramenta sem ter as protecções no lugar.
- Verifique se a peça a trabalhar está correctamente apoiada.
- Não opere a ferramenta perto de poeira, gases ou líquidos inflamáveis. Fiskas ou lascas quentes provenientes de corte ou de descarga eléctrica de escovas motoras podem incendiar materiais combustíveis.
- Não opere a ferramenta enquanto esta estiver alinhada com o disco. Mantenha as outras pessoas afastadas da área de trabalho.
- Não utilize os discos de corte para rebarbar lados.
- Não opere o botão de travamento do fuso com a ferramenta ligada.
- Não se esqueça que depois de desligar a ferramenta a roda continua a rodar durante alguns segundos.
- Guarde sempre os discos de rebarbar e de corte em local seco.

Verificação do conteúdo da embalagem

A embalagem contém:

- 1 Rebarbadora
- 1 Resguardo
- 1 Punho lateral
- 1 Flange
- 1 Chave de dois pinos
- 2 Baterias (DC410KA/DC410KB)
- 1 Carregador (DC410KA/DC410KB)
- 1 Caixa de transporte (DC410KA/DC410KB)
- 1 Manual de instruções
- 1 Vista dos componentes destacados

- Verifique se a ferramenta, as peças ou os acessórios apresentam sinais de danos que possam ter ocorrido durante o transporte.
- Antes de utilizar a ferramenta, dedique o tempo necessário à leitura e compreensão deste manual.

Descrição (fig. A)

A sua rebarbadora DC410 foi concebida para aplicações profissionais de rebarbar e de corte.

- 1 Interruptor on/off
- 2 Dispositivo de bloqueio do veio
- 3 Resguardo

- 4 Punho lateral
- 5 Bateria

Carregador

O seu carregador DE9116 aceita baterias NiCd/NiMH DeWALT de entre 7,2 e 18 V.

- 5 Bateria
- 6 Manipulos de fixação
- 7 Carregador
- 8 Indicator da carga (vermelho)

Segurança eléctrica

O carregador foi concebido para uma única tensão. Verifique sempre se a tensão corresponde à voltagem indicada na placa de identificação.



O seu carregador DeWALT tem duplo isolamento em conformidade com o estipulado na norma EN 60335, não sendo, por isso, necessária uma ligação à terra.

Substituição do cabo ou ficha

Ao substituir o cabo ou ficha, elimine-os de forma segura; uma ficha com condutores de cobre a descoberto é perigosa quando entra em contacto com uma tomada com corrente.

Extensões

Se fôr necessário um fio de extensão, use um cabo especial, conveniente para a corrente desta ferramenta (Veja os dados técnicos). A dimensão mínima do condutor é 1 mm².

No caso de se usar uma bobina, desenrole o cabo todo.

Montagem e afinação



- Antes da montagem e do ajuste, retire sempre a bateria.
- Desligue sempre a ferramenta antes de inserir ou retirar a bateria.



Use só baterias e carregadores DeWALT.

Bateria (fig. A & B)

Carregador

A bateria, após a primeira carga, só aceita uma carga de 80%. Depois de diversos ciclos de carga e descarga, já aceita a capacidade total. Controle sempre a corrente antes de carregar a bateria. Se a corrente funciona bem e a bateria não é carregada, leve o seu carregador a um Centro de Assistência Técnica DeWALT. Durante a carga, o carregador e a bateria poderão ficar um pouco quentes. Isto é normal e não indica qualquer problema.



Não carregue o bateria a temperaturas ambientes menores que 4 °C ou maiores que 40 °C.

Recomendamos uma temperatura de carga de: aprox. 24 °C.

- Para carregar a bateria (5), insira-a no carregador (7) como indicado e ligue-o. Certifique-se de que a bateria está completamente colocada no carregador. O indicador de carga vermelho (8) começa a piscar. Depois de aprox. 1 hora, o indicador fica permanentemente aceso. A bateria está então completamente carregada. A bateria pode ser retirada em qualquer altura ou continuar a ser carregada indefinidamente.

Colocação e remoção da bateria

- Coloque a bateria no punho até se ouvir um estalido.
- Para retirar a bateria, carregue nos dois botões (6) ao mesmo tempo e puxe-a para fora do punho.

Tampa da bateria (fig. B)

É fornecida uma tampa de protecção para tapar os contactos de uma bateria solta. Se a tampa de protecção não estiver colocada, os objectos metálicos soltos podem causar curto-circuito nos contactos, provocando incêndio e danificando a bateria.

- Retire a tampa de protecção (9) antes de colocar a bateria (5) no carregador ou ferramenta.
- Coloque a tampa de protecção nos contactos imediatamente após remover a bateria do carregador ou ferramenta.



Certifique-se de que a tampa de protecção está correctamente colocada antes de armazenar ou transportar a bateria solta.

Montagem e remoção do resguardo (fig. C)

- Coloque a rebarbadora sobre uma mesa, com o veio para cima.
- Liberte o botão de travamento (10) e segure no resguardo (4) por cima da ferramenta como mostrado.
- Alinhe as linguetas (11) com as fendas (12).
- Carregue no resguardo e rode-o até à posição desejada.
- Se necessário, aumente a força de fixação apertando o parafuso (13).
- Aperte o botão de travamento.
- Para remover o resguardo, solte o botão de travamento.



Nunca utilize a ferramenta sem o resguardo.

Instalação e remoção de um disco de rebarbar ou de corte (fig. D1 & D2)

- Coloque a ferramenta sobre uma mesa, com o resguardo para cima.
- Coloque a flange interna (14) correctamente no veio (15) (fig. D1).
- Coloque o disco (16) na flange (14). Aquando da colocação de um disco com um centro levantado, certifique-se de que o centro levantado (17) fica virado para a flange (14).
- Aparafuse a flange externa (18) no veio (15) (fig. D2):
 - o anel na flange (18) deve ficar virado para o disco aquando da colocação de um disco de rebarbar (A);
 - o anel na flange (18) deve ficar afastado do disco aquando da colocação de um disco de corte (B).
- Prima o botão de travamento do veio (2) e rode o veio (15) até que alcance a posição de bloqueio.
- Aperte a flange (18) com a chave de dois pinos que vem incluída.
- Solte a trava do veio.
- Para remover o disco, desaperte a flange (18) com a chave de dois pinos.



Não utilize discos danificados.

Colocar e retirar uma flange em borracha (fig. E)

A flange em borracha está disponível como acessório opcional.

- Retire o resguardo da ferramenta.
- Pressione a flange (19) no veio (15). A flange interior não é necessária.
- Coloque o disco abrasivo (20) na flange.
- Aparafuse a flange exterior (18) no veio (15).
- Pressione o botão de travamento do veio (19) e rode a flange até que alcance a posição de travamento do veio.
- Aperte a flange (18) com a chave de dois pinos que vem incluída.
- Solte a trava do veio.
- Para remover a flange, desaperte a flange (18) com a chave de dois pinos.

Instalação do punho lateral (fig. F)

- Para rebarbar, aparafuse o punho lateral (4) apertando-o num dos furos (21) colocados nos dois lados da caixa de engrenagens.
- Para cortar, aparafuse o punho lateral (4) apertando-o no orifício superior (22) ou num dos orifícios (21) em ambos os lados da caixa de engrenagens.

Rodar a cabeça

A cabeça pode ser rodada para um melhor manuseio em aplicações de corte.

- Remova os parafusos segurando na cabeça no compartimento.
- Rode a cabeça para a esquerda ou direito conforme necessário.
- Volte a colocar os parafusos e aperte-os..



Não deixe sair a cabeça do compartimento mais de 3 mm!

Modo de emprego



- Cumpra sempre as instruções de segurança e os regulamentos aplicáveis.
- Assegure-se de que todos os materiais a serem lixados ou cortados estejam fixos no lugar.

- Aplique apenas uma leve pressão à ferramenta. Não aplique pressão lateral ao disco.
- Evite a sobrecarga. Caso a ferramenta esquente, deixe-a funcionar por alguns minutos sem carga.

Antes da operação:

- Instale o devido resguardo e disco. Não utilize discos com um nível de desgaste excessivo.
- Certifique-se de que a flange interna e externa estão correctamente montadas.
- Certifique-se que o disco roda na direcção das setas indicadas no acessório ou na ferramenta.

Ligar e desligar (fig. A)

- Para ligar a máquina pressione o interruptor (1).
- Para desligar a máquina, liberte o interruptor.
- Para bloquear a ferramenta na posição de desligada, active o bloqueio de segurança ao lado do interruptor de ligar/desligar.



Não ligue ou desligue a ferramenta quando estiver sob carga.

Para mais informações sobre os acessórios apropriados, consulte o seu revendedor autorizado.

Manutenção

A sua Ferramenta Eléctrica DeWALT foi concebida para funcionar durante muito tempo com um mínimo de manutenção. O funcionamento satisfatório contínuo depende de bons cuidados e limpeza regular da ferramenta.



Lubrificação

A sua Ferramenta Eléctrica não precisa de lubrificação suplementar.



Limpeza

- Retire a ficha do carregador da tomada antes de limpar o corpo do carregador utilizando um pano macio.
- Remova a bateria antes de limpar a sua Ferramenta Eléctrica.

- Conserve livres as aberturas de ventilação e limpe regularmente o corpo da máquina utilizando um pano macio.

Protecção do meio ambiente



Recolha em separado. Não deve deitar este produto fora juntamente com o lixo doméstico normal.

Caso chegue o momento em que um dos seus produtos DeWALT precise de ser substituído ou decida desfazer-se do mesmo, não o deite fora juntamente com o lixo doméstico. Torne este produto disponível para uma recolha em separado.



A recolha em separado de produtos e embalagens utilizados permite que os materiais sejam reciclados e reutilizados. A reutilização de materiais reciclados ajuda a evitar a poluição ambiental e a reduzir a procura de matérias-primas.

Os regulamentos locais poderão providenciar a recolha em separado de produtos eléctricos junto das casas, em lixeiras municipais ou junto dos fornecedores ao adquirir um novo produto.

A DeWALT oferece um serviço de recolha e reciclagem de produtos DeWALT que tenham atingido o fim das suas vidas úteis. Para usufruir deste serviço, entregue o seu produto em qualquer agente de reparação autorizado que o irá recolher em nosso nome.

Para verificar a localização do agente de reparação mais próximo de si contacte o escritório local da DeWALT no endereço indicado neste manual. Se preferir, consulte a lista de agentes autorizados da DeWALT e os dados completos dos nossos serviços de atendimento pós-venda na Internet no endereço: www.2helpU.com



Bateria de substituição

Esta bateria de longa duração deve ser substituída, quando deixar de ter a potência necessária ao trabalho, que dava anteriormente. Ao fim da sua actividade, desfaça-se dele da maneira menos nociva para o nosso ambiente:

- Consuma as baterias completamente e depois retire o jogo de baterias da ferramenta.
- As baterias NiCd/NiMH são recicláveis. Leve-as ao seu concessionário ou a uma estação de reciclagem. As baterias podem ser recicadas ou serão destruídas de maneira conveniente.

GARANTIA

• 30 DIAS DE SATISFAÇÃO COMPLETA •

Se não estiver completamente satisfeito com a sua ferramenta DEWALT, contacte um Centro de Assistência Técnica DEWALT. Apresente a sua reclamação, juntamente com a máquina completa, bem como a factura de compra e ser-lhe á apresentada a melhor solução.

• UM ANO DE MANUTENÇÃO GRATUITA •

Se necessitar de manutenção para a sua ferramenta DEWALT, durante os 12 meses após a compra, entregue-a, sem encargos, num Centro de Assistência Técnica DEWALT. Deve apresentar uma prova da compra.

• UM ANO DE GARANTIA •

Se o seu produto DEWALT se avariar por defeito de montagem ou de material, durante os 12 meses a partir da data da compra, garantimos a substituição de todas as peças defeituosas sem encargos desde que:

- O produto não tenha sido mal usado.
- Eventuais reparações não tenham sido efectuadas por pessoas estranhas aos Centro de Assistência Técnica DEWALT.
- Se apresente prova da data de compra.

Para a localização do Centro de Assistência Técnica DEWALT mais próximo, queira consultar a parte de trás do presente manual.

Em alternativa, encontrará uma lista de Centros de Assistência Técnica DEWALT e todas as informações sobre o nosso serviço pós-venda disponíveis na Internet em www.2helpU.com.

AKKUKÄYTTÖINEN KULMAHIOMAKONE

DC410

Onneksi olkoon!

Olet valinnut DeWALT-työkalun. Monivuotisen kokemuksen, ahkeran tuotekehittelyn ja uudistusten ansiosta DeWALT on yksi ammattikäyttäjien luotettavimmista yhteistyökumppaneista.

Tekniset tiedot

	DC410
Jännite	V 18
Virrankulutus	W 340
Kuormittamaton kierrosnopeus min ⁻¹	7.000
Laikkakoko	mm 115
Karan kierre	M14
Paino (ilman akkua)	kg 1,9

Akkupaketti	DE9096	DE9503
Jännite	V 18	18
Teho	Ah 2,4	2,6
Paino	kg 1,0	1,0

Latauslaite	DE9116	DE9130
Jännite	V _{AC} 230	230
Latausaika	min 60/70	30
Paino	kg 0,4	0,52

Sulakkeet:

230 V	10 A
-------	------

Tässä käyttöohjeessa käytetään seuraavia merkkejä:



Osoittaa henkilövahingon, hengenmenetyksen tai konevaurion vaaraa, mikäli tämän käyttöohjeen neuvoja ei noudateta.



Osoittaa sähköiskun vaaraa.

CE-Vaatimustenmukaisuustodistus



DC410

DeWALT vakuuttaa, että sähkökoneet on valmistettu Euroopan Unionin standardien 98/37/EEC, 89/336/EEC, 73/23/EEC, EN 50144, EN 50260, EN 60335, EN 55014-2, EN 55014-1, EN 61000-3-2 ja EN 61000-3-3 mukaisesti.

Lisätietoja saat DeWALTtilta allaolevasta osoitteesta tai käsikirjan takakannesta.

Äänenpainetaso on Euroopan Unionin standardien 86/188/EEC ja 98/37/EEC mukainen, mitattu EN 50144:n mukaisesti:

	DC410
L _{pA} (äänenpaine)	dB(A)* 85
L _{WA} (ääniteho)	dB(A) 94

* käyttäjän korvassa



Suojaa kuulosi asianmukaisesti.

Kiihtyvyyden painotettu neliöllinen keskiarvo EN 50144:n mukaan:

DC410
4,9 m/s ²

Director Engineering and Product Development
Horst Großmann

DeWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Saksa

Turvaohjeet

Käytettäessä koneita on aina noudatettava kyseisessä maassa voimassa olevia turvamääräyksiä, jotta tulipalon, sähköiskun ja henkilökohtaisen vahingon riski pienentyisi. Lue käyttöohje huolellisesti ennen koneen käyttöönottoa. Säilytä käyttöohje kaikkien koneen käyttäjien ulottuvilla.

Yleistä

1 Pidä työskentelyalue siistinä

Poista roskat ja mahdolliset esteet työskentelyalueelta välttyäksesi vaurioilta.

2 Ajattele työskentelyalueen vaikutusta työhösi

Älä altista konetta sateelle. Älä käytä konetta kosteissa tai märissä olosuhteissa. Järjestä työskentelyalueelle hyvä valaistus (250-300 luksia). Älä käytä konetta paikassa, jossa on tulipalo- tai räjähdysvaara, esim. palavien nesteiden tai kaasujen läheisyydessä.

3 Työskentele lasten ulottumattomissa

Älä anna lasten, vieraiden tai eläinten tulla lähelle työskentelyaluetta tai koskea koneeseen tai sähköjohtoon.

4 Pukeudu asianmukaisesti

Älä käytä liian väljiä vaatteita tai koruja. Ne voivat tarttua liikkuviin osiin. Jos sinulla on pitkätk hiukset, käytä hiusverkkoa. Kun työskentelet ulkona, käytä sopivia käsineitä ja jalkineita, jotka eivät luista.

5 Suojavaatetus

Käytä aina suojalaseja. Käytä kasvosuojaa, jos työskennellessä syntyy pölyä tai hiukkasia. Jos hiukkaset ovat erittäin kuumia, käytä myös lämpöä kestäväää esiliinaa. Käytä aina kuulosuojaimia.

6 Älä kurottele

Seiso aina tukevasti ja tasapainossa.

7 Ole tarkkaavainen

Keskity työhösi. Käytä tervettä järkeä. Älä käytä sähkötyökalua, kun olet väsynyt.

8 Kiinnitä työstökappale kunnolla

Käytä ruuvipuristinta tai -kappaletta, jotta työstökappale pysyy kunnolla kiinni. Se on turvallisempaa ja saat molemmat kädet vapaaksi työhön.

9 Liitä pölynpoistolaite

Jos laitteissa on liitäntä pölynpoisto- ja pölynkeräyslaitteistolle, varmista, että ne on kiinnitetty ja niitä käytetään oikein.

10 Poista jakoavaimet ja ruuviavaimet

Tarkista, että jakoavaimet ja ruuviavaimet on poistettu koneesta ennen kuin käynnistät sen.

11 Käytä oikeaa konetta

Oikea käyttötarkoitus on kuvattu tässä käyttöohjeessa. Älä tee pienillä työkaluilla tai varusteilla työtä, johon tarvitaan suurtehoista työkalua. Työkalu toimii paremmin ja turvallisemmin, kun sitä käytetään oikeaan tarkoitukseen. Älä ylikuormita konetta.

Varoitus! Käytä konetta ainoastaan sellaiseen työhön, johon se on tarkoitettu, ja käytä vain käyttöohjeessa suositeltuja tarvikkeita ja lisälaitteita. Ohjeesta poikkeava käyttö voi aiheuttaa onnettomuuden.

12 Tarkista, että kone on kunnossa

Tarkista ennen käyttöä, ettei kone tai sähköjohto ole vaurioitunut. Tarkista, etteivät liikkuvat ja muut osat sekä suoja ole viallisia, ja että kaikki muut käyttöön mahdollisesti vaikuttavat tekijät ovat kunnossa. Varmista, että kone toimii oikein ja täyttää tehtävänsä. Älä käytä konetta, jos jokin sen osista on vahingoittunut tai viallinen. Älä käytä konetta, jos se ei käynnisty ja pysähdy virrankatkaisijasta. Viallinen osa tulee korjata tai vaihtaa valtuutetussa DeWALTin huoltoliikkeessä. Älä koskaan yritä korjata konetta itse.

13 Akun poistaminen

Kytke kone pois päältä ja odota, että se on täysin pysähtynyt, ennen kuin poistut paikalta. Poista akku, kun konetta ei käytetä, ennen minkään koneen osan, tarvikkeen tai lisävarusteen vaihtamista, sekä ennen huoltoa.

14 Vältä tahatonta käynnistämistä

Älä kuljeta työkalua niin, että sormesi on katkaisimella. Varmista, että kone on pois päältä, ennen kuin asetat akun takaisin.

15 Varastoi käyttämättömät koneet

Kun konetta ei käytetä, säilytä sitä kuivassa, lukitussa paikassa tai korkealla lasten ulottumattomissa.

16 Hoida työkalua huolellisesti

Pidä työkalu hyvässä kunnossa ja puhtaana tehokasta ja turvallista työskentelyä varten.

Noudata huollosta ja tarvikkeiden vaihdosta annettuja ohjeita. Pidä kaikki kädensijat ja virrankatkaisijat kuivina ja puhtaina öljystä ja rasvasta.

17 Korjaukset

Tämä työkalu on asianmukaisten turvaohjeiden mukainen Korjauta työkalusi valtuutetussa DeWALTin huoltoliikkeessä. Korjauksia saavat tehdä vain valtuutetut henkilöt, jotka käyttävät alkuperäisosa, muutoin koneen käyttäjälle voi aiheuta vaarallisia tilanteita.

Akkujen ja latauslaitteiden turvaohjeet

- Käytä työkalussa vain siihen suunniteltua akkua.
- Varmista ennen lataamista, että akku on kuiva ja puhdas.
- Akkujen lataamiseen saa käyttää vain akun yhteydessä suositeltavaa laturia. Väärä käyttö voi johtaa sähköiskun vaaraan, laitteen ylikuumentumiseen tai akun vuotamiseen.
- Älä koskaan kannata laturia sen johdosta. Älä koskaan irrota pistoketta virtalähteestä vetämällä johdosta. Suojaa johto kuumuudelta, öljyltä ja teräviltä reunoilta.
- Hävitä akku aina tämän käyttöohjeen takaosan ohjeiden mukaisesti.
- Kun akkuja ja latureita ei käytetä, säilytä ne kuivassa, lukitussa paikassa lasten ulottumattomissa.

Akkujen käyttöä koskevia turvallisuusohjeita



Palovaara! Vältä irrotetun akuston metallikontaktien asettamista oikosulkuun metallilla. Älä säilytä tai kannata akustoa ilman, että mukana tuleva suojakorkki on asetettu kontaktien päälle.

- Akkuneste, 25 - 30 % hydroksidiliuos, saattaa olla haitallista. Jos akkunestettä pääsee iholle, huuhto se runsaalla vedellä. Neutraloi akkuneste etikalla tai sitruunamehulla. Jos akkunestettä joutuu silmiin, huuhto silmiä runsaalla vedellä ainakin 10 minuuttia, ja ota heti yhteys lääkäriin.
- Älä koskaan yritä avata akkupakettia.

Akun ja laturin etiketit

Akun ja laturin etiketeistä näet seuraavat merkit:



Lataus käynnissä



Akku latautunut



Akku viallinen



Älä kosketa akun napoja sähköä johtavilla esineillä



Älä yritä ladata viallisia akkuja



Lue käyttöohje



Tarkoitettu ainoastaan DeWALT-akkujen lataamiseen; muut saattavat haljeta ja aiheuttaa henkilö- ja muita vahinkoja



Laturi ei saa kastua



Vaihda viallinen johto välittömästi



Latauslämpötila +4 °C ja +40 °C välillä



Hävitä akku ympäristöystävällisellä tavalla



Älä missään tapauksessa polta akkupakettia



1 tunnin laturi

Hiomakoneiden lisäturvaohjeita

- Hiomakoneesi on suunniteltu kivi- ja teräsmateriaalien hiomiseen ja leikkaamiseen.



Älä leikkaa tai hio yli 80% magnesiumipitoista kevytmetallia, koska tämän tyyppinen metalli on tulenarkaa.

- Älä käytä muita lisävarusteita kuin kuituvahvisteisia hioma- tai katkaisulaikkoja.
- Käytä ainoastaan valmistajan suosittelemia hioma- ja katkaisulaikkoja.
- Hioma- tai leikkauslaikan tai muun tarvikkeen suurimman sallitun nopeuden on aina oltava sama tai suurempi kuin laitekilvessä ilmoitettu työkalun tyhjäkäyntinopeus.
- Älä leikkaa työstökappaleita, jotka vaativat suurempaa leikkausvyöryttä kuin katkaisulaikalla on.
- Älä käytä hioma- ja leikkauslaikkoja, jotka eivät ole teknisissä tiedoissa esitettyjen mittojen mukaisia. Älä käytä välikkeitä saadaksesi laikan sopimaan karaan.
- Tarkista hioma- ja leikkauslaikat ennen jokaista käyttökertaa. Älä käytä lohjenneita, halkeilleita tai muutoin viallisia laikkoja.
- Jos työkalun mukana toimitetaan välilevyjä, varmista, että niitä käytetään, kun laikka asennetaan karaan.
- Kun käytät kierreerikäistä laikkaa, varmista, että kierre on tarpeeksi pitkä, jotta kara sopii siihen.
- Varmista ennen käyttöä, että hioma- tai leikkauslaikka on asennettu oikein.
- Anna työkalun käydä tyhjäkäynnillä turvallisessa asennossa vähintään 30 sekunnin ajan. Jos huomattavaa värinää tai jokin muu vika ilmenee, sammuta työkalu ja tarkista se määrittääksesi vian syyn.
- Älä käytä konetta ilman suojuksen paikalleen asettamista.
- Tarkista, että työkappale on hyvin tuettu.
- Varmista, että konetta ei käytetä palonarkojen nesteiden, kaasujen tai pölyn läheisyydessä. Leikkaamisesta tai moottorin kosketusvarresta saattaa singota kipinöitä tai kuumia lastuja, jotka voivat sytyttää tulenarat materiaalit palamaan.
- Älä käytä työkalua seistessäsi samassa linjassa laikan kanssa. Pidä muut henkilöt poissa työalueelta.
- Älä käytä leikkauslaikkoja sivuttaishionnassa.
- Älä käytä karan lukitsinta, kun työkalu on käynnissä.
- Ota huomioon, että laippa pyörii vielä hetken sen jälkeen, kun virta on katkaistu työkalusta.
- Säilytä hioma- ja leikkauslaikkoja aina kuivassa paikassa.

Pakkauksen sisältö

Pakkaus sisältää:

- 1 Kulmahiomakone
- 1 Suojus
- 1 Sivukahva
- 1 Laippasarja
- 1 Kahdella tapilla varustettu kiristysavain
- 2 Akkua (DC410KA/DC410KB)
- 1 Akkujen latauslaite (DC410KA/DC410KB)
- 1 Laukku (DC410KA/DC410KB)
- 1 Käyttöohje
- 1 Hajoituskuva

- Tarkista etteivät kone, sen osat tai lisävarusteet ole vioittuneet kuljetuksen aikana.
- Lue tämä käyttöohje huolellisesti ennen koneen käyttöönottoa.

Kuvaus (kuva A)

Kulmahiomakoneesi DC410 on suunniteltu ammattimaiseen hiontaan ja leikkaamiseen.

- 1 Virtakytkin
- 2 Karalukko
- 3 Suojus
- 4 Sivukahva
- 5 Akkupaketti

Latauslaite

Latauslaite DE9116 lataa DeWALTin 7,2 - 18 V NiCd-/NiMH-akut.

- 5 Akkupaketti
- 6 Vapautinpainikkeet
- 7 Latauslaite
- 8 Latausvalo (punainen)

Sähköturvallisuus

Laturi on suunniteltu käytettäväksi vain yhdellä jännitteellä. Tarkista aina, että virtalähde vastaa arvokilvessä ilmoitettua jännitettä.



Laituris on kaksoiseristetty EN 60335:n mukaisesti; siksi ei tarvita erillistä maadoitusta.

Kaapelin tai pistotulpan vaihto

Kun vaihdat kaapelin tai pistotulpan, hävitä se turvallisesti. Pistoke, jossa on paljaita johtimia, on vaarallinen kiinnitettynä jännitteeseen pistorasiaan.

Asennus ja säädöt



- Poista akku koneesta aina ennen asennuksia ja säätöjä.
- Sammuta kone aina (off) ennen kuin poistat akkupaketin.



Käytä ainoastaan DeWALT-akku ja -latauslaite.

Akkupaketti (kuva A & B)

Akkujen lataaminen

Kun akut ladataan ensimmäisen kerran tai pitkän varastoajan jälkeen, ne varautuvat vain noin 80 %:sti. Usean purkaus/latauskerran jälkeen akut latautuvat täyteen tehoonsa. Tarkista verkkokytkentä aina ennen kuin alat ladata akkuja. Jos sähköverkko antaa virtaa, mutta akut eivät lataudu, vie latauslaite vaiututettuun DeWALTin huoltopisteeseen. Latauksen aikana latauslaite ja akut voivat lämmetä, mikä on aivan normaalia.



Älä lataa akkuja, mikäli ympäristön lämpötila on alle 4° C tai yli 40° C. Suositeltava latauslämpötila noin 24 °C.

- Laita akkupaketti (5) latausta varten latauslaitteeseen (7) kuten kuvassa on esitetty ja kytke latauslaite sähköverkkoon. Varmista, että akku on tukevasti paikallaan latauslaitteessa. Punainen latausvalo (8) vilkkuu. Noin yhden tunnin varausajan jälkeen punainen valo alkaa palaa yhtäjaksoisesti. Tällöin akkupaketti on täysin latautunut. Akkupaketti voidaan poistaa latauslaitteesta tai se voidaan jättää latauslaitteeseen, kunnes akkuja jälleen tarvitaan.

Akun irrottaminen ja kiinnittäminen

- Kiinnitä akku kahvaan kunnes se naksahaa paikoilleen.
- Kun irrotat akun, paina kahta vapautinappulaa (6) samanaikaisesti, ja irrota akku kahvasta.

Akkukansi (kuva B)

Suojakorkki piittää irrotetun akuston kontaktit. Jos suojakorkki ei ole paikallaan, irtonaiset metalliohjelmit voivat aiheuttaa oikosulun kontakteihin. Tästä on seurauksena tulipalon vaara ja akuston vaurioituminen.

- Irrota suojakorkki (9) ennen kuin asetat akuston (5) laturiin.
- Aseta suojakorkki kontaktien päälle heti, kun olet irrottanut akuston laturista tai koneesta.



Varmista, että suojakorkki on paikallaan ennen kuin säilytät tai kannat irrotetun akuston.

Laikan suojuksen asennus ja irrotus (kuva C)

- Aseta kulmahiomakone pöydälle, kara ylöspäin.
- Vapauta kiristyslukko (10) ja pidä suojusta (4) työkalun yllä kuvan osoittamalla tavalla.
- Pane kiinnitysulokkeet (11) samaan kohtaan lovien (12) kanssa.
- Paina suojus alas ja kierrä se haluamaasi asentoon.
- Lisää sulkuvoimaa tarvittaessa kiristämällä ruuvia (13).
- Kiristä kiristyslukko.
- Kun haluat poistaa suojuksen, vapauta kiristyslukko.



Älä koskaan käytä työkalua ilman, että suojus on paikallaan.

Hioma- tai leikkauslaikan asentaminen ja irrottaminen (kuva D1 & D2)

- Aseta työkalu pöydälle, laikan suojus ylöspäin.
- Asenna sisälaippa (14) oikein karaan (15) (kuva D1).
- Aseta laikka (16) laipan (14) päälle. Kun asennat laikkaa keskiön ollessa nostettuna, varmista, että nostettu keskiö (17) on laippaan (14) päin.
- Ruuvaa ulkolaippa (18) karaan (15) (kuva D2):
 - laipassa (18) olevan renkaan täytyy olla laikkaan päin, kun hiomalaikkaa (A) asennetaan;
 - laipassa (18) olevan renkaan täytyy olla pois päin laikasta, kun leikkauslaikkaa (B) asennetaan;
- Paina karalukkoa (2) ja kierrä karaa (15), kunnes se loksahaa paikoilleen.
- Kiristä laippaa (18) mukana toimitetulla mutteriavaimella.
- Vapauta karalukitus.
- Kun haluat irrottaa laikan, löysää laippaa (18) mutteriavaimella.



Älä käytä vahingoittanutta laikkaa.

Kumisen tukilaipan kiinnitys ja irrotus (kuva E)

Kuminen tukilaippa on saatavana lisätarvikkeena.

- Poista suojus työkalusta.
- Paina tukityyny (19) karaan (15). Sisälaippaa ei tarvita.
- Sijoita hiomalaikka (20) tukilaipalle.
- Kiinnitä ulkolaippa (18) karaan (15).
- Paina karalukkoa (19) ja kierrä laippaa, kunnes se loksahtaa paikoilleen.
- Kiristä laippaa (18) mukana toimitetulla mutteriavaimella.
- Vapauta karalukitus.
- Kun haluat irrottaa laikan, löysää laippaa (18) mutteriavaimella.

Sivukahvan asennus (kuva F)

- Kun tarkoitus on hioa, ruuvaa sivukahva (4) tiukasti johonkin reikään (21) jommallakummalla puolella vaihdelaatikkoa.
- Kun tarkoitus on leikata, ruuvaa sivukahva (4) tiukasti yläreikään (22) tai johonkin reikään (21) jommallakummalla puolella vaihdelaatikkoa.

Pään pyörittäminen

Päätä voidaan pyörittää, jotta laitetta on helpompi käyttää leikkaamiseen.

- Irrota ruuvit, jotka kiinnittävät pään koteloon.
- Käännä päätä oikeaan tai vasempaan 90°.
- Asenna ruuvit takaisin kiristä ne.



Älä anna pään irrota kotelosta yli 3mm!

Käyttöohjeet



- Noudata aina turvallisuusohjeita ja voimassa olevia sääntöjä.
- Varmista, että kaikki hiottavat tai leikattavat materiaalit on kiinnitetty kunnolla.
- Paina työkalua vain kevyesti. Älä myöskään paina laikkaa sivusuunnassa.
- Vältä kuormittamista laitetta liikaa. Jos työkalu alkaa kuumentua, anna sen käydä muutaman minuutin ajan ilman kuormitusta.

Ennen käyttämistä:

- Asenna sopiva laikan suojus. Älä käytä vääntyneitä laikkoja.
- Varmista, että sisä- ja ulkolaippa on asennettu oikein.
- Tarkista, että laikka pyörii lisätarvikkeissa ja koneessa olevien nuolien osoittamaan suuntaan.

Virran kytkeminen päälle/pois päältä (kuva A)

- Käynnistä kone virtakytkimestä (1).
- Pysäytä kone vapauttamalla kytkin.
- Lukitse työkalu off-asentoon aktivoimalla turvalukko, joka on virtakytkimestä vieressä.



Älä käynnistä tai pysäytä konetta, jos se on kuormitettuna.

Ota yhteys myyjäsi halutessasi tietoa sopivista lisätarvikkeista.

Huolto-ohjeita

DEWALT sähkötyökalusi on suunniteltu käytettäväksi pitkän aikaa mahdollisimman vähällä huollolla. Asianmukainen käyttö ja säännönmukainen puhdistus takaavat laitteen jatkuvan toiminnan.



Voitelu

Sähkötyökalusi ei tarvitse lisävoitelua.



Puhdistus

- Vedä laturin pistotulppa pistorasiasta, ennenkuin puhdistat vaipan pehmeällä rievulla.
- Irrota akkukotelo, ennenkuin puhdistat sähkötyökalusi.
- Pidä tuuletusaukot puhtaina ja puhdista runko säännöllisesti pehmeällä rievulla.

Ympäristön suojele



Erillinen keräys. Tätä tuotetta ei saa hävittää normaalin kotitalousjätteen kanssa.

Kun DeWALT -koneesi on käytetty loppuun, älä hävitä sitä kotitalousjätteen mukana. Tämä tuote on kerättävä erikseen.



Käytettyjen tuotteiden ja pakkausten erillinen keräys mahdollistaa materiaalien kierrätyksen ja uudelleenkäytön. Kierrätettyjen materiaalien uudelleenkäyttö auttaa ehkäisemään ympäristön saastumisen ja vähentää raaka-aineiden kysyntää.

Paikallisten säännösten mukaisesti on mahdollista viedä kotitalouksien sähkölaitteet kuntien kaatopaikoille tai jättää ne vähittäismyyjälle ostettaessa uusi tuote.

DeWALT tarjoaa mahdollisuuden DeWALT – tuotteiden keräykseen ja kierrätykseen sen jälkeen, kun ne on poistettu käytöstä. Jotta voisit hyötyä tästä palvelusta, palauta laitteesi johonkin valtuutettuun huoltoliikkeeseen, joka kerää laitteet meidän puolestamme.

Voit tarkistaa lähimmän valtuutetun huoltopisteen sijainnin ottamalla yhteyden DeWALTin toimistoon, joka sijaitsee tässä käsikirjassa annetussa osoitteessa. Lista valtuutetuista DeWALT - huoltoliikkeistä sekä yksityiskohtaiset tiedot korjauspalvelustamme ovat vaihtoehtoisesti saatavilla Internetissä, osoitteessa www.2helpU.com



Ladattavat akut

Tämä pitkäikäinen akkupaketti täytyy ladata, kun se ei enää anna riittävästi virtaa töiden tekemiseen. Kun akkuja ei voi enää ladata, hävitä ne ympäristöystävällisesti.

- Tyhjennä akku käyttämällä lataus loppuun ja poista se koneesta.
- NiCd- ja NiMH-akkuja voidaan kierrättää. Jätä akku johonkin paikkakuntasi kierrätyskeskuksista tai valtuutettuun DeWALT-huoltoliikkeeseen.

HUOM! Kuluttajana olet vastuussa että loppuunkäytetty akku kierrätetään asianmukaisesti.

TAKUU

• 30 PÄIVÄN TYYTYVÄISYYSTAKUU •

Jos et ole täysin tyytyväinen DeWALT-työkaluusi, palauta se myyjälle tai valtuutettuun DeWALT-huoltopisteeseen 30 päivän sisällä ostopäivästä, niin saat rahasi takaisin tai vaihtokoneen. Tuote on palautettava täydellisenä ja ostokuitti on esitettävä.

• YHDEN VUODEN ILMAINEN YLLÄPITOHUOLTO •

DeWALT-työkalusi kunnossapito ja huolto suoritetaan ilmaiseksi 12 kuukauden sisällä ostopäivästä huoltopisteessämme. Ilmainen kunnossapitohuolto käsittää sähkötyökalujen työ- ja varaosakustannukset. Siihen ei sisälly tarvikkestannuksia. Ostokuitti on esitettävä.

• YHDEN VUODEN TAKUU •

Jos DeWALT-tuotteesi menee epäkuntoon materiaali- tai valmistusvikojen takia 12 kuukauden sisällä ostopäivästä, vaihdamme vioittuneet osat uusiin tai vaihdamme koko yksikön ilmaiseksi edellyttäen, että:

- Tuotetta ei ole käytetty väärin.
- Valtuuttamattomat henkilöt eivät ole yrittäneet korjata sitä.
- Päiväyksellä varustettu ostokuitti esitetään. Tämä takuu tarjotaan lisäpalveluna kuluttajan lakisääteisten oikeuksien lisäksi.

Lähimmän DeWALT-myyjäsi tai valtuutetun DeWALT-huoltopisteen osoitteen saat voimassaolevasta tuoteluettelosta tai ottamalla yhteyttä DeWALTiin. Lista valtuutetuista DeWALT-huoltoliikkeistä sekä yksityiskohtaiset tiedot korjauspalvelustamme ovat vaihtoehtoisesti saatavilla Internetissä, osoitteessa www.2helpU.com.

UPPLADDNINGSBAR VINKELSLIP DC410

Vi gratulerar!

Du har valt ett DeWALT verktyg.
Mångårig erfarenhet, ihärdig produktutveckling och förnyelse gör DeWALT till ett av de mest pålitliga namnen för professionella användare.

Tekniska data

	DC410
Spänning	V 18
Strömförbrukning	W 340
Varvtal obelastad	min ⁻¹ 7.000
Skivdiameter	mm 115
Spindeldiameter	M14
Vikt (utan batteripaket)	kg 1,9

Batteripaket	DE9096	DE9503
Spänning	V 18	18
Kapacitet	Ah 2,4	2,6
Vikt	kg 1,0	1,0

Laddare	DE9116	DE9130
Nätspänning	V _{AC} 230	230
Laddningstid	min 60/70	30
Vikt	kg 0,4	0,52

Säkring:

230 V	10 A
-------	------

Följande symboler har använts i handboken:



Anger risk för personskada, livsfara eller skada på verktyg vid ouppmärksamhet inför de instruktioner som ges i handboken.



Anger risk för elektrisk stöt.

CE-Försäkran om överensstämmelse



DC410

DeWALT förklarar att dessa elverktyg är konstruerade i överensstämmelse med följande normer: 98/37/EEG, 89/336/EEG, 73/23/EEG, EN 50144, EN 50260, EN 60335, EN 55014-2, EN 55014-1, EN 61000-3-2 & EN 61000-3-3.

För mer information ombeds ni kontakta DeWALT på nedanstående adress eller se baksidan av manualen.

Ljudnivån överensstämmer med Europeiska Gemenskapens bestämmelser 86/188/EEG & 98/37/EEG, uppmätt enligt EN 50144:

	DC410
L _{PA} (ljudtryck)	dB(A)* 85
L _{WA} (ljudeffekt)	dB(A) 94

* vid användarens öra



Vidtag lämpliga åtgärder för hörselskydd.

Det vägda geometriska medelvärdet av accelerationsfrekvensen enligt EN 50144:

DC410
4,9 m/s ²

Director Engineering and Product Development
Horst Großmann

DeWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Tyskland

Säkerhetsanvisningar

lakttag, när du använder elverktyg, alltid de säkerhetsbestämmelser som gäller i ditt land för att minska risken för brand, elektriska stötar och personskada.

Läs bruksanvisningen noggrant innan du använder verktyget.

Behåll denna bruksanvisning för framtida referens.

Allmänt

1 Håll arbetsområdet i ordning

Nedskräpade ytor och arbetsbänkar inbjuder till skador.

2 Tänk på arbetsmiljöns inverkan

Utsätt inte verktyget för regn. Använd inte verktyget på fuktiga eller våta platser. Ha bra belysning över arbetsytan (250 - 300 Lux). Använd inte verktyget där det finns risk för eldsvåda eller explosion, t.ex. i närheten av lättantändliga vätskor eller gaser.

3 Håll barn undan

Tillåt inte barn, besökande eller djur att komma i närheten av arbetsplatsen eller att röra vid verktyget eller sladden.

4 Klä dig rätt

Bär inte löst hängande kläder eller smycken. De kan fastna i rörliga delar. Använd hårnät om du har långt hår. Vid arbete utomhus bör du helst bära lämpliga handskar och halkfria skor.

5 Skyddskläder

Använd alltid skyddsglasögon.
Använd ansiktsmask om arbetet förorsakar damm eller partiklar i luften. Om dessa partiklar kan väntas vara heta, bör du också bära ett värmebeständigt förkläde.
Använd alltid hörselskydd.

6 Sträck dig inte för mycket

Se till att du alltid har säkert fotfäste och balans.

7 Var uppmärksam

Titta på det du gör. Använd sunt förnuft.
Använd inte verktyget när du är trött.

8 Sätt fast arbetsstycket

Använd skruvtingar eller ett skruvstycke för att hålla fast arbetsstycket. Det är säkrare än att använda handen och du får bägge händerna fria för arbetet.

9 Anslut dammsugningsutrustning

Om möjligheter finns för anslutning av utrustning för dammsugning och dammuppsamling ska sådan utrustning anslutas och användas på korrekt sätt.

10 Tag bort nycklar

Kontrollera att nycklar och justerverktyg har tagits bort från verktyget innan det startas.

11 Använd rätt verktyg

Använd inte verktyg för ändamål de inte är avsedda för. Tvinga inte verktyget att göra arbeten som är avsedda för kraftigare verktyg. Använd endast tillbehör och tillsatser som är rekommenderade i bruksanvisningen och katalogerna. Överbelasta inte verktyget.

Varning! Använd endast tillbehör och tillsatser som är rekommenderade i bruksanvisningen och katalogerna. Användning av annat verktyg eller tillbehör kan innebära risk för personskada.

12 Kontrollera verktyget för skador

Kontrollera verktyget och sladden för skador innan du använder verktyget. Kontrollera att de rörliga delarna inte har fastnat eller är felmonterade. Kontrollera även att övriga delar och skydd inte är skadade och att det inte föreligger några andra fel som kan påverka verktygets funktion. Kontrollera att verktyget fungerar riktigt och kan utföra de avsedda funktionerna. Använd inte verktyget om fel uppstått på någon av dess delar. Använd inte verktyget om det inte kan kopplas till och från med strömbrytaren. Om fel uppstår skall delarna bytas ut av en auktoriserad DeWALT serviceverkstad. Försök aldrig reparera verktyget själv.

13 Avlägsna batteriet

Stäng av verktyget och låt det stanna helt innan du lämnar det utan tillsyn. Tag av batteriet när verktyget inte är i bruk samt före byte av någon del, tillbehör eller verktygsfästen och innan serviceåtgärder utförs.

14 Undvik oavsiktlig start

Bär aldrig verktyget med fingret på strömbrytaren. Kontrollera att verktyget är avstängt innan du sätter i batteriet.

15 Förvara verktyg säkert

När verktyget inte används ska det förvaras på en torr plats och låsas undan ordentligt, utom räckhåll för barn.

16 Sköt verktyget med omsorg

Håll dina verktyg rena och i gott skick för bättre och säkrare funktion. Följ instruktionerna beträffande skötsel och byte av tillbehör. Håll alla handtag och strömbrytare torra, rena och fria från olja och fett.

17 Reparationer

Detta verktyg uppfyller alla relevanta säkerhetsbestämmelser. Låt det endast repareras av ett auktoriserat DeWALT serviceombud. Reparationer får endast utföras av kvalificerad personal som använder originaldelar, annars kan användaren utsättas för stor fara.

Säkerhetsanvisningar för laddare och batterier

- Använd bara batterier som är avsedda för det här verktyget.
- Se till att batteriet är torrt och rent innan det sätts i laddaren.
- Ett batteri får enbart laddas med den laddare som tillverkaren rekommenderar. Felaktig laddare kan orsaka risk för elektriska stötar, överhettning eller batteriläckage.
- Bär aldrig laddaren i sladden. Dra aldrig i sladden för att koppla lös stickkontakten. Utsätt inte sladden för värmekällor, olja eller skarpa kanter.
- Följ alltid instruktionerna på manualens baksida när batteriet ska kastas.
- När laddare och batteri inte används ska de förvaras på en torr plats och ordentligt under lås, utom räckhåll för barn.

Tillkommande säkerhetsföreskrifter för batteripaket



Brandfara! Undvik att metallstycken skulle kunna kortsluta kontaktarna på ett uttaget batteripaket. Varken bär eller förvara batteripaketet utan att den medföljande skyddshättan sitter över kontaktarna.

- Batterivätskan, en 25-30% lösning av kaliumhydroxid, kan vara skadlig. Vid kontakt med huden, spola omedelbart med vatten. Neutralisera med en svag syra, t ex citronjuice eller ättika. Vid kontakt med ögonen, skölj rikligt med vatten i minst 10 minuter. Tillkalla läkarhjälp.

- Försök aldrig någonsin öppna ett batteripaket.

Etiketterna på laddaren och batteripaketet

Etiketterna på laddaren och på batteripaketet visar följande symboler:



Batteriet laddar



Batteri laddat



Batteri defekt



Vidrör aldrig med ledande föremål



Använd aldrig ett sprucket eller skadat batteripaket



Läs bruksanvisningen



Endast för laddning av DeWALT batterier; andra batterier kan spricka och förorsaka personskada och skada på verktyget



Får ej utsättas för väta



Byt ut defekt sladd omedelbart



Temperaturområde för uppladdning +4 °C till +40 °C



När detta batteripaket har nått sin tekniska livslängd, tänk på miljön och släng batteripaketet enligt gällande miljöföreskrifter



Batteripaketet får ej eldas upp



1 h laddare

Tillkommande säkerhetsföreskrifter för slipar

- Denna slip är konstruerad för att slipa och kapa murverk och stål.



Använd inte slipen till att kapa eller slipa lättmetall med ett magnesiuminnehåll som överstiger 80% eftersom sådana metaller är mycket lättantändliga.

- Använd inga andra tillbehör än fiberarmerade slip- och kapskivor.
- Använd endast slip- och kapskivor som rekommenderas av tillverkaren.
- Slip-, kapskivornas eller andra lämpliga tillbehörs tillåtliga hastighet ska alltid vara lika hög som eller högre än verktygets obelastade hastighet som finns tryckt på märkplåten.
- Kapa inget material som måste kapas djupare än kapskivans maximidjup.
- Använd aldrig slip- eller kapskivor som inte överensstämmer med dimensionerna som anges i maskinens tekniska data. Använd aldrig adapter o.d. för att få en skiva att passa på spindeln.
- Undersök slip- och kapskivor före användning. Använd aldrig skivor som har hack eller sprickor eller på något sätt är defekta.
- Om mellanlägg medföljer apapraten ska de användas när skivan monteras på spindeln.
- När en gängad hålskiva används ska gängningen vara lång nog för att passa med spindeln.
- Kontrollera att slip- eller kapskivor är korrekt monterade före användning.
- Kör verktyget obelastat i ett säkert läge i minst 30 sekunder. Om det märks kraftiga vibrationer eller något annat fel, ska verktyget stoppas och orsaken omgående kontrolleras.
- Skyddet måste alltid vara monterat när verktyget är i drift.
- Se till att arbetsstycket har tillräckligt stöd.
- Använd det inte i närheten av eldfarliga vätskor, gaser eller damm. Gnistor eller heta spån från kap- eller bågmotorborstar kan antända brännbara material.
- Använd inte verktyget stående på linje med skivan. Håll andra personer borta från arbetsområdet.
- Använd inte kapskivor till sidslipning.
- Rör aldrig spindellåset medan verktyget är i gång.
- Kom i håg att skivan fortsätter rotera en stund sedan verktyget har stängts av.
- Förvara alltid slip- och kapskivor på en torr plats.

Kontroll av förpackningens innehåll

Förpackningen innehåller:

- 1 Vinkelslip
- 1 Skydd
- 1 Sidohandtag
- 1 Flänsatts
- 1 Nyckel
- 2 Batteripaket (DC410KA/DC410KB)
- 1 Batteriladdare (DC410KA/DC410KB)
- 1 Låda (DC410KA/DC410KB)
- 1 Instruktionshandbok
- 1 Sprängteckning

- Kontrollera defekter på verktyg, delar och tillbehör som kan ha uppstått i samband med transport.
- Läs noga igenom handboken och förvissa Dig om att Du förstår instruktionerna innan Du börjar använda maskinen.

Beskrivning (fig. A)

Din vinkelslip DC410 är avsedd för professionella slip- och kaparbeten.

- 1 Strömbrypare
- 2 Spindellås
- 3 Skydd
- 4 Sidohandtag
- 5 Batteripaket

Laddare

Din laddare DE9116 fungerar för DeWALT NiCd-/NiMH-batteripaket från 7,2 till 18 V.

- 5 Batteripaket
- 6 Frikoppling batteripaket
- 7 Laddare
- 8 Laddningsindikator (röd)

Elektrisk säkerhet

Laddaren är endast avsedd för en spänning. Kontrollera alltid att spänningen på nätet motsvarar den spänning som finns angiven på märkplåten.



Laddaren är dubbelisolerad motsvarande EN 60335; jordledare är således överflödigt.

Utbyte av kabel eller kontakt

Tänk på säkerhetsföreskrifterna när du ska byta ut sladden eller kontakten. En kontakt med frilagda kopparledare är livsfarlig om den kopplas i ett spänningsförande eluttag.

Montering och inställning



- Avlägsna alltid batteripaketet innan du påbörjar montering eller inställning.
- Stäng alltid av maskinen innan batteripaketet sätts in eller avlägsnas.



Använd endast DeWALT batterier och laddare.

Batteripaket (fig. A & B)

Laddning av batteripaketet

Första gången ett batteri laddas, eller när det har legat en längre tid, kan det bara laddas till 80%.

Efter några laddnings-/urladdningscykler uppnår batteripaketet full kapacitet.

Kontrollera alltid nätanslutningen innan batteripaketet laddas.

Om nätanslutningen fungerar men batteripaketet inte laddas, tag laddaren till en godkänd DeWALT serviceverkstad. Under laddningen kan laddaren och batteripaketet kännas varma. Detta är normalt och betyder inte att något problem föreligger.



Ladda inte batteripaketet vid omgivningstemperaturer på <math>< 4^{\circ}\text{C}</math> eller $> 40^{\circ}\text{C}$.

Rekommenderad laddningstemperatur: ca. 24 °C.

- För att ladda batteripaketet (5), placera det i laddaren (7) enligt bilden och anslut laddaren till nätet. Se till att batteripaketet sitter ordentligt i laddaren. Den röda laddningsindikatorn (8) blinkar. Efter ca. 1 timme slutar den blinka och börjar lysa stadigt. Batteripaketet är nu helt laddat. Batteripaketet kan avlägsnas när som helst eller lämnas obegränsat i den anslutna laddaren.

Insättning och avlägsnande av batteripaketet

- Skjut in batteripaketet i pistolhandtaget tills det klickar på plats.
- För att avlägsna batteripaketet, tryck in de båda knapparna (6) samtidigt och drag ut paketet ur pistolhandtaget.

Batterihätta (fig. B)

En skyddshätta medföljer för att täcka över kontakterna till ett uttaget batteripaket. Utan skyddshättan på plats kunde man riskera att lösa metallföremål skulle kunna kortsluta kontakterna och orsaka brand och skada på batteripaketet.

- Ta av skyddshättan (9) innan batteripaketet (5) sätts i laddaren eller i verktyget.
- Sätt skyddshättan över kontakterna omedelbart efter att batteripaketet tagits bort från laddaren eller verktyget.



Se till att skyddshättan är på plats innan batteripaketet flyttas eller läggs i förvar.

Montering och demontering av skyddet (fig. C)

- Placera vinkelslipen på ett bord med spindeln uppåt.
- Frigör låsmekanismen (10) och håll skyddet (4) över verktyget som framgår av bilden.
- Passa in tapparna (11) med spåren (12).
- Tryck ner skyddet och vrid det i läge.
- Om det behövs kan man spänna hårdare genom att dra åt skruven (13).
- Spänn låset.
- Frigör låset för att ta av skyddet.



Använd aldrig verktyget utan skyddet.

Montering och demontering av slip- och kapskivor (fig. D1 & D2)

- Placera maskinen på ett bord med skyddet uppåt.
- Montera innerflänsen (14) korrekt på spindeln (15) (fig. D1).
- Placera skivan (16) på flänsen (14). En skiva med förhöjt centrum ska monteras med mittpunkten (17) vänd mot flänsen (14).
- Skruva fast den yttre flänsen (18) på spindeln (15) (fig. D2):
 - ringen på flänsen (18) ska vara vänd mot skivan när en slipskiva monteras (A);
 - ringen på flänsen (18) ska vara vänd bort från skivan när en kapskiva monteras (B).
- Tryck in spindellåset (2) och vrid spindeln (15) tills den spärras.
- Dra åt den gängade flänsen (18) med den medföljande nyckeln.
- Släpp spindellåset.

- Ta av skivan genom att lossa på flänsen (18) med nyckeln.



Använd aldrig en skadad skiva.

Montering och avlägsnande av stödskivan av gummi (fig. E)

Stödskivan av gummi finns som tillval.

- Avlägsna skyddet.
- Tryck fast stödskivan (19) på spindeln (15). Innerflänsen behövs inte.
- Placera slipskivan (20) på stödskivan.
- Skruva ytterflänsen (18) på spindeln (15).
- Tryck in spindellåset och vrid stödskivan (19) tills spindeln spärras.
- Dra åt den gängade flänsen (18) med den medföljande nyckeln.
- Släpp spindellåset.
- Ta av skivan genom att lossa på flänsen (18) med nyckeln.

Montering av sidohandtaget (fig. F)

- För slipning skruvas sidohandtaget (4) stadigt fast i ett av hålen (21) på en av sidorna på växelhåpan.
- För kapning skruvas sidohandtaget (4) stadigt fast i det översta hålet (22) eller i ett av hålen (21) på en av sidorna på växelhåpan.

Rotera huvuddelen

Huvuddelen kan roteras för en bekvämare hantering vid kapning.

- Avlägsna skruvarna som håller fast huvuddelen i höljet.
- Roterar huvuddelen 90° till vänster eller höger.
- Sätt tillbaka skruvarna och drag åt dem.



Låt inte mellanrummet mellan huvuddelen och höljet bli större än 3 mm!

Bruksanvisning



- Följ alltid säkerhetsföreskrifterna och tillhörande bestämmelser.
- Se till att alla arbetsstycken som ska slipas eller kapas är fastklämda.
- Tryck helt lätt mot verktyget och arbetsytan. Tryck inte mot sidan på skivan.

- Undvik överbelastning. Om maskinen blir varm, låt den gå på tomgång utan belastning i några minuter.

Innan Du börjar:

- Montera rätt sprängskydd och skiva. Använd aldrig utslitna skivor.
- Se till att den inre och yttre flänsen är korrekt monterad.
- Se till att skivan roterar i samma riktning som pilarna på maskinen och tillbehöret.

Strömbrytare (fig. A)

- För att starta maskinen, trycka på strömbrytaren (1).
- För att stanna maskinen, släpp strömbrytaren.
- Aktivera säkerhetslåset som sitter bredvid strömbrytaren för att låsa verktyget i avstängt läge.



Koppla aldrig till eller från maskinen när den är belastad.

Kontakta Din återförsäljare för vidare information om lämpliga tillbehör.

Skötsel

Ditt DeWALT elverktyg har tillverkats för att, med så lite underhåll som möjligt, kunna användas länge. Varaktigt och tillfredsställande användning erhålles endast genom noggrann skötsel och regelbunden rengöring.



Smörjning

Ditt elverktyg behöver ingen smörjning.



Rengöring

- Håll ventilationsöppningen ren och rengör regelbundet elverktyget med en mjuk trasa.
- Koppla ur laddningsapparaten innan ni gör rent huset med en mjuk trasa.
- Ta bort batteripaketet innan du gör ren ditt elverktyg.

Miljöskydd



Särskild insamling. Denna produkt får inte kastas bland vanliga hushållssopor.

Om du någon gång i framtiden behöver ersätta din DeWALT-produkt med en ny, eller inte längre behöver den, ska du inte kasta den i hushållssoporna.

Denna produkt skall lämnas till särskild insamling.



Efter insamling av använda produkter och förpackningsmaterial kan materialen återvinnas och användas på nytt. Användning av återvunna material skonar miljön och minskar förbrukningen av råvaror.

Enligt lokal lagstiftning kan det förekomma särskilda insamlingar av uttjänt elutrustning från hushåll, antingen vid kommunala miljöstationer eller hos detaljhandlaren när du köper en ny produkt.

DeWALT erbjuder en samlings- och återvinningsstjänst för DeWALT-produkter när de en gång har tjänat ut. För att du skall kunna utnyttja den, ber vi dig att återlämna produkten till en auktoriserad reparations- och servicerepresentant som samlar in produkterna för vår räkning.

Adressen till närmaste auktoriserade verkstad får du genom kontakt med den lokala DeWALT-företrädare, vars adress du återfinner i manualen. En lista på auktoriserade verkstäder samt servicevillkor och kontakter finns även tillgängligt på Internet på:

www.2helpU.com



Uppladdningsbart batteripaket

Detta långlivade batteripaket måste laddas på nytt när det inte längre ger tillräcklig kraft för arbeten som brukar gå lätt. När det har nått sin tekniska livslängd, tänk på miljön när du kastar batteripaketet.

- Töm batteripaketet på energi genom att köra slut på laddningen. Tag sedan bort det från verktyget.

- NiCd- och NiMH-celler kan återanvändas. Av miljöhänsyn, lämna batteripaketet till något av de uppsamlingsställen som finns i Din kommun eller till en DeWALT serviceverkstad. De insamlade batteripaketerna kommer att återanvändas eller kastas enligt gällande bestämmelser.

OBS! Som konsument är Du ansvarig för att batteriet avyttras på lämpligt sätt.

DeWALT service

Skulle fel uppstå på maskinen, lämna då alltid in den till en auktoriserad serviceverkstad. Se aktuell prislista/katalog för vidare information eller kontakta DeWALT.

På grund av forskning och utveckling kan ovanstående specifikationer ändras vilket inte meddelas separat.

GARANTI

• 30 DAGARS NÖJD-KUND-GARANTI •

Om du inte är fullständigt nöjd med din DeWALT-produkts prestanda behöver du endast returnera den inom 30 dagar, komplett som vid köpet, till ditt inköpsställe eller en DeWALT auktoriserad serviceverkstad för fullständig återbetalning eller utbyte. Inköpsdatum måste påvisas.

• ETT ÅRS FRI FÖREBYGGANDE SERVICE •

Om din DeWALT-produkt inom 12 månader efter inköpsdatum kräver underhåll eller service, utförs detta kostnadsfritt av en auktoriserad serviceverkstad. Fri förebyggande service omfattar arbets- och reservdelskostnader för elektriska verktyg. Kostnad för tillbehör ingår ej. Inköpsdatum måste påvisas.

• ETT ÅRS GARANTI •

Om din DeWALT-produkt inom 12 månader efter inköpsdatum visar defekter på grund av brister i material eller vid produktionen, garanterar vi att kostnadsfritt ersätta alla defekta delar eller, på vårt eget initiativ, att gratis ersätta produkten på villkor att:

- Produkten inte har missbrukats.
- Eventuella reparationer har utförts av auktoriserad verkstad/personal.
- Inköpsdatum kan påvisas.

Denna garanti erbjuds som extra fördel och är separat från köparens föreskrivna rättigheter.

För adressen till närmaste DeWALT auktoriserade serviceverkstad, se aktuell katalog för vidare information eller kontakta DeWALT.

Som alternativ finns en lista på auktoriserade DeWALT serviceverkstad och kompletta detaljer om vår after-sales service tillgängliga på Internet:

www.2helpU.com.

KABLOSUZ AÇILI ZIMPARA DC410

Tebrikler!

Bir DEWALT aletini seçmiş bulunuyorsunuz. Ürün geliştirme ve yenilemede yılların deneyimi DEWALT'ı profesyonel kullanıcılar için en güvenilir partnerlerden biri haline getirmektedir.

Teknik veriler

DC410	
Voltaj	V 18
Güç çıkışı	W 340
Yüksüz hız	min ⁻¹ 7.000
Tekerlek çapı	mm 115
Mil çapı	M14
Ağırlık (aküsüz)	kg 1,9

AkA	DE9096	DE9503
Voltaj	V 18	18
Kapasitesi	Ah 2,4	2,6
Ağırlık	kg 1,0	1,0

şarj adaptör	DE9116	DE9130
şebeke voltaj	V _{AC} 230	230
şarj sAresi	min 60/70	30
Ağırlık	kg 0,4	0,52

Sigortalar:

230 V aletler	10 A
---------------	------

Bu kılavuzun tümünde, aşağıdaki semboller kullanılmıştır:



Bu kılavuzdaki talimatlara uyulmaması halinde, yaralanma, ölüm veya aletin hasar görmesi tehlikesi olduğunu gösterir.



Elektrik çarpması tehlikesi olduğunu gösterir.

Avrupa Birli i şartnameye uygunluk beyanı



DC410

DEWALT, bu elektrikli aletlerin 98/37/EEC, 89/336/EEC, 73/23/EEC, EN 50144, EN 50260, EN 60335, EN 55014-2, EN 55014-1, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3'e uygun olarak tasarlandığını beyan eder.

Daha fazla bilgi için, lütfen aşağıdaki adresten DEWALT ile temas kurun veya kılavuzun arkasına bakın.

EN 50144'e uygun ölçümlendiğinde, ses şiddeti seviyesi 86/188/EEC & 98/37/EEC'ye uygundur:

		DC410
L _{PA} (ses şiddeti)	dB(A)*	85
L _{WA} (akustik güç)	dB(A)	94

* kullanıcının kulağında



Kulakları korumak için gerekli önlemleri alın.

Bu aletin ivme karesinin ortalama ağırlıklı kök EN 50144'e uygundur:

DC410
4,9 m/s ²

Mühendislik ve araştırma Geliştirme Müdürü
Horst Großmann

DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Almanya

Güvenlik talimatları

Elektrikli aletleri kullanırken daima, yangın, elektrik çarpması ve yaralanma riskini azaltmak için, ülkenizde uygulanabilecek güvenlik kurallarına uyun. Cihazı kullanmadan önce bu kullanım kılavuzunu dikkatlice okuyunuz. Bu kullanım kılavuzunu gelecekteki kullanımlar için saklayınız.

Genel Bilgiler

1 Çalışma alanınızı temiz tutun

Dağınık yerler ve tezgahlar kazaya neden olabilir.

2 Çalışma alanınızın çevre koşullarına dikkat edin

Elektrikli aletleri rutubete maruz bırakmayın. Aleti nemli ve ıslak ortamlarda kullanmayınız. Çalışma alanını iyi ışıklandırın (250 - 300 Lux). Aleti yangın ve patlama olasılığı olan yerlerde kullanmayınız. Örneğin, ateş alıcı likit ve gazların bulunduğu yerlerde.

3 Çocukları aletlerden uzak tutun

Çocukların veya hayvanların çalışılan alana girmesine ve elektrik kablosuna dokunmasına müsaade etmeyiniz.

4 Uygun giyinin

Bol kıyafet giymeyin ve taki takmayın, aletin hareket eden kısımlarına kaptırabilirsiniz. Saçınız uzunsu koruyucu başlık giyin. Açık havada çalışırken uygun eldiven ve kaymayan ayakkabi giyilmesi uygundur.

5 Kendi korunmanız

Daima emniyet gözlükleri takınız. İşlemin toz veya fırlayan parçacık yaratması halinde, yüz veya toz maskesi kullanın. Eger tanecikler çok sicaksa ayrıca isi geçirmez önlük takın. Her zaman kulak korumalarını takın.

6 Aşırı uzanarak çalışmayın

Uygun bir şekilde yere basın ve dengeyi her zaman muhafaza edin.

7 Daima dikkatli olun

Yaptığınız işe dikkat edin. İnsiyatifinizi kullanın. Yorgunken aleti kullanmayın.

8 İşlediğiniz parçayı iyi sabitleyin

İşlediğiniz parçayı sabitlemek için, işkence veya mengene kullanın. Bu hem daha güvenli olur, hem de iki elinizde serbest kalmış olur.

9 Toz çekme cihazının takımı.

Eger toz çekme ve toplama fasilitileri bağlanması için yerler sağlanmıssa, bunların doğru olarak kullanıldığına emin olun.

10 Ayar anahtarlarını ve aparatlarını çıkartın

Aleti çalıştırmadan önce, üzerinde hiçbir ayar anahtar ve aparatının bulunmamasına dikkat edin.

11 İşe uygun alet kullanın

Bu ürünün kullanım tasarımı bu kullanım kılavuzunda anlatılmıştır. Küçük alet veya aksesuarları, ağır hizmet tipi aletin görevini yapmaya zorlamayın. Alet, imalat amacına uygun olan işi daha iyi ve güvenli yapacaktır. Aleti zorlamayın.

Dikkat! Bu kullanım kılavuzunda tavsiye edilenlerin dışında aksesuar ve parçaların kullanımını yaralanma riski doğurabilir.

12 Hasarlı parça kontrolü yapın

Kullanmadan önce aleti ve ana kabloyu zarara karsi iyice kontrol edin. Hareketli parçaların ayarsız olup olmadığı veya tutukluk yapıp yapmadığını, kırık parça olup olmadığını ve çalışmasını etkileyebilecek diğer durumları kontrol edin. Aletin düzgün olarak çalışacağını ve istenilen görevi yerine getireceğini garanti ediniz. Cihazı herhangi bir parçası arızalıysa ve hatalıysa kullanmayınız. Eger aç kapa düğmesi çalışmıyorsa aleti kullanmayınız. Arızalı parçaları yetkili servislerde tamir ettiriniz veya değiştiriniz. Hiçbir tamirata kendi kendinize kalkışmayınız.

13 Akü takımını çıkartın

Aleti kapatın ve terk etmeden önce tamamen durmasını bekleyin. Kullanımda olmadığında, aletin bir parçasını, aksesuarını veya ekini değiştirmeden önce ve bakımını yapmadan önce pil takımını çıkartın.

14 Cihazın yanlışlıkla çalışmasına engel olun

Parmağınız çalıştırma düğmesindeyken aleti taşımayın. Akü takımını takmadan önce aletin kapalı olduğundan emin olun.

15 Kullanılmayan aletleri saklayın

Kullanılmayan elektrikli aletleri kuru, güvenli ve çocukların ulaşamayacağı bir yerde saklayın.

16 Aletlerinize iyi bakın

Daha iyi ve güvenli performans için aletlerinizi iyi durumda ve temiz tutun. Bakım ve aksesuar değişimi için talimatlara uyun. Tüm komuta mekanizmasını kuru, temiz ve yağlardan uzak tutun.

17 Tamiri

Bu elektrikli alet ilgili güvenlik kurallarına uygundur. Aletinizi, yetkili bir DEWALT onarım merkezinde onartın. Tamirat daima kalifiye kişiler tarafından, orijinal yedek parçalar kullanılarak yapılır. Aksi taktirde kullanan kişiye gözönüne alınmayan tehlikelere yol açar.

Şarjlar ve aküler için güvenlik talimatları

- Yalnızca aletle birlikte kullanılmak üzere tasarlanmış aküleri kullanın.
- Şarja yerleştirmeden önce akülerin kuru ve temiz olduğundan emin olun.
- Aküler sadece akü için tavsiye edilen şarj cihazı kullanılarak şarj edilmelidir. Yanlış kullanım elektrik çarpmasına, aşırı ısınmaya veya aküde sızıntıya yol açabilir.
- Aküyü asla kablosundan çekerek taşımayın. Prizden asla kordonundan tutup çekerek çıkartmayın. Kabloyu, ısı, yağ ve keskin kenarlardan uzak tutun.
- Akünün uzaklaştırılmasında daima bu kılavuzun arka kısmında bulunan talimatları takip edin.
- Kullanımda olmadıklarında şarjlar ve aküler, çocukların erişiminden uzak kuru bir yerde, kilit altında saklanmalıdır.

Aküler için ilave emniyet talimatları



Yangın tehlikesi! Yerinden çıkarılmış bataryanın uçlarının kısa devre yapmasını önleyin! Bataryaları uçlarında size verilen koruyucu kapaklar olmadan saklamayın veya taşımayın.

- % 25-30' luk bir potasyum hidroksit eriyiği olan akü sıvısı zararlı olabilir. Deriye temas etmesi durumunda derhal bol su ile yıkayın. Limon suyu veya sirke gibi yumuşak bir asit ile nötrleştirin. Göze temas etmesi halinde en az 10 dakika temiz bol su ile yıkayın. Bir doktora danışın.
- Ne sebeple olursa olsun bir aküyü açmayı asla denemeyin.

Şarj adaptörü ve akü üzerindeki etiketler

Bu kılavuzda kullanılan resim yazılara ek olarak şarj adaptörü ve akü üzerindeki etiketler aşağıdaki resim yazıları gösterirler:



Akü şarj oluyor



Akü şarj oldu



Akü kusurlu



Zararlı cisimleri sokmayın



Hasara uğramış aküleri şarj etmeyin



Kullanmadan önce kılavuzu okuyun



Sadece DEWALT aküleri ile kullanın, diğerleri patlayarak can ve mal kaybına yol açabilir



Su ile temas ettirmeyin



Kusurlu kabloları derhal değiştirin



Sadece 4 °C ile 40 °C arasında şarj edin



Aküyü çevreye gereken özeni göstererek atın



Aküyü yakmayın



1 saatlik şarj

Taşılama makineleri için ek emniyet kuralları

- Taşılama makineniz, duvar malzemesi ve çelik öğütme ve kesme işleri için geliştirilmiştir.



%80 üzerinde magnezyum içeren hafif metaller, yanıcı oldukları için kesmeyin ya da öğütmeyin.

- Lif takviyeli öğütme çarkları ve kesme diskleri dışında başka aksesuarlar kullanmayın.
- Yalnızca üretici tarafından önerilen öğütme çarkları ve kesme disklerini kullanın.
- Zımpara çarkının veya kesim diskinin veya herhangi başka uygun bir aksesuarın izin verilen maksimum hızı, tanımlama plakasında yazılı olan aletin yüksüz çalışma hızından daha büyük veya buna eşit olmalıdır.
- Kesme diskinin azami kesim derinliğinden daha büyük bir derinlik gerektiren parçalar kesmeyin.
- Teknik verilerde belirtilen ölçülere uymayan kesim ve zımpara disklerini kullanmayın. Diski mile uydurmak için hiçbir ara yer tutucu kullanmayın.
- Her kullanımdan önce zımpara ve kesim disklerini kontrol edin. Çatlak, kırık veya hatalı diskleri kullanmayın.

- Size verilmişse, mil üzerine diski yerleştirirken kurutma kağıtlarını kullanın.
- Yivli deliğe sahip bir diski kullanırken, yivin mili alacak kadar uzun olduğundan emin olun.
- Kullanımdan önce zımpara veya kesim diskinin doğru bir şekilde yerleştirilmiş olduğundan emin olun.
- Aleti güvenli bir konumda en az 30 saniye boyunca yüksüz çalıştırın. Belirgin bir titreme veya herhangi bir diğer sorunla karşılaşırsanız aleti durdurun ve sorunun nedenini araştırın.
- Siper yerinde değilse bu aleti çalıştırmayın.
- Üzerinde çalışılan parçanın düzgün bir şekilde desteklendiğinden emin olun.
- Yanıcı sıvıların, gazların veya tozlu ortamların yakınında makineyi çalıştırmayın. Kesimden veya motor fırçalarındaki arktan ortaya çıkan kıvılcıklar veya sıcak parçacıklar yanıcı malzemeleri tutuşturabilir.
- Diskle aynı hizadayken aleti çalıştırmayın. Diğer kişileri de çalışma alanından uzak tutun.
- Kesim disklerini yan zımparalama için kullanmayın.
- Alet çalışır durumdayken mil kilidini çalıştırmayın.
- Alet kapatıldıktan sonra bile levha kısa bir süre daha dönmeye devam eder.
- Zımpara ve kesim disklerini daima kuru bir yerde muhafaza edin.

Ambalajın içindekiler

Ambalajın içinde aşağıdakiler vardır:

- 1 Açılı zımpara
- 1 Siper
- 1 Yan tutamak
- 1 Flanş seti
- 1 Çift pimli anahtar
- 2 Aküler (DC410KA/DC410KB)
- 1 Şarj cihazı (DC410KA/DC410KB)
- 1 Kutu (DC410KA/DC410KB)
- 1 Kullanım kılavuzu
- 1 Açılımlı çizim

- Nakliye sırasında alette, parçalarında veya aksesuarlarında hasar oluşup oluşmadığını kontrol edin.
- Aleti kullanmadan önce, bu kılavuzu iyice okuyup anlamaya zaman ayırın.

Tanım (şekil A)

Sahip olduğunuz açılı zımpara DC410, profesyonel zımpara ve kesim uygulamaları için tasarlanmıştır.

- 1 Açma/kapama anahtarı
- 2 Mil kilidi
- 3 Siper
- 4 Yan tutamak
- 5 Akü

Şarj adaptör

DE9116 şarj adaptörünüz 7,2 ila 18 V arasında değişen DEWALT NiCd/NiMH akü paketlerini kabul eder.

- 5 Akü
- 6 Kurtarma düğmeler
- 7 Şarj adaptör
- 8 Şarj lamba (kırmızı)

Elektrik güvenliği

Şarj adaptörü, sadece tek voltaj için tasarlanmıştır. Daima şebeke voltajının, adaptörünüzün üstünde yazılı olan voltajla aynı olmasına dikkat edin.



DEWALT adaptörünüz, EN 60335 uyarınca çift yalıtımlıdır, bu nedenle topraklanması gerekmez.

Kablo ya da Fişin değiştirilmesi

Kablo ya da fişi değiştirirken, çıplak bakır tellerin arz ettiği tehlikeye dikkat ediniz.

Uzatma kablosu

Uzatma kablosu kullanmadan önce, gevşek ve çıplak iletken, kötü bağlantı, hasarlı yalıtım kontrolü yapın. Gerekli onarımları yapın veya gerekiyorsa, kabloyu yenileyin.

Montaj ve ayarlar



- Montaja ve ayarlama işlemine başlamadan önce aküyü cihazdan çıkartın.
- Aküyü takmadan ya da çıkartmadan önce aleti daima kapatın.



Sadece DEWALT aküleri ve şarj adaptör ile kullanın.

Akü (şekil A & B)

Akünün şarj edilmesi

Aküyü ilk kez ya da uzun bir süre kullanmadıktan sonra şarj ettiğinizde, yalnızca %80 oranında şarj olacaktır. Akü birkeç kez şarj edilip deşarj olduktan sonra tam kapasite şarj ulaşacaktır. Aküyü şarj etmeden önce aletin elektrik bağlantısını kontrol edin. elektrik bağlantınızda bir sorun olmadığı halde akünüz şarj olmuyorsa, şarj cihazınızı yetkili bir DEWALT servisine getirin. Şarj sırasında akü ve şarj cihazı ısınabilir. Bu normal bir durumdur ve herhangi bir sorunun olduğunu göstermez.



Aküyü <4 °C ya da >40 °C arası çevre sıcaklıklarında şarj etmeyin. Önerilen şarj sıcaklığı: ortalama 24 °C.

- Aküyü (5) şarj etmek için şekilde gösterildiği gibi şarj cihazına (7) takın ve şarj cihazının fişini prize takın. Akünün, şarj cihazına tam olarak oturup oturmadığını kontrol edin. Kırmızı şarj göstergesi (8) yanıp sönmeye başlayacaktır. Gösterge, takriben bir saat sonra yanıp sönmeye son vercek ve sürekli yanmaya başlayacaktır. Akünüz artık tam olarak şarj edilmiştir. Akü şarj cihazından istenildiği zaman çıkartılabilmekte ya da elektriğe bağlı şarj cihazının içinde belirsiz bir süre bırakılabilmektedir.

Akünün takılması ve çıkartılması

- Aküyü şarj yerine oturtun.
- Aküyü şarj yerinden almak için iki serbest bırakma düğmesine (6) aynı anda basıp aküyü çıkartın.

Batarya kapağı (şekil B)

Sökülen bataryaların uçlarını korumak için koruyucu bir kapak bulunur. Koruyucu kapak takılı olmaksızın, ortalıkta bulunan metal cisimler uçları kısa devre yaptırabilir ve yangın tehlikesi ortaya çıkabilir.

Bu sırada batarya da zarar görebilir.

- Bataryayı (5) şarja veya aletin içine yerleştirmeden önce koruyucu kapağı (9) çıkartın.
- Bataryayı şarjdan veya aletten çıkartır çıkarmaz uçların üzerine koruyucu kapağı hemen takın.



Sökülen bataryayı saklarken veya taşıırken koruyucu kapağın yerinde olduğundan emin olun.

Siperin takılması ve çıkarılması (şekil C)

- Mil yukarı gelecek şekilde açılı zımparayı bir masanın üzerine yerleştirin.
- Sıkıştırma kilidini (10) serbest bırakın ve siperi (4) gösterildiği şekilde aletin üzerinde tutun.
- Dilleri (11) girişlerle (12) hizalayın.
- Siperi bastırın ve döndürerek istenilen konuma getirin.
- Gerekirse vidayı (13) sıkıştırarak sıkıştırma gücünü artırın.
- Sıkıştırma kilidini sıkıştırın.
- Siperi sökmek için sıkıştırma kilidini açın.



Aleti asla siper yerinde olmadan çalıştırmayın.

Zımpara veya kesim disklerini takma ve çıkarma (şekil D1 & D2)

- Siper yukarı gelecek şekilde aleti bir masanın üzerine yerleştirin.
- İç flanş (14) doğru bir şekilde milin (15) üzerine yerleştiriniz (şekil D1).
- Disk (16) flanşın (14) üzerine yerleştirin.

Ortası yüksek bir disk takarken, yüksek merkezin (17) flanşa (14) dönük olduğundan emin olun.

- Dış flanş (18) doğru bir şekilde milin (15) üzerine yerleştiriniz (şekil D2).
 - flanşın (18) üzerindeki halka, zımpara diski takılırken diske bakıyor olmalıdır (A);
 - flanşın (18) üzerindeki halka, kesim diski takılırken diskin aksi yönüne bakıyor olmalıdır (B).
- Mil kilidine (2) bastırın ve yerine kilitleninceye kadar mili (15) çevirin.
- Size verilen çift pimli anahtarla flanş (18) sıkıştırın.
- Mil kilidini açın.
- Diski sökmek için, çift pimli anahtarı kullanarak flanş (18) gevşetin.



Hasarlı diskleri kullanmayın.

Lastik destek tamponunun yerleştirilmesi ve sökülmesi (şekil E)

Lastik destek tamponu isteğe bağlıdır.

- Aletten siperi sökün.
- Destek tamponu (19) milin (15) üzerine bastırın. İç flanşa ihtiyaç yoktur.
- Zımpara diskini (20) tamponun üzerine yerleştirin.
- Dış flanş (18) milin (15) üzerine vidalayın.
- Mil kilidine (19) bastırın ve yerine kilitleninceye kadar tamponu çevirin.
- Size verilen çift pimli anahtarla flanş (18) sıkıştırın.
- Mil kilidini açın.
- Tamponu sökmek için, çift pimli anahtarı kullanarak flanş (18) gevşetin.

Yan tutacağıın monte edilmesi (şekil F)

- Zımparalamak için, yan tutacağı (4) makine kutusunun her iki tarafındaki deliklerden (21) birine sıkıca vidalayınız.
- Kesmek için, yan tutacağı (4) makine kutusunun her iki tarafındaki deliklerden (21) birine veya üstteki deliğe (22) sıkıca vidalayınız.

Baş kısmının döndürülmesi

Kesme uygulamalarında daha rahat kullanmak üzere baş kısmı döndürülebilir.

- Baş kısmını muhafazaya bağlayan vidaları çıkarınız.
- Baş kısmını istenildiği gibi sağa veya sola 90° döndürünüz.
- Vidaları yerine koyun ve sıkıştırınız.



Baş kısmının muhafazadan 3 mm'den fazla çıkmasına izin vermeyiniz!

Kullanım talimatları



- Daima güvenlik talimatlarına ve uygulanan kurallara uyun.
- Zımparalanacak veya kesilecek tüm malzemelerin yerlerine sabitlendiğinden emin olun.
- Alete sadece hafif bir baskı uygulayın. Disk üzerine yan baskı uygulamayın.
- Aşırı yüklemekten kaçınınız. Alet çok fazla ısındığında yüksüz durumdayken birkaç dakika çalıştırın.

Kullanmadan önce:

- Uygun siper, disk ya da çark takın. Aşırı aşınmış disk ya da çarkları kullanmayın.
- İç ve dış flanşların düzgün takılı olduğundan emin olun.
- Disk ya da çarkın, aksesuar ve cihaz üzerindeki okların gösterdiği yönde dönmesine dikkat edin.

Çalıştırma ve kapatma (şekil A)

- Aleti çalıştırmak için, açma/kapama anahtarı (1) basın.
- Cihazı durdurmak için düğmeyi bırakınız.
- Aleti kapalı pozisyonda kilitlemek için, açma/kapatma anahtarının yanında bulunan emniyet kilidini devreye sokunuz.



Aleti yük altındayken açıp kapamayınız.

Uygun aksesuarlar konusunda daha fazla bilgi için bayinize başvurun.

Bakım

DEWALT elektrikli aletiniz, minimum bakımla uzun süre çalışacak şekilde imal edilmiştir. Her zaman sorunsuz çalışması, alete gerekli bakımların yapılmasına ve düzenli temizliğe bağlıdır.



Yağlama

Elektrikli aletiniz, ek yağlama gerektirmez.



Temizlik

- Temizlemeden önce, şarj adaptörünü AC prizinden çıkartınız.
- Elektrikli aletinizi temizlemeden önce aküyü sökünüz.
- Havalandırma kanallarının temiz ve açık olmasına dikkat edin ve aletin gövdesini düzenli olarak yumuşak bir bezle temizleyiniz.

Çevreyi koruma



Ayrı biriktirme. Bu ürün normal ev atıkları ile çöpe atılmamalıdır.

DEWALT ürününüz şayet bir gün değiştirilmesi gerekiyor ise, veya bundan böyle sizin için kullanılmayacak ise bu aleti normal ev atıkları ile çöpe atmayın. Bu ürünü ayrı bir biriktirme için ayırınız.



Kullanılmış ürünlerin ayrıca biriktirilmesi ve paketlenmesi malzemelerin yeniden dönüşümüne ve yeniden kullanımına izin vermektedir. Yeniden dönüşümü olan malzemelerin yeniden kullanımı, çevre kirliliğini önlenmesine yardım etmekte ve ham maddeye olan talebi indirmektedir.

Yerel yönetmelikler, yeni bir ürün satın aldığınız zaman, belediye atık bölgelerinde veya perakendeciler tarafından evlerden elektrikli aletlerin ayrı olarak biriktirilmesini sağlayabilir.

DEWALT ürünleri çalışma ömürlerini tamamladıklarında, DEWALT bunların geri kazandırılması ve biriktirilmesi için kolaylıklar sağlamaktadır. Bu hizmetten yararlanmak için lütfen sahip olduğunuz ürünü, bunları toplayan yetkili bir tamir servisine götürün.

Bu kılavuzda belirtilen adresteki yerel DEWALT ofisine başvurarak size en yakın yetkili tamir servisinin yerini öğrenebilirsiniz. Ya da, İnternet'te DEWALT yetkili tamir servislerinin listesini ve satış sonrası hizmet veren yetkililerin tam detaylarını öğrenebilirsiniz. Bu site: www.2helpU.com adresindedir.



Şarj edilebilir akü grubu

Bu uzun ömürlü akü daha önceden kolayca yapılan işlerde yeterli güç üretmediğinde yeniden şarj edilmelidir. Teknik ömrünün sonunda çevremize gereken özeni göstererek atın:

- Aküyü tamamen boşaltın, sonra aletten çıkarın.
- NiCd ve NiMH hücreler geri kazanılabilir. Onları bayinize veya yerel bir geri kazanma istasyonuna götürün. Toplanan aküler geri kazanılacak veya uygun şekilde imha edilecektir.

GARANTİ

• 30 GÜNLÜK RİSKSİZ MÜŞTERİ MEMNUNİYETİ GARANTİSİ •

DEWALT ağır hizmet tipi endüstriyel aletinizin performansı sizi tam olarak tatmin etmiyorsa, 30 gün içinde takas için yetkili bayinize geri götürebilirsiniz. Satın alma belgesinin ibrazı şarttır.

• ÜCRETSİZ BİR YILLIK SERVİS KONTRATI •

Bir yıllık tam garantiye ek olarak, tüm DEWALT aletleri bir yıl süreyle ücretsiz servis desteğine de sahiptir. Satın alma tarihinden itibaren bir yıl içinde yapılan hiçbir onarım ve koruyucu bakım işleminden işçilik ücreti almamaktayız. Satın alma tarihinin belgelenmesi şarttır.

• BİR YILLIK TAM GARANTİ •

DEWALT ağır hizmet tipi endüstriyel aletleri, satış tarihinden itibaren bir yıl süreyle garantilidir. Hatalı malzmeden veya işçilikten kaynaklanan tüm arızalar ücretsiz onarılır. Lütfen aleti herhangi bir yetkili DEWALT veya Black & Decker servis merkezine gönderin, ya da bizzat başvurun.

Bu garanti aşağıdakileri kapsamaz:

- Aksesuarlar
- Başkaları tarafından yapılan veya girişimde bulunulan onarımlardan kaynaklanan hasar
- Yanlış kullanım, ihmal, eskime ve aşınmadan, alet üzerinde değişiklik ve amaç dışı kullanımdan kaynaklanan hasar.

Size en yakın yetkili DEWALT tamir acentesi için lütfen bu kılavuzun arkasında bulunan uygun telefon numarasını kullanın. Buna ek olarak, DEWALT yetkili tamir servislerinin bir listesini ve satis-sonrası servisimiz ile ilgili tüm detaylı bilgileri İnternet'de www.2helpU.com adresinden edinebilirsiniz.

ΑΣΥΡΜΑΤΟΣ ΤΡΟΧΟΣ ΓΩΝΙΩΝ DC410

Θερμά συγχαρητήρια!

Διαλέξατε ένα από τα μηχανήματα της DEWALT. Η πολύχρονη εμπειρία της DEWALT, η συνεχής εξέλιξη των προϊόντων της και η εφαρμογή καινοτομιών την καθιστούν έναν από τους πιο αξιόπιστους συνεργάτες των επαγγελματιών.

Τεχνικά χαρακτηριστικά

	DC410
Τάση	V 18
Απορροφούμενη ισχύς	W 340
Ταχύτητα άνευ φορτίου	min ⁻¹ 7.000
Διάμετρος τροχού	mm 115
Διάμετρος αξονίσκος	M14
Βάρος (χωρίς συγκρότημα μπαταριών)	kg 1,9

Θήκη μπαταριών	DE9096	DE9503
Τάση	V 18	18
Χωρητικότητα	Ah 2,4	2,6
Βάρος	kg 1,0	1,0

Φορτιστής	DE9116	DE9130
Τάση δικτύου	V _{AC} 230	230
Χρόνος φόρτισης	min 60/70	30
Βάρος	kg 0,4	0,52

Ασφάλειες:

Μηχανήματα 230 V 10 A

Στις παρούσες οδηγίες χρησιμοποιούνται τα ακόλουθα σύμβολα:



Συμβολίζει κίνδυνο τραυματισμού ή θανάτου ή βλάβης του εργαλείου σε περίπτωση που δεν τηρηθούν οι οδηγίες χρήσεως.



Συμβολίζει ηλεκτρική τάση.

Δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ



DC410

Η DEWALT δηλώνει ότι αυτά τα ηλεκτρικά εργαλεία σχεδιάστηκαν σύμφωνα με τις Οδηγίες: 98/37/ΕΟΚ, 89/336/ΕΟΚ, 73/23/ΕΟΚ, EN 50144, EN 50260, EN 60335, EN 55014-2, EN 55014-1, EN 61000-3-2 & EN 61000-3-3.

Για περισσότερες πληροφορίες, παρακαλώ απευθυνθείτε στην DEWALT στην παρακάτω διεύθυνση ή ανατρέξτε στο πίσω μέρος του εργαλείου.

Ανώτατο όριο ηχητικής πίεσης σύμφωνα με τις Οδηγίες 86/188/ΕΟΚ & 98/37/ΕΟΚ, μέτρηση κατά EN 50144:

	DC410
L _{pA} (ηχητική πίεση) dB(A)*	85
L _{WA} (ακουστική δύναμη) dB(A)	94

* στο αυτί του χειριστή



Λάβετε κατάλληλα μέτρα για την προστασία της ακοής σας.

Ο σταθμισμένος τετραγωνικός μέσος όρος επιτάχυνσης κατά EN 50144:

DC410
4,9 m/s ²

Διευθυντής Ανάπτυξης Προϊόντων
Horst Grobmann

DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Γερμανία

Οδηγίες ασφαλείας

Όταν χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία πρέπει να λαμβάνετε πάντοτε υπόψη τους κανόνες ασφαλείας που ισχύουν στη χώρα σας προκειμένου να αποφευχθεί ο κίνδυνος πυρκαγιάς, ηλεκτροπληξίας και τραυματισμού. Προτού χρησιμοποιήσετε το εργαλείο, διαβάστε προσεκτικά ολόκληρο το παρόν εγχειρίδιο. Φυλάξτε το εγχειρίδιο και για μελλοντική χρήση.

Γενικά

1 Διατηρείτε καθαρό το χώρο εργασίας

Ακατάστατοι χώροι και πάγκοι εγκυμονούν κίνδυνο ατυχήματος.

2 Λάβετε υπ' όψη τις επιδράσεις του περιβάλλοντος

Μην εκθέτετε ηλεκτρικά εργαλεία σε υγρασία. Μην χρησιμοποιείται το εργαλείο σε συνθήκες υγρασίας. Φροντίστε η περιοχή εργασίας να είναι καλά φωτισμένη (250 - 300 Lux). Μην χρησιμοποιείτε το εργαλείο αν υπάρχει κίνδυνος να προκληθεί πυρκαγιά ή έκρηξη, π.χ. κοντά σε εύφλεκτα υγρά και αέρια.

3 Κρατάτε τα παιδιά σε απόσταση

Μην επιτρέπετε σε παιδιά, επισκέπτες ή ζώα να πλησιάζουν στο χώρο εργασίας ή να αγγίζουν το εργαλείο ή το καλώδιο τροφοδοσίας.

4 Φοράτε τα κατάλληλα ρούχα εργασίας

Μη φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Υπάρχει πιθανότητα να πιαστούν σε κινούμενα μέρη μηχανών. Εάν έχετε μακριά μαλλιά φοράτε προστατευτικό διχτάκι. Κατά την εργασία σε υπαίθριους χώρους, φορέστε κατά προτίμηση τα κατάλληλα γάντια και αντιολισθητικά υποδήματα.

5 Ατομική προστασία

Φορέστε προστατευτικά γυαλιά. Φορέστε μάσκα προσώπου ή προστασίας από τη σκόνη, στις περιπτώσεις που η εργασία ενδέχεται να προκαλέσει την παραγωγή σκόνης ή αιωρούμενων σωματιδίων. Αν υπάρχει η πιθανότητα τα σωματίδια αυτά να είναι πολύ θερμά, να φοράτε επίσης ποδιά ανθεκτική στη θερμότητα. Φοράτε πάντα ωασιπίδες.

6 Μη σκύβετε πάρα πολύ

Φροντίστε πάντοτε να έχετε την κατάλληλη στάση και να διατηρείτε την ισορροπία σας.

7 Να είστε πάντα προσεκτικοί

Παρακολουθείτε την εργασία σας. Ενεργείτε λογικά. Μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο όταν είστε κουρασμένοι.

8 Στηρίξτε με ασφαλή τρόπο το αντικείμενο στο οποίο εργάζεστε

Χρησιμοποιείτε σφιγκτήρες ή μέγγενη για το σκοπό αυτό. Η μέθοδος αυτή είναι ασφαλέστερη και ελευθερώνει και τα δύο σας χέρια για το χειρισμό του εργαλείου.

9 Συνδέστε τη συσκευή αφαίρεσης σκόνης

Εάν παρέχονται συσκευές για τη σύνδεση συσκευών αφαίρεσης και συλλογής σκόνης, βεβαιωθείτε ότι η σύνδεση και η χρήση τους γίνεται με τον ενδεδειγμένο τρόπο.

10 Απομακρύνετε από το μηχάνημα τα κλειδιά που χρησιμοποιείτε για τη ρύθμισή του

Πριν βάλετε σε λειτουργία το εργαλείο, βεβαιωθείτε πάντα ότι έχετε βγάλει από αυτό τα κλειδιά για τη ρύθμισή του.

11 Χρησιμοποιείτε το σωστό εργαλείο

Η ενδεδειγμένη χρήση αναφέρεται σε αυτό το εγχειρίδιο χρήσεως. Μη χρησιμοποιείτε μικρά εργαλεία ή εξαρτήματα για να επιτελέσουν την εργασία ενός εργαλείου υψηλής απόδοσης. Το εργαλείο σας θα λειτουργήσει επιτυχέστερα και ασφαλέστερα εάν χρησιμοποιηθεί σύμφωνα με της προδιαγραφές του. Μη ζορίζετε το εργαλείο. **Προειδοποίηση!** Τόσο η χρήση εξαρτημάτων ή προσηκών όσο και η πραγματοποίηση εργασιών που δεν συνιστώνται στις οδηγίες αυτές εγκυμονεί κίνδυνο τραυματισμού.

12 Ελέγχετε εάν το εργαλείο σας έχει θλάβες

Πριν από τη χρήση, ελέγξτε προσεκτικά το εργαλείο και το καλώδιο τροφοδοσίας για τυχόν ζημιές. Ελέγξτε για τυχόν κακή ευθυγράμμιση και εμπλοκή των κινούμενων μερών, για μέρη που έχουν σπάσει, για τυχόν ζημιές στους προφυλακτήρες και τους διακόπτες, και γενικά κάθε είδους συνθήκες οι οποίες ενδέχεται να επηρεάσουν τη λειτουργία του εργαλείου. Βεβαιωθείτε ότι το εργαλείο λειτουργεί κανονικά και χρησιμοποιείται για το σκοπό για τον οποίο προορίζεται. Μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο αν κάποιο εξάρτημά του παρουσιάζει ελάττωμα.

Μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο, εάν ο διακόπτης δεν μπορεί να το θέσει εντός ή εκτός λειτουργίας. Φροντίστε για την αντικατάσταση τυχόν ελαττωματικών εξαρτημάτων από εξουσιοδοτημένο κέντρο επισκευών της DeWALT. Ποτέ μην επιχειρήσετε να επισκευάσετε οι ίδιοι το εργαλείο.

13 Αφαιρέστε το συγκρότημα μπαταριών

Σβήστε το εργαλείο και περιμένετε να σταματήσει τελειώς προτού απομακρυνθείτε από αυτό. Βγάλτε το συγκρότημα μπαταριών όταν δεν χρησιμοποιείται, προτού αλλάξετε οποιοδήποτε ανταλλακτικό, παρελκόμενο ή εξάρτημα του εργαλείου, και πριν από τη συντήρησή του.

14 Αποφύγετε ανεπιθύμητη εκκίνηση του εργαλείου

Μην μετακινείτε το εργαλείο με το δάχτυλο επάνω στον διακόπτη. Προτού τοποθετήσετε το συγκρότημα μπαταριών, βεβαιωθείτε ότι το εργαλείο δεν είναι σε λειτουργία.

15 Φυλάγετε τα εργαλεία σας σε ασφαλές μέρος

Εργαλεία που δεν χρησιμοποιούνται πρέπει να φυλάσσονται σε στεγνούς, κλειστούς χώρους, μακριά από παιδιά.

16 Συντηρείτε επιμελώς τα εργαλεία σας

Διατηρείτε τα εργαλεία σας κοφτερά και καθαρά ώστε να είστε σε θέση να εργάζεστε καλύτερα και ασφαλέστερα. Ακολουθείτε τις οδηγίες συντηρήσεως και τις υποδείξεις για την αλλαγή εξαρτημάτων. Φροντίστε όλες οι λαβές και οι διακόπτες να είναι στεγνοί, καθαροί και χωρίς λάδια ή γράσα.

17 Επισκευές

Το εργαλείο σας πληροί τους ισχύοντες κανόνες ασφαλείας. Επισκευάζετε τα εργαλεία σας σε εξουσιοδοτημένο σταθμό συντηρήσεως της DeWALT. Οι επισκευές θα πρέπει να γίνονται μόνο από ειδικευμένους τεχνικούς και με τη χρήση αποκλειστικά γνήσιων ανταλλακτικών, διαφορετικά υπάρχει το ενδεχόμενο σοβαρού κινδύνου για το χρήστη.

Οδηγίες ασφαλείας για φορτιστές και πακέτα μπαταριών

- Να χρησιμοποιείτε μόνο πακέτα μπαταριών που είναι σχεδιασμένα να χρησιμοποιηθούν με το εργαλείο.

- Βεβαιωθείτε ότι το πακέτο μπαταριών είναι στεγνό και καθαρό πριν από την εισαγωγή του στον φορτιστή.
- Ένα πακέτο μπαταριών πρέπει να φορτίζεται μόνο με τη χρήση του φορτιστή που συνιστάται με το πακέτο μπαταριών. Η εσφαλμένη χρήση μπορεί να επιφέρει κίνδυνο ηλεκτροπληξίας, ή υπέρμετρης θέρμανσης ή διαρροής του πακέτου μπαταριών.
- Να μην μεταφέρετε ποτέ τον φορτιστή κρατώντας τον από το καλώδιό του. Ποτέ να μην τραβάτε το καλώδιο για να τον αποσυνδέσετε από την πρίζα. Κρατήστε το καλώδιο μακριά από υψηλές θερμοκρασίες, από λάδια ή αιχμηρές άκρες.
- Να ακολουθείτε πάντα τις οδηγίες στο πίσω μέρος του εγχειριδίου αυτού για διάθεση πακέτου μπαταριών.
- Όταν δεν χρησιμοποιούνται, οι φορτιστές και τα πακέτα μπαταριών πρέπει να βρίσκονται αποθηκευμένα σε στεγνό μέρος και να φυλάσσονται με ασφάλεια, μακριά από τα παιδιά.

Πρόσθετοι κανόνες ασφαλείας για συγκρότηματα μπαταριών



Κίνδυνος φωτιάς! Προσέξτε το μέταλλο να μην βραχυκυκλώσει τις επαφές της αποσυνδεδεμένης μπαταρίας. Μην φυλάτε ή μεταφέρετε την μπαταρία χωρίς το προστατευτικό πάμα τοποθετημένο πάνω στις επαφές.

- Το υγρό μπαταριών, ένα διάλυμα 25-30% υδροξειδίου του καλίου, μπορεί να είναι βλαβερό. Σε περίπτωση δερματικής επαφής, ξεπλύνετε αμέσως με νερό. Εξουδετερώστε με ήπιο οξύ όπως χυμός λεμονιού ή ξίδι. Σε περίπτωση επαφής με τα μάτια, ξεπλύνετε με άφθονο καθαρό νερό για 10 λεπτά τουλάχιστον. Συμβουλευτείτε γιατρό.
- Ποτέ μη προσπαθήσετε να ανοίξετε το συγκρότημα μπαταριών για οποιοδήποτε λόγο.

Πινακίδαι στο φορτιστή και στο συγκρότημα μπαταριών

Οι πινακίδαι στο φορτιστή και στο συγκρότημα μπαταριών δείχνει τα ακόλουθα σύμβολα:



Φορτίζει



Φορτισε



Ελλατωματικη μπαταρια



Μην τοποθετετε μεταλλικα ή αλλα αγωγιμα υλικα



Μην φορτιζετε κατεστραμμενες μπαταριες



Για ασφαλη λειτουργια διαβαστε το βιβλιο οδηγιων



Χρησιμοποιητε μονο μπαταριες DeWALT. Αλλες μπορει να καουν προκαλωντας τραυματισμους και ζημιες



Μην εκθετετε τον φορτιστη στη βροχη



Να αλλαζετε τυχων φθαρμενο καλωδιο αμεσως



Να χρησιμοποιειτε μονο σε θερμοκρασιες απο 4° εως 40 °C



Κατά το τέλος της τεχνικής του ζωής, απορρίψτε το συγκρότημα μπαταριών με την δέουσα φροντίδα για το περιβάλλον



Μη καίτε το συγκρότημα μπαταριών



φορτιστής 1 ώρα

Πρόσθετοι κανόνες ασφαλείας για τροχούς

- Ο τροχός σας έχει σχεδιαστεί για τρόχισμα και λείανση τοιχοποιίας και χάλυβα.



Μην κόβετε ή τροχιζετε ελαφρά μέταλλα με περιεκτικότητα σε μαγνήσιο πάνω από 80% επειδή αυτός ο τύπος μετάλλου είναι εύφλεκτος.

- Μη χρησιμοποιείτε κανένα άλλο αξεσουάρ εκτός από γωνιακούς δίσκους και δίσκους κοπής ενισχυμένους με ίνες.
- Χρησιμοποιείτε τους γωνιακούς τροχούς και τους τροχούς κοπής που συνιστώνται από τον κατασκευαστή.
- Η μέγιστη επιτρεπόμενη ταχύτητα για τον τροχό λείανσης ή τον κοπτικό δίσκο, ή οποιοδήποτε άλλο κατάλληλο εξάρτημα, θα πρέπει πάντα να είναι ίση με ή υψηλότερη από την ταχύτητα χωρίς φορτίο που προδιαγράφεται στην πινακίδα στοιχείων του εργαλείου.
- Μην κόβετε δοκιμαστικά κομμάτια που απαιτούν ένα μέγιστο μέγεθος κοπής μεγαλύτερο από εκείνο του δίσκου κοπής.
- Μη χρησιμοποιείται δίσκους ακονίσματος και κοπής που δεν αντιστοιχούν στις διαστάσεις που δεν αναφέρονται στα τεχνικά χαρακτηριστικά. Μη χρησιμοποιείτε τεμάχια απόστασης προκειμένου να ταιριάξει ο τροχός στον άξονα.
- Ελέγχετε τους δίσκους τροχίσματος και κοπής πριν από κάθε χρήση. Μη χρησιμοποιείτε ραγισμένους, σπασμένους ή ελαττωματικούς δίσκους.
- Βεβαιωθείτε ότι χρησιμοποιείτε τους δίσκους συμπιεστού υλικού, εάν αυτοί παρέχονται, όταν ο δίσκος τοποθετείται επάνω στον άξονα.
- Όταν χρησιμοποιείτε σπειρωτό δίσκο με οπή, βεβαιωθείτε ότι η σπείρα είναι αρκετά μακριά ώστε να εφαρμόσει σωστά στον άξονα.
- Βεβαιωθείτε ότι ο δίσκος κοπής ή ακονίσματος έχει τοποθετηθεί σωστά πριν τη χρήση.
- Αφήστε το εργαλείο να λειτουργήσει χωρίς φορτίο σε ασφαλή θέση για τουλάχιστον 30 δευτερόλεπτα. Εάν υπάρχει αρκετά μεγάλη δόνηση ή εάν παρουσιαστεί κάποια άλλη βλάβη, σταματήστε τη λειτουργία του εργαλείου και ελέγξτε το για να προσδιορίσετε την αιτία της βλάβης.

- Μη θέτετε σε λειτουργία αυτό το εργαλείο χωρίς να έχουν τοποθετηθεί τα προστατευτικά στις θέσεις τους.
- Ελέγξτε ότι το αντικείμενο υποστηρίζεται σωστά.
- Μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο κοντά σε εύφλεκτα υλικά, αέρια ή σκόνες. Οι σπινθήρες ή τα καυτά κομμάτια από την κοπή ή οι ψήκτρες του μοτέρ που κάνουν εκκενώσεις, μπορεί να προκαλέσουν ανάφλεξη σε εύφλεκτα υλικά.
- Μη θέτετε το εργαλείο σε λειτουργία όταν βρίσκεστε στην ίδια ευθεία με τον δίσκο. Κρατήστε άλλα άτομα μακριά από την περιοχή λειτουργίας.
- Μη χρησιμοποιείτε τους δίσκους κοπής για πλευρικό τρόχιμα.
- Μην προβαίνετε σε επιλογή λειτουργίας της ασφάλισης κατά το χρόνο λειτουργίας του εργαλείου.
- Προσέχετε ότι ο τροχός συνεχίζει να περιστρέφεται για λίγο αφότου θέσετε το εργαλείο εκτός λειτουργίας.
- Οι δίσκοι ακονίσματος και κοπής πρέπει πάντα να φυλάσσονται σε στεγνό μέρος.

Ελεγχος του περιεχομένου της συσκευασίας

Στη συσκευασία υπάρχουν:

- 1 Γωνιακός τροχός
 - 1 Προφυλακτήρα
 - 1 Πλευρική χειρολαβή
 - 1 Σετ φλαντζών
 - 1 Κλειδί με δύο πείρους
 - 2 Θήκες μπαταριών (DC410KA/DC410KB)
 - 1 Φορτιστής μπαταριών (DC410KA/DC410KB)
 - 1 Κιβώτιο (DC410KA/DC410KB)
 - 1 Φυλλάδιο οδηγιών
 - 1 Αναλυτικό σχέδιο
- Ελέγξτε το εργαλείο, τα ανταλλακτικά και τα εξαρτήματα για βλάβες που ίσως έχουν προκληθεί κατά τη μεταφορά.
 - Αφιερώστε λίγο χρόνο για να διαβάσετε και να κατανοήσετε όλο το φυλλάδιο οδηγιών πριν να χρησιμοποιήσετε το εργαλείο.

Περιγραφή (εικ. Α)

Ο γωνιακός τροχός DC410 σχεδιάστηκε για επαγγελματικές εφαρμογές ακονίσματος και κοπής.

- 1 Διακόπτης λειτουργίας on/off
- 2 Ασφάλεια άξονα

- 3 Προφυλακτήρα
- 4 Πλευρική χειρολαβή
- 5 Θήκη μπαταριών

Φορτιστής

Ο φορτιστής DE9116 που έχετε δέχεται θήκες μπαταριών DEWALT NiCd/NiMH τάσεως από 7,2 έως 18 V.

- 5 Θήκη μπαταριών
- 6 Κουμπιά απελευθέρωσης
- 7 Φορτιστής
- 8 Ενδεικτικό φόρτισης (κόκκινο)

Ηλεκτρική ασφάλεια

Το ηλεκτρικό μοτέρ είναι σχεδιασμένο να λειτουργεί σε μία και μόνο τάση. Ελέγχετε πάντοτε αν η τάση τροφοδοσίας αντιστοιχεί σε αυτήν που αναγράφεται στην πινακίδα του εργαλείου.



Το εργαλείο σας φέρει διπλή μόνωση κατά EN 60335. Κατά συνέπεια δε χρειάζεται καλώδιο γείωσης.

Αντικατάσταση του καλώδιου ή του ρευματολήπτη

Όταν αντικαθιστάτε το καλώδιο ή το ρευματολήπτη, κάντε το με ασφάλεια. Ένας ρευματολήπτης με γυμνά καλώδια είναι επικίνδυνος όταν τοποθετείται σε μία πρίζα ρεύματος.

Χρήση καλώδιου επέκτασης

Εάν χρειάζεται καλώδιο επέκτασης, χρησιμοποιήστε εγκεκριμένο καλώδιο επέκτασης κατάλληλο για την απορροφούμενη ηλεκτρική ισχύ αυτού του εργαλείου (δείτε τα τεχνικά στοιχεία). Η ελάχιστη διατομή του αγωγού είναι 1 mm². Όταν χρησιμοποιείτε καρούλι καλωδίου, πάντα ξετυλίγετε τελείως το καλώδιο.

Συναρμολόγηση και ρύθμιση



- Πριν από τη συναρμολόγηση και ρύθμιση, αφαιρείτε πάντα το συγκρότημα μπαταριών.
- Πάντα θέτετε εκτός το εργαλείο πριν βάλετε ή αφαιρέσετε το συγκρότημα μπαταριών.



Χρησιμοποιητε μονο μπαταριες και φορτιστή DEWALT.

Συγκρότημα μπαταριών (εικ. A & B)

Φόρτιση συγκροτήματος μπαταριών

Όταν φορτίζετε το συγκρότημα μπαταριών για πρώτη φορά, ή μετά από μακροχρόνια αποθήκευση, θα φορτιστεί μόνο κατά 80%. Μετά από αρκετούς κύκλους φόρτισης και εκφόρτισης, το συγκρότημα μπαταριών θα αποκτήσει πλήρη χωρητικότητα. Ελέγχετε πάντα το ηλεκτρικό δίκτυο πριν από τη φόρτιση του συγκροτήματος μπαταριών. Εάν το δίκτυο λειτουργεί αλλά το συγκρότημα μπαταριών δεν φορτίζεται, πηγαίνετε τον φορτιστή σας σε Εξουσιοδοτημένο Συνεργείο DEWALT. Κατά τη φόρτιση, ο φορτιστής και το συγκρότημα μπαταριών μπορεί να είναι θερμά όταν τα αγγίζετε. Αυτό είναι κανονική κατάσταση και δεν αποτελεί πρόβλημα.



Μη φορτίζετε το συγκρότημα μπαταριών σε θερμοκρασίες περιβάλλοντος < 4 °C ή > 40 °C. Συνιστώμενη θερμοκρασία φόρτισης: περίπου 24 °C.

- Για να φορτίσετε το συγκρότημα μπαταριών (5), βάλτε το στον φορτιστή (7) όπως φαίνεται και βάλτε τον φορτιστή στη πρίζα. Βεβαιωθείτε ότι το συγκρότημα μπαταριών έχει καθήσει καλά στον φορτιστή. Το κόκκινο ενδεικτικό φόρτισης (8) θα αναβοσβήνει. Μετά από μία περίπου ώρα, θα σταματήσει να αναβοσβήνει και θα παραμένει αναμμένο. Το συγκρότημα μπαταριών είναι τώρα πλήρως φορτισμένο. Η θήκη μπαταριών μπορεί να αφαιρεθεί οποτεδήποτε ή να μείνει συνδεδεμένη με τον φορτιστή για αόριστο χρόνο.

Εισαγωγή και αφαίρεση του συγκροτήματος μπαταριών

- Βάλτε το συγκρότημα μπαταριών στη λαβή του πιστολιού μέχρι να πιάσει στη θέση του.
- Για να αφαιρέσετε το συγκρότημα μπαταριών, πιέστε ταυτόχρονα τα δύο κουμπιά απελευθέρωσης (6) και τραβήξτε το συγκρότημα έξω από τη λαβή του πιστολιού.

Πώμα μπαταρίας (εικ. B)

Διατίθεται ένα προστατευτικό πώμα για την κάλυψη των επαφών μιας αποσυνδεδεμένης μπαταρίας. Αν δεν υπάρχει το προστατευτικό πώμα, τα ελεύθερα μεταλλικά αντικείμενα μπορεί να προκαλέσουν βραχυκύκλωμα στις επαφές, προκαλώντας πυρκαγιά και καταστρέφοντας την μπαταρία.

- Βγάλτε το προστατευτικό πώμα (9) πριν τοποθετήσετε την μπαταρία (5) στον φορτιστή ή το εργαλείο.
- Τοποθετήστε το προστατευτικό πώμα πάνω από τις επαφές αμέσως μόλις βγάλετε την μπαταρία από τον φορτιστή ή το εργαλείο.



Βεβαιωθείτε ότι το προστατευτικό πώμα είναι στην θέση του πριν φυλάξετε ή μεταφέρετε την αποσυνδεδεμένη μπαταρία.

Τοποθέτηση και αφαίρεση του προφυλακτήρα (εικ. C)

- Τοποθετήστε τον τροχοστάτη γωνιών πάνω σε ένα τραπέζι, με τον άξονα προς τα επάνω.
- Απελευθερώστε την ασφάλεια συσφιγξας (10) και κρατήστε τον προφυλακτήρα (4) πάνω από το εργαλείο όπως φαίνεται στην εικόνα.
- Ευθυγραμμίστε τις λαβές (11) με τις εγκοπές (12).
- Πατήστε τον προφυλακτήρα προς τα κάτω και περιστρέψτε τον στην απαιτούμενη θέση.
- Εάν χρειαστεί, αυξήστε την ισχύ σύσφιγξης σφίγγοντας τη βίδα (13).
- Σφίξτε την ασφάλεια συσφιγξας.
- Για να αφαιρέσετε τον προφυλακτήρα, απελευθερώστε την ασφάλεια σύσφιγξης.



Ποτέ να μην χρησιμοποιείτε το εργαλείο αν ο προφυλακτήρας δεν είναι στη θέση του.

Τοποθέτηση και αφαίρεση λειαντικού ή κοπτικού δίσκου (εικ. D1 & D2)

- Τοποθετήστε το εργαλείο πάνω στο τραπέζι, με τον προφυλακτήρα προς τα επάνω.
- Τοποθετήστε την εσωτερική φλάντζα (14) σωστά πάνω στην άτρακτο (15) (εικ. D1).
- Τοποθετήστε το δίσκο (16) πάνω στη φλάντζα (14).

Όταν προσαρμόζετε έναν δίσκο με ανασηκωμένο κέντρο, βεβαιωθείτε ότι το ανασηκωμένο κέντρο (17) είναι απέναντι στην φλάντζα (14).

- Βιδώστε την εξωτερική φλάντζα (18) πάνω στην άτρακτο (15) (εικ. D2):
 - ο δακτύλιος πάνω στη φλάντζα (18) θα πρέπει να είναι απέναντι στο δίσκο κατά την τοποθέτηση του δίσκου τροχίσματος (A),
 - ο δακτύλιος πάνω στη φλάντζα (18) θα πρέπει να είναι μακριά από το δίσκο κατά την τοποθέτηση ενός δίσκου κοπής (B),
- Πατήστε την ασφάλεια του άξονα (2) και περιστρέψτε τον άξονα (15) έως ότου ασφαλιστεί στη θέση.
- Σφίξτε τη φλάντζα (18) με το γαλλικό κλειδί δύο ακίδων που παρέχεται.
- Απελευθερώστε την ασφάλεια άξονα.
- Για να αφαιρέσετε το δίσκο, χαλαρώστε τη φλάντζα (18) με το γαλλικό κλειδί δύο ακίδων.



Να μην χρησιμοποιείτε φθαρμένους ή κατεστραμμένους δίσκους.

Εφαρμογή και αφαίρεση του ελαστικού ενίσχυτικού παρεμβύσματος (εικ. E)

Η λαστιχένια ενίσχυση διατίθεται ως επιλογή.

- Αφαιρέστε τον προφυλακτήρα από το εργαλείο.
- Πιέστε τη λαστιχένια ενίσχυση (19) πάνω στον άξονα (15). Η εσωτερική φλάντζα δεν είναι απαραίτητη.
- Τοποθετήστε τον λειαντικό δίσκο (20) πάνω στην ενίσχυση.
- Βιδώστε την εξωτερική φλάντζα (18) πάνω στον άξονα (15).
- Πατήστε την ασφάλεια του άξονα και περιστρέψτε την ενίσχυση (19) έως ότου ασφαλιστεί στη σωστή θέση.
- Σφίξτε τη φλάντζα (18) χρησιμοποιώντας το γαλλικό κλειδί δύο ακίδων που παρέχεται.
- Απελευθερώστε την ασφάλεια άξονα.
- Για να αφαιρέσετε την ενίσχυση, χαλαρώστε τη φλάντζα (18) με το γαλλικό κλειδί δύο ακίδων.

Τοποθέτηση της πλευρικής χειρολαβής (εικ. F)

- Για λειανση, βιδώστε την πλευρική χειρολαβή (4) σφιχτά μέσα σε μια από τις οπές (21) και στις δυο πλευρές του κιβωτίου μετάδοσης της κίνησης.

- Για κοπή, βιδώστε την πλευρική χειρολαβή (4) σφιχτά μέσα στην πάνω οπή (22) ή μέσα σε μια από τις οπές (21) και στις δυο πλευρές του κιβωτίου μετάδοσης κίνησης.

Περιστροφή της κεφαλής

Η κεφαλή μπορεί να περιστραφεί για πιο άνετο χειρισμό σε εφαρμογές κοπής.

- Αφαιρέστε τις βίδες που συγκρατούν την κεφαλή στο περιβλήμα.
- Περιστρέψτε την κεφαλή κατά 90° προς τα αριστερά ή προς τα δεξιά, όπως θέλετε.
- Τοποθετήστε ξανά τις βίδες στη θέση τους και σφίξτε τις.



Μην αφήσετε την κεφαλή να βγει από το περιβλήμα περισσότερο από 3 mm!

Οδηγίες χρήσεως



- Τηρείτε πάντοτε τις οδηγίες ασφαλείας και τους ισχύοντες κανονισμούς.
- Βεβαιωθείτε ότι όλα τα υλικά που πρόκειται να λειανθούν ή να κοπούν είναι ασφαλισμένα στη θέση τους.
- Ασκήστε ελαφρά πίεση επάνω στο εργαλείο. Μην ασκείτε πλευρική πίεση πάνω στον δίσκο.
- Αποφύγετε την υπερφόρτωση. Στην περίπτωση που το εργαλείο θερμανθεί, αφήστε το να λειτουργήσει μερικά λεπτά χωρίς φορτίο.

Πριν από τη λειτουργία:

- Τοποθετήστε τον κατάλληλο προφυλακτήρα και δίσκο ή τροχό. Μην χρησιμοποιείτε δίσκους ή τροχούς υπερβολικά φθαρμένους.
- Βεβαιωθείτε ότι η εσωτερική και εξωτερική φλάντζα με σπείρωμα έχουν τοποθετηθεί σωστά.
- Βεβαιωθείτε πως ο δίσκος ή ο τροχός γυρίζουν στην κατεύθυνση των βελών που υπάρχουν επάνω στο εξάρτημα και το εργαλείο.

Ξεκίνηση/Σταμάτημα (εικ. A)

- Για να θέσετε το εργαλείο σε λειτουργία, πιέστε το διακόπτη on-off (1).

- Για να σταματήσετε το εργαλείο απελευθερώστε το διακόπτη.
- Για να ασφαλίσετε το εργαλείο στη θέση off (εκτός λειτουργίας), ενεργοποιήστε το κλείδωμα ασφαλείας που βρίσκεται δίπλα στον διακόπτη on/off.



Μην ενεργοποιείτε ή απενεργοποιείτε το εργαλείο όταν υπάρχει φορτίο.

Συμβουλευθείτε τον προμηθευτή σας για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τα κατάλληλα εξαρτήματα.

Συντήρηση

Το ηλεκτρικό εργαλείο σας DEWALT έχει σχεδιαστεί για μακρόχρονη λειτουργία με ελάχιστη συντήρηση. Για τη συνεχή και κανονιστική λειτουργία του χρειάζεται κατάλληλη συντήρηση και τακτικό καθαρίσμα.



Λίπανση

Το ηλεκτρικό εργαλείο σας δε χρειάζεται πρόσθετη λίπανση.



Καθάρισμα

- Διατηρείτε τις οπές εξαερισμού καθαρές και σκουπίζετε τακτικά το εργαλείο με μαλακό ύφασμα.
- Βγάλετε από την πρίζα τον φορτιστή πριν καθαρίσετε το περίβλημα με ένα μαλακό πανί.
- Αφαιρέστε το συγκρότημα μπαταριών πριν καθαρίσετε το Ηλεκτρικό Εργαλείο σας.

Διάθεση εργαλείων και περιβάλλον



Ξεχωριστή συλλογή. Αυτό το προϊόν δεν πρέπει να απορριφθεί με συνηθισμένα σπικτικά απορρίμματα.

Εάν κάποια μέρα διαπιστώσετε ότι το προϊόν σας DEWALT χρειάζεται αντικατάσταση ή δεν σας χρησιμεύει πλέον, μην το απορρίψετε με τα σπικτικά απορρίμματα. Κάντε αυτό το προϊόν διαθέσιμο για ξεχωριστή συλλογή.



Η ξεχωριστή συλλογή χρησιμοποιημένων προϊόντων και συσκευασιών επιτρέπει την ανακύκλωση υλικών. Η επανάχρηση ανακυκλωμένων υλικών βοηθάει την προστασία του περιβάλλον και μειώνει την ζήτηση για σπάνια υλικά.

Οι τοπικοί κανονισμοί μπορεί να παρέχουν ξεχωριστή συλλογή ηλεκτρικών προϊόντων από κατοικίες, δημοτικές τοποθεσίες απορριμμάτων ή από τον έμπορα όταν αγοράσατε το καινούργιο προϊόν.

Η DEWALT δίνει τη δυνατότητα συλλογής και ανακύκλωσης των προϊόντων της που έχουν συμπληρώσει τη διάρκεια ζωής τους. Για να κάνετε χρήση της υπηρεσίας, επιστρέψατε το προϊόν σας σε εξουσιοδοτημένο κέντρο επισκευών, όπου θα το παραλάβουν προς ανακύκλωση.

Ενημερωθείτε για το πλησιέστερο κέντρο επισκευών της περιοχής σας, επικοινωνώντας με τα γραφεία της DEWALT στη διεύθυνση που αναγράφεται στο εγχειρίδιο. Επίσης, για να πληροφορηθείτε τα εξουσιοδοτημένα κέντρα επισκευών της DEWALT και τις λεπτομέρειες και τους αρμόδιους των υπηρεσιών που παρέχονται μετά την πώληση, μπορείτε να ανατρέξετε στο Διαδίκτυο στη διεύθυνση: www.2helpU.com



Επαναφορτιζόμενο συγκρότημα μπαταριών

Αυτό το συγκρότημα μπαταριών μακράς διάρκειας πρέπει να φορτίζεται όταν δεν μπορεί να παρέχει ισχύ για εργασίες που γίνονταν εύκολα προηγουμένως. Κατά το τέλος της τεχνικής του ζωής, απορρίψτε το με την δέουσα φροντίδα για το περιβάλλον:

- Εξαντήστε πλήρως το συγκρότημα μπαταριών, και στη συνέχεια αφαιρέστε το από το εργαλείο.
- Τα στοιχεία NiCd/NiMH είναι ανακυκλώσιμα. Μεταφέρετε τα στον αντιπρόσωπό σας ή σε τοπικό σταθμό ανακύκλωσης. Οι συλλεγόμενες θήκες μπαταριών θα ανακυκλωθούν ή θα διατεθούν κατάλληλα.

ΕΓΓΥΗΣΗ

• 30 ΗΜΕΡΩΝ ΕΓΓΥΗΣΗ ΙΚΑΝΟΠΟΙΗΤΙΚΗΣ ΑΠΟΔΟΣΗΣ •

Εάν δεν είστε πλήρως ικανοποιημένοι από την απόδοση του εργαλείου σας DeWALT, απλώς επιστρέψτε το εντός 30 ημερών, πλήρως όπως το αγοράσατε, από το εξουσιοδοτημένο Κατάστημα DeWALT, για πλήρη επιστροφή χρημάτων. Πρέπει να προσκομιστεί απόδειξη αγοράς.

• ΕΝΟΣ ΕΤΟΥΣ ΣΥΜΒΟΛΑΙΟ ΓΙΑ ΠΛΗΡΗΣ ΣΕΡΒΙΣ •

Εάν χρειάζεστε συντήρηση ή σέρβις για το εργαλείο σας DeWALT, εντός 12 μηνών από την αγορά, αυτό μπορεί να γίνει δωρεάν σε εξουσιοδοτημένο Κατάστημα Service. Πρέπει να προσκομιστεί απόδειξη αγοράς. Η συντήρηση/service περιλαμβάνει εργασία και ανταλλακτικά για τα ηλεκτρικά εργαλεία DeWALT.

• ΕΝΟΣ ΕΤΟΥΣ ΠΛΗΡΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗ •

Εάν το προϊόν σας της DeWALT παρουσιάζει ανωμαλία οφειλόμενη σε ελάττωμα των υλικών ή της κατασκευής εντός 12 μηνών από την ημερομηνία της αγοράς, εγγυώμαστε τη δωρεάν αντικατάσταση όλων των ελαττωματικών μερών, ή κατά την κρίση μας, τη δωρεάν αντικατάσταση ολόκληρης της μονάδας υπό την προϋπόθεση ότι:

- Δεν έχει γίνει κακή μεταχείριση του προϊόντος.
- Δεν έχει επιχειρηθεί επισκευή από μη εξουσιοδοτημένο άτομο.
- Θα προσκομιστεί απόδειξη της ημερομηνίας αγοράς.

Για να εντοπίσετε το πλησιέστερο εξουσιοδοτημένο Κατάστημα Service, παρακαλείσθε να τηλεφωνήσετε στο πλησιέστερο Κατάστημα Service της εταιρίας μας (βλέπε παρακάτω). Εναλλακτικά, μια λίστα εξουσιοδοτημένων Κατάστηματων Service DeWALT και πολλές λεπτομέρειες σχετικά με την υπηρεσία after-sales είναι διαθέσιμες στο Internet στη διεύθυνση www.2helpU.com.

Belgique et Luxembourg België en Luxemburg	DeWALT Mechelen Campus, Schaliënhoevedreef 20 ^F B-2800 Mechelen	Tel: +32 (0)015 - 15 47 9211 Fax: +32 (0)015 - 15 47 9210 www.dewaltbenelux.com
Danmark	DeWALT Hejrevang 26 B 3450 Allerød	Tlf: 70 20 15 30 Fax: 48 14 13 99 www.dewalt-nordic.com
Deutschland	DeWALT Richard-Klinger-Straße 65510 Idstein	Tel: 06126-21-1 Fax: 06126-21-2770 www.dewalt.de
Ελλάς	Black & Decker (Hellas) S.A. Στράβωνος 7 & Βουλιαγμένης 159 Γλυφάδα 16674, Αθήνα	Τηλ: (01) 8981-616 Φαξ: (01) 8983-570 Service: (01) 8982-630
España	DeWALT Parque de Negocios "Mas Blau" Edificio Muntadas, c/Bergadá, 1, Of. A6 08820 El Prat de Llobregat (Barcelona)	Tel: 934 797 400 Fax: 934 797 439
France	DeWALT Le Paisy BP 21, 69571 Dardilly Cedex	Tel: 472 20 39 72 Fax: 472 20 39 02
Helvetia Schweiz	DeWALT Suisse Rütistraße 14 8952 Schlieren	Tel: 01 - 73 06 747 Fax: 01 - 73 07 067 www.dewalt.ch
Ireland	DeWALT Calpe House Rock Hill Black Rock, Co. Dublin	Tel: 00353-2781800 Fax: 00353-2781811
Italia	DeWALT Viale Elvezia 2 20052 Monza (Mi)	Tel: 0800-014353 Fax: 039-2387592
Nederland	DeWALT Florijnstraat 10 4879 AH Etten-Leur	Tel: 076 50 02 000 Fax: 076 50 38 184 www.dewalt.benelux.com
Norge	DeWALT Strømsveien 344 1011 Oslo	Tel: 22 90 99 00 Fax: 22 90 99 01 www.dewalt-nordic.com
Österreich	DeWALT Werkzeugevertriebs GmbH Erlaerstraße 165, Postfach 320,1231 Wien	Tel: 01 - 66116 - 0 Fax: 01 - 66116 - 14 www.dewalt.at
Portugal	DeWALT Rua Egas Moniz 173 João do Estoril, 2766-651 Estoril	Tel: 214 66 75 00 Fax: 214 66 75 75
Suomi	DeWALT Palotie 3 01610 Vantaa	Puh: 98 25 45 40 Fax: 98 25 45 444 www.dewalt-nordic.com
	Brandvägen 3 01610 Vanda	Tel: 98 25 45 40 Fax: 98 25 45 444 www.dewalt-nordic.com
Sverige	DeWALT Box 603 421 26 Västra Frölunda, Besöksadr. Ekonomivägen 11	Tel: 031 68 61 00 Fax: 031 68 60 08 www.dewalt-nordic.com
Türkiye	Rota Elektrikli El Aletleri San. ve Tic Ltd. Şti. Dudullu Cad. Kerembey Sok. No.1 Özdemir İş Merkezi Küçükbakkalköy / İstanbul	Tel: (0216) 455 89 73 Faks: (0216) 455 20 52
United Kingdom	DeWALT 210 Bath Road Slough, Berks SL1 3YD	Tel: 01753-56 70 55 Fax: 01753-57 21 12